Service Adresse:
SPEQ GmbH
Tannbachstr. 10
D-73635 Steinenberg
GERMANY
Hotline: 00800 30 777 999
Email: service@speq.de
Web: www.speq.de

Last update · Stand der Information · Version des informations · Status van de informatie · Status informacji · Stav informací · Stav informácií · Versión de la información · Status for informationerne · Versione delle informazione · Az információk aktualitása · Versão das informações
03/2026

Testing institute/
Prüfinstitut/
Institut de contrôle:
TÜV SÜD
Product Service GmbH
Ridlerstr. 65
D-80339 München
GERMANY
Kenn-Nummer/
Identification number/
Numéro d'identification:
0123

PSA-Verordnung 2016/425
EN 1078:2012 + A1: 2012

03/2026

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

IAN 500543_2510

CRIVIT

WARRANTY 3 YEAR WARRANTY

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

KIDS' CYCLE HELMET/ LED REAR LIGHT SP-154
KINDER-FAHRRADHELM/ LED-RÜCKLICHT SP-154
CASQUE DE VÉLO ENFANT/ FEU ARRIÈRE LED SP-154

(GB) (IE) (NI) (CY) (MT)
KIDS' CYCLE HELMET/ LED REAR LIGHT SP-154
Owner´s manual

(NL) (BE)
KINDERFIETSHELM/ LED-ACHTERLICHT SP-154
Gebruiksaanwijzing

(SK)
DETSKÁ CYKLISTICKÁ PRILBA/ POKYNY PRE UŽÍVAT EĽOV SP-154
Navod aa použitie

(IT) (CH) (MT)
CASCO DA CICLISTA PER BAMBINI/ LED POSTERIORE SP-154
Istruzione per l´uso

(DE) (AT) (BE) (CH)
KINDER-FAHRRADHELM/ LED-RÜCKLICHT SP-154
Gebrauchsanleitung

(PL)
KASK ROWEROWY DLA DZIECI/ LAMPKA LED ŚWIATŁA WSTECZNEGO SP-154
Instrukcja u˝ytkowania

(ES)
CASCO DE CICLISMO INFANTIL/ LUZ TRASE RA LED SP-154
Modo de empleo

(HU)
GYERMEK KERÉKPÁROS SISAK/ LED HÁTSÓ LÁMPA SP-154
Kezelési utmutató

(FR) (BE) (CH)
CASQUE DE VÉLO ENFANT/ FEU ARRIÈRE LED SP-154
Mode d'emploi

(CZ)
DĚTSKÁ CYKLISTICKÁ HELMA/ LED ZADNÍ SVĚTLO SP-154
Navod k použiti

(DK)
CYKELHJELM TIL BØRN/ LED-BAGLY GTE SP-154
Bruksanvisning

(PT)
CAPACETE DE CICLISMO PARA CRIANÇA/ LEVOU TAILLIGHT SP-154
Instruções de serviç

IAN 500543_2510

(GB) (IE) (NI) (CY) (MT) (DE) (AT) (BE) (CH) (FR) (NL) (PL) (CZ) (SK) (ES) (DK) (IT) (HU) (PT)

(GB) (IE) (NI) (CY) (MT) Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(DE) (AT) (BE) (CH) Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(FR) (BE) (CH) Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(NL) (BE) Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(PL) Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(CZ) Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

(SK) Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(ES) Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

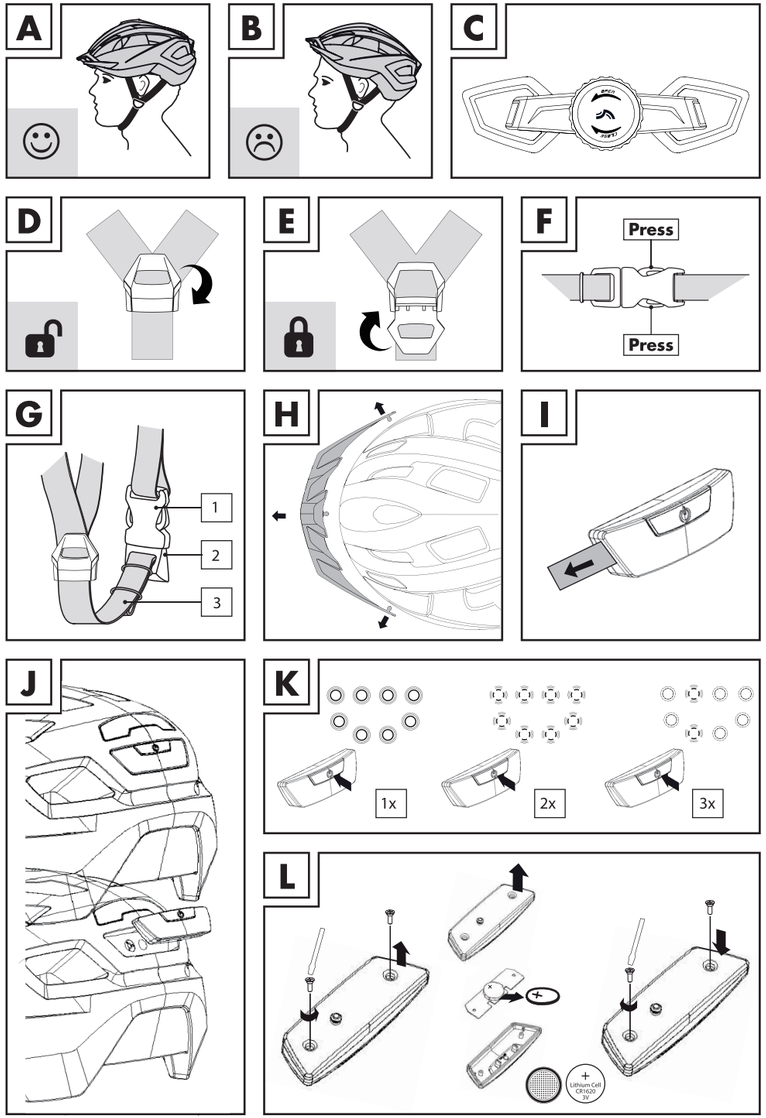
(DK) Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

(IT) (CH) (MT) Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

(HU) Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(PT) Antes de ler, dobre a página com as ilustrações e depois familiarize-se com todas as funções da unidade. depois familiarize-se com todas as funções da unidade.

GB/IE/NI/CY/MT	Owner´s Manual	04 - 13
DE/AT/BE/CH	Gebrauchsanleitung	14 - 24
FR/BE/CH	Mode d'emploi	25 - 36
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	37 - 46
PL	Instrukcja u˝ytkowania	47 - 56
CZ	Navod k použiti	57 - 66
SK	Navod aa použitie	67 - 76
ES	Modo de empleo	77 - 86
DK	Bruksanvisning	87 - 96
IT/CH/MT	Istruzione per l´uso	97 - 106
HU	Kezelési utmutató	107 - 119
PT	Instruções de serviç	120 - 129



Kids' cycle helmet SP-154		**05**
Safety information		05
User information		06
1.	The correct helmet position	06
2.	Adjusting the single-hand twisting fastener	06
3.	Adjusting the strap divider	06
4.	Adjusting the chin strap	06
5.	Visor	07
6.	Cleaning and care	07
7.	Disposal	07
LED rear light SP-154		**07**
Safety information		07
User information		08
1.	Before the first use	08
2.	Removal and attachment of the tail light	08
3.	Functions	09
4.	Changing the batteries	09
5.	Cleaning and care	09
6.	Disposal	10
Technical data		**10**
Key to the symbols		**10**
Declaration of Conformity		**11**
Warranty		**12**

Notes

KIDS' CYCLE HELMET SP-154

Dear Customer!

We are pleased that you have decided to purchase one of our high-quality products, which are manufactured and certified in strict adherence to the currently valid safety standards.

Familiarize yourself with this product before first use. Carefully read the operating instructions and the safety information. Use the product only as described and for the indicated purposes. Keep these instructions. If you give the product to a third party, be sure to include all the documents with it.

Safety information

- **Warning!** This helmet should not be used by children while climbing or doing other activities when there is a risk of strangulation/hanging if the child gets trapped with the helmet.
- Your helmet was specially designed for protection during cycling, skateboarding, roller-skating and riding a scooter. It must not be used forother types of sport or for motorcycling. This helmet is not suitable for downhill riding.
- Please note that the helmet can only provide protection if it fits correctly. Please ensure you try out a range of different sizes before buying.
- Please be aware that despite correct adjustment your helmet cannot always protect you from all injuries.
- The helmet should be checked for visible deficiencies at regular intervals.
- The helmet needs to be replaced after any hard impact, blow or deep scratch, as it thereby loses its protective function.
- The helmet must also be replaced when it no longer fits properly or no later than 5 years after the date of manufacture, even if no damage can be detected.
- Any adjustment to or removal of the original parts of the helmet can extremely impair its protective function. The helmet may not be altered in order to make additions in a way not recommended by the manufacturer.
- High temperatures, from as low as 50° C, can seriously damage the helmet. Uneven helmet surfaces and the formation of small blisters are signs of such damage. Do not store behind panes of glass, e.g. in the car or close to sources of heat or warmth.
- The helmet has reflective details for higher visibility in road traffic.

User information

1. The correct helmet position

- The helmet must always be levelly horizontal on your head (Fig. A).
- If the helmet is too far forward, it can impair your vision.
- If the helmet is too far back, your forehead is not sufficiently protected (Fig. B).

2. Adjusting the single-hand twisting fastener

The integrated size-adjusting system can be adjusted using a turning knob at the back of one's head (Fig. C):

- smaller = twist clockwise
- bigger = twist anti-clockwise

3. Adjusting the strap divider

- Open the strap divider (Fig. D).
- The strap divider must be positioned in such a way, that the straps are taut but comfortable. The strap divider must be below the ear, and the straps must not cover the ears.
- Close the strap divider (Fig. E).

An open strap divider can lead to slipping of the helmet in the event of an accident and thus to a loss of protection!!!

4. Adjusting the chin strap

- The chin strap (Fig. G.3) has been adjusted correctly if you feel slight pressure when you open your mouth. The buckle shall not be positioned on the jawbone.
- If the chin strap (Fig. G.3) is too loose it must be pulled tight using the winding (Fig.G.2) on the fastener (Fig. G.1).
- If the chin strap (Fig. G.3) is too tight it must be loosened also using the winding (Fig.G.2) on the fastener (Fig. G.1).

Please note that you must always make sure that the fastener is closed before you ride !!! (Fig. F)

Please be aware that the helmet can only protect if it fits properly. Please try out different sizes and choose the one in which the helmet fits comfortably and sits firmly upon your head.

5. Visor

- Carefully pull out the pins on the visor from the pin holes on the helmet shell to remove the visor (Fig. H).
- The fixing holes of the visor can be closed with the pins supplied.

Attention: The pin holes on the helmet can expand through excessive use. In this case, the visor may no longer be used.

6. Cleaning and care

- All chemicals, paints and stickers can seriously impair the protective effect of the helmet.
- Only clean your helmet with lukewarm water, mild soap and a soft cloth.
- After every use, leave your helmet exposed to the air in order for it to dry.
- The inner pads are removable. Clean the inner padding with lukewarm water and mild soap and then let it air dry.

7. Disposal

- Please contact your local waste disposal company for the disposal of the helmet.

LED REAR LIGHT SP-154

Safety information

- The LED rear light is not a substitute for the light equipment stipulated by the German standard StVZO (§ 67).
- When used correctly, the LED rear light gives better visibility. The LED backlight should not be used during rainy weather. It cannot be guaranteed to work if it gets wet.
- Please only use the LED rear light together with this cycle helmet and always put it onto the rotating wheel of the size-adjustment system.
- The LED rear light is only intended for personal use.
- Please make sure that, during use, the LED cannot be covered or obscured by collars, rucksacks or movements of the head.
- The LED light can under certain circumstances come loose without this being noticed, if it becomes caught on jackets, rucksacks or other objects.
- Please be aware that the battery of the LED light can fall out or become flat. Therefore, check the light regularly for proper functioning.
- The batteries must not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like. In the event that the batteries are incorrectly changed there exists the risk of explosion. Only replace the batteries with the same or an equivalent battery type.
- Parents should ensure that their child also checks to make sure that the LED backlight is working on a regular basis.

- **Warning! LED rear light not suitable for children under 14 years. There is a risk of high temperature and disassembly.**
- The LED rear light is not a toy and its use by children is only permitted if they are under the supervision of adults.
- The light source of this light cannot be replaced. Once the light source has reached the end of its life, the whole light must be replaced.
- The changing of batteries must only be carried out by adults.
- If the battery leaks, avoid any contact with the skin as this can lead to skin irritation.
- Leaking batteries must be disposed of immediately.
- Do not short circuit batteries or take them apart. Do not make any modifications to the battery. Do not squeeze or deform the battery and do not drill into the battery.
- Do not continue to use the battery if it is damaged.
- Keep the batteries in the original packaging.
- Never try to recharge non-rechargeable batteries! There is a danger of explosion!
- Replace the battery only with the same or an equivalent type of battery.
- Keep new and used batteries away from children.
- Children can put small parts such as the button cell supplied in their mouths when playing and choke on them. Do not let children play with small parts.
- Seek medical advice immediately if you know or suspect that a battery has been swallowed or entered the body in any other way.
- Switch off the LED rear light after use. Remove the battery from the helmet if it will not be used for a longer period of time. Store the battery in a cool and dry place.
- Do not bring lithium batteries with damaged casings into contact with water.
- Ingestion of button cells or batteries can cause burns, perforation of soft tissues and in severe cases death.

User information

1. Before the first use

Take the tail light off the helmet (Fig. J). Before the first use, remove the safety strips from the reverse of the LED tail light (Fig. I).

2. Removal and attachment of the tail light

- There is a hole behind the rear light on the inside of the helmet. Use the back of a pin or similar and insert it into the hole. To release the rear light from the holder, you must now exert a little force and press the pin against the rear light, which is on the other side.
- To remove the rear light, pull the rear light out of the holder (Fig. J).
- To attach it, the LED rear light must be re-plugged on the holder provided for this purpose.

3. Functions

The LED rear light has three different functions, each of which can be used as desired (Fig.K).

- Press x1: continuous light,
- press x2: flashing light,
- press x3: colour chaser,
- press x4: light off.

4. Changing the batteries

The LED tail light comes equipped with a CR 1620 (3V) battery.

- To replace the battery, unlock the screws at the back of the light using a small Phillips type head screwdriver.
- Subsequently, lift off the lid and the circuit board, exchange the battery and remount the circuit board and the lid. In doing so, please make sure that the polarity is correct when installing the new battery (Fig. L). The + pole points upwards when the batteries are inserted.
- Now, attach the lid again using the four screws (Fig. L).
- Battery type: 1x CR1620, 3V 0,2W

Address of the battery manufacturer:
Qishuo Energy Technology (Dongguan) Co., Ltd
Room 101, No.7, 3rd Street,
Shujiu Old Park, Changping Town, Dongguan City,
Guangdong Province

Introducer:
Speq GmbH
Tannbachstr. 10, 73635 Steinenberg, Germany
service@speq.de / www.speq.de

5. Cleaning and care

The housing of the LED rear light can be cleaned with a damp cloth.

6. Disposal

Please do not dispose of flat batteries via the household waste, but instead use the collecting container intended for this purpose.

Old devices must not be disposed of with household waste!

If the product can no longer be used, every user is required by law to dispose of the device separately from household waste, e.g. at a collection point in their community/borough. This ensures that old devices are recycled properly and also avoids pollution of the environment. For this reason, electrical equipment is marked with the symbol shown here.

Batteries and rechargeable batteries must not be disposed of as household waste!

As a consumer, you are required by law to return all batteries and rechargeable batteries, regardless of whether they contain harmful substances* or not, at a collection point in your local authority / district or in retail to ensure that they can be disposed of in an environmentally friendly way. Batteries and rechargeable batteries that are not permanently installed in the device must be removed and disposed of separately before disposal.

Please return batteries and rechargeable batteries only when discharged!

*marked with: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead

Technical data

LED rear light
Model: SP-154
Battery: 1x CR1620, 3V ⎓
Protection class: III
Risk group: Exempt group (the light does not pose a photobiological hazard)

Key to the symbols

CE

UK CA

Declaration of conformity (see chapter „Declaration of conformity"):
Products marked with this symbol comply with all applicable European Community regulations Economic area.

Protection class III. The LED light is supplied with low voltage via a battery.

Expiry date (batterie and helmet)

helmet weight

Date of manufacture (batterie and helmet)

The Seal of Approved Safety (GS mark) certifies that a product meets the requirements of the German Product Safety Act (ProdSG). The GS mark indicates that the safety and health of the user are not at risk if the product is used as intended and if foreseeable misuse of the marked product occurs.

Read the user manual

Caution; Attention

DC voltage

IP44 Protection against the penetration of small solid particles > 1 mm / Protection against water splashes

ATTENTION! Contains ingestible button/coin cells!
Danger of choking! KEEP AWAY FROM CHILDREN

Declaration of Conformity

The EU Declaration of Conformity can be obtained from the following address:

SPEQ GmbH

Tannbachstraße 10

73635 Steinenberg

GERMANY

testing institute

TÜV SÜD Product Service GmbH

Ridlerstr. 65

80339 München

GERMANY

identification number: 0123

PSA 2016/425

The complete Declaration of Conformity can be found at
www.speq.de/konformitaetserklaerung

SPEQ GmbH warranty

Dear Customer,
This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions
The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase. If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects
The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty
This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (500543_2510) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail.**
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com. This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 500543_2510.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Service address:

SPEQ GmbH
Tannbachstr. 10
73635 Steinenberg
GERMANY
Email: service@speq.de

Service-Hotline: 00800 30 777 999
(toll free)

Please call before sending in
8:00 am – 17:00 pm

KIDS' CYCLE HELMET

Model: SP-154
IAN: 500543_2510

Kinder-Fahrradhelm SP-154 **15**

Sicherheitshinweise 15

Benutzerhinweise 16

1. Die richtige Helmposition 16
2. Einstellung des Einhand – Größenverstellsystems 16
3. Einstellung des Gurtverteilers 16
4. Einstellung des Kinnriemens 16
5. Visier 17
6. Reinigung und Pflege 17
7. Entsorgung 17

LED-Rücklicht SP-154 **17**

Sicherheitshinweise 17

Benutzerhinweise 19

1. Vor der ersten Benutzung 19
2. Abnehmen und Aufstecken des Rücklichts 19
3. Funktionen 19
4. Batteriewechsel 19
5. Reinigung und Pflege 20
6. Entsorgung 20

Technische Daten **21**

Zeichenerklärung **21**

Konformitätserklärung **22**

Garantie **23**

KINDER-FAHRRADHELM SP-154

Liebe Kundin, lieber Kunde!

Wir freuen uns, dass Sie sich für eines unserer hochwertigen Produkte entschieden haben, welche streng nach den aktuell gültigen Sicherheitsnormen hergestellt und zertifiziert wurden.

Machen Sie sich vor dem ersten Gebrauch mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus.

Sicherheitshinweise

- **Warnhinweis!** Dieser Helm sollte nicht durch Kinder beim Klettern oder anderen Aktivitäten verwendet werden, wenn ein Risiko besteht, sich zu strangulieren/hängen zu bleiben, falls sich das Kind mit dem Helm verfängt.
- Ihr Helm wurde speziell zum Schutz beim Radfahren, Skateboarden, Rollerskaten und Tretrollerfahren entwickelt. Er darf nicht für andere Sportarten oder zum Motorradfahren eingesetzt werden. Dieser Helm ist nicht zum Downhill fahren geeignet.
- Bitte beachten Sie, dass der Helm nur schützen kann, wenn er richtig passt. Probieren Sie beim Kauf unbedingt verschiedene Größen aus.
- Bitte beachten Sie, dass trotz der richtigen Einstellung ein Helm nicht immer vor allen Verletzungen schützen kann.
- In regelmäßigen Abständen muss der Helm auf sichtbare Mängel überprüft werden.
- Nach jedem harten Aufprall, Schlag oder tiefem Kratzer muss der Helm ersetzt werden, da er dadurch seine Schutzwirkung verliert.
- Der Helm muss auch ersetzt werden, wenn er nicht mehr richtig passt oder spätestens 5 Jahre nach Herstelldatum auch wenn keine Beschädigungen feststellbar sind.
- Eine Veränderung oder Entfernung von Originalteilen des Helmes kann die Schutzwirkung extrem beeinträchtigen. Der Helm darf nicht verändert werden, um Zusätze in einer nicht vom Hersteller empfohlenen Weise anzubringen.
- Hohe Temperaturen, bereits ab 50° C, können den Helm ernsthaft beschädigen. Unebene Helmoberflächen und Bläschenbildung sind Anzeichen einer solchen Beschädigung. Nicht hinter Glasscheiben z.B. im Auto oder in der Nähe von Heizoder Wärmequellen aufbewahren.
- Der Helm besitzt reflektierende Details, die für eine erhöhte Sichtbarkeit im Straßenverkehr sorgen.

Benutzerhinweise

1. Die richtige Helmposition

- Der Helm muss immer waagrecht auf Ihrem Kopf sitzen (Abb. A).
- Sitzt der Helm zu weit vorne, kann Ihre Sicht beeinträchtigt werden.
- Sitzt der Helm zu weit hinten, ist Ihre Stirn nicht ausreichend geschützt (Abb. B).

2. Einstellung des Einhand – Größenverstellsystems

Das integrierte Größenverstellsystem (Abb. C) lässt sich mittels eines Drehknopfes stufenlos am Hinterkopf verstellen:

- kleiner = nach rechts drehen
- größer = nach links drehen

3. Einstellung des Gurtverteilers

- Öffnen Sie den Gurtverteiler (Abb. D).
- Der Gurtverteiler muss so positioniert werden, dass die Riemen straff aber bequem sitzen. Der Gurtverteiler muss unterhalb des Ohres sitzen, die Riemen dürfen nicht die Ohren bedecken.
- Schließen Sie den Gurtverteiler (Abb. E).

⚠ **Ein offener Gurtverteiler kann bei einem Unfall zum Verrutschen des Helmes führen und somit an Schutzwirkung verlieren!!!**

4. Einstellung des Kinnriemens

- Der Kinnriemen (G.3) ist ordnungsgemäß eingestellt, wenn er sowohl komfortabel als auch fest sitzt und Sie beim Öffnen des Mundes einen leichten Druck verspüren. Der Verschluss (G.1) darf nicht auf dem Kinn oder dem Kieferknochen aufliegen.
- Ist der Kinnriemen (G.3) zu locker, muss er mit Hilfe der Windung (G.2) am Verschluss (G.1) nachgezogen werden.
- Ist der Kinnriemen (G.3) zu eng, muss er ebenfalls mit Hilfe der Windung (G.2) am Verschluss (G.1) gelockert werden.

⚠ **Bitte beachten Sie dabei, dass der Verschluss vor jeder Fahrt geschlossen werden muss!!! (Abb. F)**

⚠ **Bitte beachten Sie, dass der Helm nur schützen kann, wenn er richtig passt. Bitte probieren Sie verschiedene Größen und wählen Sie diese, bei der der Helm komfortabel und fest auf dem Kopf sitzt.**

5. Visier

- Um das Visier zu entfernen, ziehen Sie vorsichtig die Stifte am Visier aus den dafür vorgesehenen Befestigungslöchern der Helmschale (Abb. H).
- Die Befestigungslöcher des Visiers können mit den mitgelieferten Pins verschlossen werden.

Achtung: Die Befestigungslöcher im Helm können sich durch übermäßige Verwendung weiten. In diesem Fall darf das Visier nicht mehr verwendet werden.

6. Reinigung und Pflege

- Alle Chemikalien, Farben und Aufkleber können die Schutzwirkung des Helms stark beeinträchtigen.
- Reinigen Sie Ihren Helm nur mit lauwarmem Wasser, milder Seife und einem weichen Tuch.
- Lassen Sie Ihren Helm nach jedem Gebrauch an der Luft trocknen.
- Die Innenpolster sind herausnehmbar. Innenpolster mit lauwarmem Wasser und milder Seife reinigen und anschließend an der Luft trocknen lassen.

7. Entsorgung

- Die Entsorgung Ihres Helmes muss über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über eine kommunale Entsorgungseinrichtung erfolgen.

LED-RÜCKLICHT SP-154

Sicherheitshinweise

- Das LED-Rücklicht ersetzt nicht die von der deutschen StVZO (§ 67) vorgeschriebene lichttechnische Einrichtung an Fahrrädern.
- Das LED-Rücklicht dient bei sachgemäßer Anwendung der besseren Sichtbarkeit. .
- Bitte verwenden Sie das LED-Rücklicht nur zusammen mit diesem Fahrradhelm und stecken Sie es immer auf die dafür vorgesehene Halterung auf.
- Das LED-Rücklicht ist nur für den privaten Gebrauch gedacht.
- Bitte beachten Sie, dass das LED-Rücklicht während der Benutzung von Kragen, Rucksack oder durch Kopfbewegungen verdeckt bzw. nicht sichtbar sein kann.
- Das LED-Rücklicht kann sich durch Hängenbleiben an Jacken, Rucksäcken oder sonstigen Gegenständen unter Umständen unbemerkt lösen.
- Bitte beachten Sie, dass die Batterie des LED-Rücklichts ausfallen bzw. entleert sein kann. Kontrollieren Sie daher die Funktionsfähigkeit des Lichts regelmäßig.
- Die Batterien dürfen nicht übermäßiger Wärme wie Sonnenschein, Feuer oder dergleichen ausgesetzt werden. Bei unsachgemäßem Batteriewechsel besteht Explosionsgefahr. Ersatz der Batterie nur durch denselben oder gleichwertigen Batterietyp.

- Eltern sollten darauf achten, dass auch Ihr Kind die Funktionsfähigkeit des LED-Rücklichts regelmäßig kontrolliert.
- **Warnung! LED-Rücklicht nicht geeignet für Kinder unter 14 Jahren. Es besteht die Gefahr hoher Temperatur und der Demontage.**
- Das LED-Rücklicht ist kein Spielzeug und darf von Kindern nur unter der Aufsicht von Erwachsenen benutzt werden.
- Die Lichtquelle dieser Leuchte ist nicht ersetzbar. Wenn die Lichtquelle ihr Lebensdauerende erreicht hat, ist die gesamte Leuchte zu ersetzen.
- Der Batteriewechsel darf nur von Erwachsenen durchgeführt werden.
- Sollte die Batterie auslaufen, vermeiden Sie Hautkontakt. Das führt zu Hautirritationen.
- Ausgelaufene Batterien müssen sofort entsorgt werden.
- Schließen Sie Batterien nicht kurz und nehmen Sie sie nicht auseinander. Nehmen Sie keine Modifikationen an der Batterie vor. Quetschen oder deformieren Sie die Batterie nicht und bohren Sie die Batterie nicht an.
- Verwenden Sie die Batterie nicht weiter, falls sie beschädigt ist.
- Bewahren Sie die Batterien in der Originalverpackung auf.
- Versuchen Sie keinesfalls nicht aufladbare Batterien wieder aufzuladen! Es besteht Explosionsgefahr!
- Ersetzen Sie die Batterie nur durch denselben oder einen gleichwertigen Batterietyp.
- Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.
- Kinder können beim Spielen Kleinteile wie die mitgelieferte Knopfzelle in den Mund nehmen und daran ersticken. Lassen Sie Kinder nicht mit Kleinteilen spielen.
- Suchen Sie umgehend einen Arzt auf, wenn Sie wissen oder vermuten, dass eine Batterie verschluckt wurde oder auf anderem Weg in den Körper gelangt ist.
- Schalten Sie das LED-Rücklicht nach Gebrauch aus. Entfernen Sie die Batterie bei längerer Nichtverwendung aus dem Helm. Lagern Sie die Batterie an einem kühlen und trockenen Ort.
- Lithiumbatterien mit beschädigtem Gehäuse nicht mit Wasser in Berührung bringen.
- Das Verschlucken von Knopfzellen oder Batterien kann Verätzungen, Perforation von Weichteilen und in schweren Fällen den Tod verursachen.
- Nicht in die aktive Lichtquelle starren.
- Neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht gemischt werden.

Benutzerhinweise

1. Vor der ersten Benutzung

Entfernen Sie vor der ersten Benutzung den Sicherheitsstreifen auf der Rückseite des LED-Rücklichts (Abb. I).

2. Abnehmen und Aufstecken des Rücklichts

- Hinter dem Rücklicht auf der Innenseite des Helmes befindet sich ein Loch. Verwenden Sie die Rückseite eines Stiftes oder Ähnlichem und stecken Sie diesen in das Loch. Um das Rücklicht aus der Halterung zu lösen, müssen Sie nun etwas Kraft ausüben und den Stift gegen das Rücklicht drücken, welches sich auf der anderen Seite befindet.
- Zum Abnehmen des LED-Rücklichts ziehen Sie das Rücklicht aus der Halterung heraus (Abb. J).
- Zum Aufstecken wird das LED-Rücklicht wieder auf die dafür vorgesehene Halterung gesteckt.

3. Funktionen

Das LED-Rücklicht verfügt über drei verschiedene Funktionen, die je nach Belieben angewendet werden können (Abb. K).

- 1x drücken: Dauerlicht
- 2x drücken: Blinklicht
- 3x drücken: Lauflicht
- 4x drücken: Licht aus

4. Batteriewechsel

Das LED-Rücklicht ist bereits beim Kauf mit einer Batterie des Typs CR 1620 (3V) ausgestattet.

- Um diese Batterie zu wechseln, öffnen Sie mit einem kleinen Kreuzschlitz-Schraubenzieher die Schrauben an der Rückseite des Lichts.
- Anschließend heben Sie den Deckel und die Platine ab, tauschen die Batterie und setzen die Platine und den Deckel wieder auf. Beachten Sie hierbei die richtige Polung der Batterie (Abb. L). Der +-Pol zeigt beim Einlegen der Batterie nach oben.
- Nun befestigen Sie den Deckel wieder mit Hilfe der Schrauben (Abb. L).
- Batterie Typ: 1x CR1620, 3V 0,2W

12/2025

CR1620 CE QSNY 3V LITHIUM CELL

Adresse des Batterie Herstellers:
Qishuo Energy Technology (Dongguan) Co., Ltd
Room 101, No.7, 3rd Street,
Shujiu Old Park, Changping Town, Dongguan City,
Guangdong Province

Einführer:
Speq GmbH
Tannbachstr. 10, 73635 Steinenberg, Deutschland
service@speq.de / www.speq.de

5. Reinigung und Pflege

Das Gehäuse des LED-Rücklichts kann mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.

6. Entsorgung

Bitte entsorgen Sie entleerte Batterien nicht über den Hausmüll, sondern in dafür vorgesehene Sammelbehälter.

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Produkt einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit dem hier abgebildeten Symbol gekennzeichnet.

Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe* enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle in Ihrer Gemeinde/ Ihrem Stadtteil oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Batterien und Akkus bitte nur in entladenem Zustand abgeben!

*gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei

Technische Daten

LED-Rücklicht
Modell: SP-154
Batterie: 1x CR1620, 3V ⎓
Schutzklasse: III
Risikogruppe: Freie Gruppe (die Leuchte stellt keine photobiologische Gefahr dar)

Zeichenerklärung

CE Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung"): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.

III Schutzklasse III. Die LED-Leuchte wird mit Niedrig-Spannung über eine Batterie versorgt.

Haltbarkeit (Batterie und Helm)

Helmgewicht

Herstellungsdatum (Batterie und Helm)

TÜV SÜD GS geprüfte Sicherheit Das Siegel Geprüfte Sicherheit (GS-Zeichen) bescheinigt, dass ein Produkt den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG) entspricht. Das GS-Zeichen zeigt an, dass bei bestimmungsgemäßer Verwendung und bei vorhersehbarer Fehlanwendung des gekennzeichneten Produkts die Sicherheit und Gesundheit des Nutzers nicht gefährdet sind.

Bedienungsanleitung lesen

Vorsicht; Achtung

⎓ Gleichspannung

IP44 Schutz vor Fremdkörpern > 1mm / Schutz gegen Spritzwasser

ACHTUNG! Enthält verschluckbare Knopf-/Münzzellen! Erstickungsgefahr!
VON KINDERN FERNHALTEN

Konformitätserklärung

Die EU-Konformitätserklärung kann bei folgender Adresse angefordert werden:

SPEQ GmbH

Tannbachstraße 10

73635 Steinenberg

DEUTSCHLAND

Prüfinstitut

TÜV SÜD Product Service GmbH

Ridlerstr. 65

80339 München

DEUTSCHLAND

Kenn-Nummer: 0123

PSA 2016/425

Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie unter
www.speq.de/konformitaetserklaerung.

Garantie der SPEQ GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.
Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen
Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt, oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche
Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang
Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.
Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall
Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 500543_2510) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 500543_2510 ihre Bedienungsanleitung öffnen.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Serviceadresse:

SPEQ GmbH
Tannbachstr. 10
73635 Steinenberg
DEUTSCHLAND
Email: service@speq.de

Service-Hotline: 00800 30 777 999
(kostenfrei)

Bitte Anruf vor Einsendung
8:00 Uhr – 17:00 Uhr

KINDER-FAHRRADHELM

Modell: SP-154
IAN: 500543_2510

Casque de vélo enfant SP-154 **27**

Consignes de sécurité 27

Conformément aux disposition 28

1. La bonne position du casque 28
2. Ajustement du système de réglage à une main de la taille 28
3. Reglage des lanieres 28
4. Reglage de la mentonniere 28
5. Visière 29
6. Nettoyage 29
7. Élimination 29

Feu arrière LED SP-154 **29**

Consignes de sécurité 29

Conformément aux disposition 31

1. Avant la première utilisation 31
2. Retrait et mise en place du feu arrière 31
3. Fonctions 31
4. Changement de la pile 31
5. Nettoyage 32
6. Élimination 32

Données techniques **32**

Clé des symboles **32**

Déclaration de conformité **33**

Garantie **34**

CASQUE DE VÉLO ENFANT SP-154

Chère cliente, cher client!

Nous nous réjouissons que vous ayez fait le choix d'acheter un de nos produits de grande qualité, lesquels ont été strictement fabriqués et certifiés selon les normes de sécurité actuellement en vigueur.

Familiarisez-vous au produit avant la première utilisation. Lisez attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité. Utilisez le produit uniquement comme décrit et dans les domaines d'application indiqués. Conservez bien ce mode d'emploi. Remettez également tous les documents à un tiers lors d'un transfert.

Consignes de sécurité

- **Avertissement!** Ce casque ne peut pas être utilisé pour les grimpages ou autres activités, qui présentent un risque d'étranglement/de pendaison, si l'enfant s'accroche.
- Votre casque a été spécialement conçu pour vous protéger lors de la pratique du vélo, du skateboard, des rollers et de la trottinette. Il ne doit pas être utilisé pour d'autres sortes de sport ou pour conduire une moto. Ce casque n'est pas adapté à la descente VTT.
- Veuillez noter que le casque ne protège que lorsqu'il est bien ajusté. Lors de l'achat, vous devez impérativement essayer plusieurs tailles.
- Veuillez tenir compte du fait que même si le casque est bien réglé, il ne peut pas toujours offrir une protection contre toutes les blessures.
- Le casque devrait être contrôlé au niveau des défauts visuels à intervalles réguliers.
- Après chaque impact, choc violent ou chaque griffe profonde, le casque doit être remplacé car il perd ainsi son pouvoir de protection.
- Il faut remplacer le casque lorsqu'il ne convient plus parfaitement ou au plus tard 5 ans après sa date de fabrication, même si aucun dommage n'est visible.
- La modification ou le retrait de pièces d'origine du casque risque de diminuer considérablement son effet de protection. Le casque ne doit pas subir de modifications telles que l'ajout de composants d'une manière qui n'est pas recommandée par le fabricant.
- De hautes températures, dès 50° C, peuvent endommager sérieusement le casque. Une surface inégale du casque et la formation de petites bulles sont les signes d'un tel endommagement. Ne pas placer le casque derrière une vitre, par ex. dans la voiture ou à proximité d'un foyer ou d'une source de chaleur.
- Le casque possède des détails réfléchissants qui assurent une meilleure visibilité sur la route.

Conformément aux disposition

1. La bonne position du casque

- Le casque doit toujours être placé à l'horizontal sur votre tête (fig. A).
- Si le casque est placé trop en avant, alors cela peut gêner votre vue.
- Si le casque est placé trop en arrière, alors votre front n'est pas assez protégé (fig. B).

2. Ajustement du système de réglage à une main de la taille

Le système de réglage de grandeur intégré se règle à l'aide d'un bouton rotatif à réglage continu au niveau de l'occiput (fig. C):

- rétrécir = tourner vers la droite
- agrandir = tourner vers la gauche

3. Reglage des lanieres

- Ouvrez l'attache lanières (fig. D).
- L'attache lanières doit être positionnée de telle façon que les lanières sont tendues mais placées de manières confortable. L'attache lanières doit passée sous l'oreille, les lanières ne doivent pas recouvrir les oreilles.
- Refermez l'attache lanières (fig. E).

⚠ **Une attache lanières ouverte peut, lors d'un accident,entraîner le glissement du casque et ainsi lui enlever tout son effet protecteur!!!**

4. Reglage de la mentonniere

- La mentonnière (fig. G.3) est correctement réglée si, lorsque vous ouvrez la bouche, vous sentez une légère pression. La boucle ne doit pas reposer sur le menton ni sur la mâchoire.
- Si la mentonnière (fig. G.3) est trop lâche, elle doit être resserrée à l'aide de la spire (fig. G.2) de la boucle (fig. G.1).
- Si la mentonnière (fig. G.3) est trop courte, elle doit également être desserrée à l'aide de la spire(fig. G.2) de la boucle (fig. G.1).

⚠ **Veillez à ce que la boucle soit bien fermée avant chaque trajet!!! (fig. F)**

⚠ **Veuillez tenir compte du fait que le casque n'offre une protection que lorsqu'il est bien adapté à la tête. C'est pourquoi vous devez essayer plusieurs grandeurs et choisir celle avec laquelle le casque tient le mieux en place sur la tête et ceci de manière confortable.**

5. Visière

- Pour enlever la visière, retirez doucement les chevilles sur la visière, situées dans les trous de fixation prévus à cet effet sur le casque (fig. H).
- Les trous de fixation de la visière peuvent être fermés à l'aide des pins fournis.

Attention: les trous de fixation dans le casque peuvent s'élargir dans le cas d'une utilisation excessive. Dans ce cas, ne plus utiliser la visière.

6. Nettoyage

- L'effet protecteur du casque peut être endommagé de manière sérieuse par tous les produits chimiques, peintures ou autocollants.
- Nettoyer votre casque uniquement à l'eau tiède, avec du savon doux et un chiffon doux.
- Laissez votre casque sécher à l'air libre après chaque utilisation.
- Les rembourrages intérieurs sont amovibles. Nettoyer le rembourrage intérieur à l'eau tiède et au savon doux puis laisser sécher à l'air libre.

7. Élimination

- Veuillez contacter votre entreprise locale de traitement des déchets pour la mise au rebut de votre casque.

FEU ARRIÈRE LED SP-154

Consignes de sécurité

- Le feu arrière ne remplace pas l'éclairage des vélos prévu par le Code de la route allemand (§67 du StVZO).
- Dans le cas d'une utilisation appropriée, le feu arrière LED permet une meilleure visibilité.
- Veuillez utiliser le feu arrière LED uniquement avec ce casque et placez toujours le feu arrière sur la molette permettant de régler la taille du casque.
- Le feu arrière LED justement utilisable pour l´emploi privé.
- Assurez-vous qu'aucun col, sac à dos ou mouvement de la tête n'empêche le feu arrière LED d'être visible.
- Notez que la pile du feu arrière peut tomber en panne ou se vider. Par conséquent, vérifiez régulièrement la batterie.
- Veuillez ne pas jeter la baterie dans la poubelle, mais dans les conteneurs prévus à cet effet.

- N'exposez pas les piles à une source de chaleur importante telle que le soleil, le feu ou autres. Un remplacement inapproprié de la batterie peut provoquer une explosion. Remplacez la batterie uniquement par une batterie du même type ou d'un type équivalent.
- Les parents doivent veiller à ce que leur enfant aussi contrôle régulièrement le fonctionnement de la lumière arrière à LED.
- **Avertissement ! Le feu LED arrière ne convient pas aux enfants de moins de 14 ans. Il existe un risque de température élevée et de démontage.**
- Le feu arrière LED n'est pas un jouet. Les enfants peuvent l'utiliser uniquement en présence des parents.
- La source lumineuse de cette lampe ne peut pas être remplacée. Lorsque la source lumineuse arrive en fin de vie, l'ensemble de la lampe doit être remplacé.
- Seul un adulte doit remplacer les piles.
- En cas de fuite de la pile, évitez tout contact avec la peau. Risque d'irritation cutanée.
- Les piles qui fuient doivent être jetées immédiatement.
- La source lumineuse de cette lampe ne peut pas être remplacée. Lorsque la source lumineuse arrive en fin de vie, l'ensemble de la lampe doit être remplacé.
- Ne pas court-circuiter ni démonter les piles. Ne pas apporter de modifications à la batterie. Ne pas écraser ni déformer ni percer la batterie.
- Interrompre l'utilisation de la batterie si celle-ci est endommagée.
- Conserver les piles dans leur emballage d'origine.
- Ne jamais tenter de recharger des piles non rechargeables! Il existe un risque d'explosion!
- Remplacer la batterie uniquement avec le même type de pile ou un type équivalent.
- Tenir les piles neuves et usagées hors de portée des enfants.
- En jouant, les enfants peuvent mettre dans leur bouche de petites pièces comme la pile bouton fournie et s'étouffer avec. Ne pas laisser les enfants jouer avec de petites pièces.
- Consulter immédiatement un médecin en cas d'ingestion avérée ou présumée d'une batterie ou de pénétration de toute autre manière d'une batterie dans l'organisme.
- Éteindre le feu LED arrière après utilisation. En cas de non-utilisation prolongée, retirer la batterie du casque. Stocker la batterie dans un endroit frais et sec.
- Ne pas mettre en contact avec l'eau des piles au lithium dont le boîtier est endommagé.
- L'ingestion de piles boutons ou de piles peut provoquer des brûlures, la perforation des tissus mous et, dans les cas graves, la mort.
- Ne pas fixer la source lumineuse active.
- Ne pas mélanger des piles neuves et usagées.

Conformément aux disposition

1. Avant la première utilisation

Avant la première utilisation, enlevez la bande de sécurité au dos du feu arrière à LED (fig. I).

2. Retrait et mise en place du feu arrière

- Derrière le feu arrière, à l'intérieur du casque, se trouve un trou. Utilisez le dos d'un stylo ou d'un objet similaire et insérez-le dans le trou. Pour retirer le feu arrière de son support, il faut maintenant exercer une certaine force et appuyer la broche contre le feu arrière qui se trouve de l'autre côté.
- Pour démonter la lumière arrière, la tirer pour la sortir du support (fig. J).
- Pour monter la lumière LED arrière, placez-la dans le support prévu à cet effet.

3. Fonctions

Le feu arrière LED dispose de trois fonctions différentes que vous pouvez utiliser librement (fig.K).

- Appuyer 1 fois: éclairage permanent
- Appuyer 2 fois: clignotement
- Appuyer 3 fois: défilement
- Appuyer 4 fois: éclairage éteint.

4. Changement de la pile

Le feu arrière à LED est fourni avec une pile de type CR 1620 (3V).

- Pour changer cette pile, ôtez les vis à l'arrière de la lumière à l'aide d'un petit tournevis cruciforme.
- Ensuite, retirez le couvercle et la platine, changez la pile et remettez le couvercle et la platine. Prenez garde à respecter la polarité de la plie (fig. L). Le pôle + est orienté vers en haut lorsque les piles sont insérées.
- Fixez à présent le couvercle avec les quatre vis (fig. L).
- Type de pile: 1x CR1620, 3V 0,2W

12/2025

Adresse du fabricant de la batterie :
Qishuo Energy Technology (Dongguan) Co., Ltd
Room 101, No.7, 3rd Street,
Shujiu Old Park, Changping Town, Dongguan City,
Guangdong Province

Importateur :
Speq GmbH
Tannbachstr. 10, 73635 Steinenberg, Deutschland
service@speq.de / www.speq.de

5. Nettoyage

Vous pouvez nettoyer l'extérieur du feu arrière LED en utilisant un chiffon humide.

6. Élimination

Dans certaines conditions, le feu arrière LED peut subrepticement se détacher du casque en s'accrochant à une veste, un sac à dos ou à d'autres objets.

Les appareils usagés ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères !

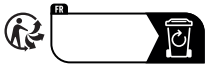
Si l'appareil est hors d'usage, son consommateur est contraint par la loi d'éliminer les appareils usagés séparément des ordures ménagères, p. ex. auprès du centre de collecte de sa commune/quartier. Ceci permet de garantir que les appareils usagés sont recyclés correctement et de prévenir les répercussions négatives sur l'environnement. C'est pour cette raison que les appareils électriques portent le symbole présenté ici.

Les piles et les batteries ne doivent pas être éliminées avec les déchets ménagers !

Le consommateur est légalement tenu de ramener toutes les piles et les batteries, qu'elles contiennent des substances nocives* ou non, à un point de collecte de sa commune / son quartier ou dans le commerce pour qu'elles puissent être éliminées dans le respect de l'environnement.

Les piles et les batteries qui ne sont pas intégrées de manière fixe dans l'appreil doivent être retirées et éliminées séparément avant d'être mises au rebut.
Veiller à ce que les piles et les batteries soient bien déchargées avant de les donner !

*marquées par : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb



Éliminez l'emballage en respectant les règles du tri sélectif. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

Données techniques

Feu arrière LED
Modèle: SP-154
Pile: 1x CR1620, 3V ⎓
Classe de protection: III
Groupe de risque : Groupe « exempt » (la lumière ne présente pas de risques photobiologiques)

Clé des symboles

CE Déclaration de conformité (voir le chapitre « Déclaration de conformité ») : les produits marqués de ce symbole satisfont toutes les directives communautaires applicables de l'Espace économique européen.

Classe de protection III. L'éclairage LED est alimenté en basse tension par une batterie.

Date de péremption (pile et casque)

Poids du casque

Date de fabrication (pile et casque)

Le label de sécurité GS (label GS) certifie qu'un produit répond aux exigences de la loi allemande sur la sécurité des produits (ProdSG). La marque GS indique que la sécurité et la santé de l'utilisateur ne sont pas en danger si le produit est utilisé comme prévu et si une mauvaise utilisation prévisible du produit marqué se produit.

Lire le mode d'emploi

Attention

Tension continue

IP44 Protection contre les corps étrangers > 1mm / Protection contre les éclaboussures

ATTENTION ! Contient des piles boutons pouvant être avalées ! Risque d'étouffement ! TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS

Déclaration de conformité

La déclaration de conformité CE peut être obtenue à l'adresse suivante le sera:
SPEQ GmbH
Tannbachstraße 10
73635 Steinenberg
ALLEMAGNE

institut de contrôle
TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstr. 65
80339 München
ALLEMAGNE
numéro d'identification: 0123
PSA 2016/425

Vous trouverez la déclaration de conformité complète sur
www.speq.de/konformitaetserklaerung.

Garantie de la SPEQ GmbH

Chère cliente, cher client,
Vous bénéficiez d'une garantie de 3 ans sur cet appareil à compter de la date d'achat.
Si ce produit présente des défauts, vous disposez des droits légaux contre le vendeur.
Cesdroits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée ci-après.

Conditions de garantie
La période de garantie commence à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse d'origine. Celui-ci servira de justificatif de l'achat. En cas de défaut de matériel ou de fabrication dans les trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons ou remplaçons le produit, ou remboursons le prix d'achat, à notre choix, sans frais pour vous. Cette prestation de garantie suppose la présentation, dans le délai de trois ans, de l'appareil défectueux et de la preuve d'achat (ticket de caisse), ainsi qu'une brève description écrite de la nature du défaut et de la date à laquelle il est survenu.

Si le défaut est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit. La réparation ou le remplacement du produit ne donne droit à aucune nouvelle garantie.

Durée de la garantie et droits légaux en cas de défauts
La période de garantie n'est pas prolongée par la garantie des défauts cachés. Cela s'applique également aux pièces remplacées et réparées. Les éventuels dommages et défauts déjà présents lors de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Les réparations éventuelles effectuées après l'expiration de la garantie sont payantes.

Étendue de la garantie
L'appareil a été fabriqué avec soin selon des directives sur la qualité strictes et a été consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La garantie couvre les défauts du matériel ou de la fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit exposées à l'usure normale qui peuvent ainsi être considérées comme pièces d'usure, ni les dommages sur les pièces fragiles telles que l'interrupteur, les batteries ou les pièces fabriquées en verre.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé, utilisé ou entretenu de manière non-conforme. Pour une utilisation correcte du produit, toutes les instructions figurant dans le mode d'emploi doivent être scrupuleusement observées. Les utilisations et les actions déconseillées dans le mode d'emploi ou faisant l'objet d'une mise en garde doivent absolument être évitées.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et non à un usage professionnel.
La garantie est annulée en cas d'utilisation abusive ou incorrecte, de recours à la force et d'interventions non effectuées par notre bureau de service après-vente agréé.

Traitement en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Pour toute demande, merci de vous munir du ticket de caisse et du numéro d'article (IAN 500543_2510) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure du produit, sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, contactez d'abord le service après-vente désigné ci-dessous par téléphone ou par e-mail.
- Vous pouvez alors envoyer un produit enregistré comme défectueux à l'adresse de service qui vous a été communiquée, sans frais de port, en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et en indiquant en quoi consiste le défaut et quand il est survenu.

Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ces manuels ainsi que de nombreux autres, des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation. Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page de service de Lidl (www.lidl-service.com) et d'ouvrir votre mode d'emploi en saisissant le numéro d'article (IAN) 500543_2510.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Article L217-16 du Code de la consommation
Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation
Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation
Le bien est conforme au contrat:
1° S´il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant:
· s 'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle;
· s 'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage;
2°Ou s'il présente les caractéristiques
définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation
L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil
Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil
L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Adresse du service :

SPEQ GmbH
Tannbachstr. 10
73635 Steinenberg
ALLEMAGNE
Email: service@speq.de

Service-Hotline: 00800 30 777 999
(gratuit)

Veuillez appeler avant tout envoi
de 08h00 à 17h00

CASQUE DE VÉLO ENFANT

Modèle: SP-154
IAN: 500543_2510

Kinderfietshelm SP-154		**39**
Veiligheidsinstructies		39
Gebruiksaanwijzingen		40
1.	De juiste positie van de helm	40
2.	Instelling van de met een hand te bedienen maatafstelling	40
3.	Instelling van de riem	40
4.	Instelling van de kinriem	40
5.	Vizier	41
6.	Reiniging	41
7.	Verwijdering	41

LED-Achterlicht SP-154		**41**
Veiligheidsinstructies		41
Gebruiksaanwijzingen		42
1.	Vóór het eerste gebruik	42
2.	Verwijderen en aanbrengen van het achterlicht	43
3.	Functies	43
4.	Vervanging van de batterij	43
5.	Reiniging	44
6.	Verwijdering	44
Technische gegevens		**44**
Verklaring van overeenstemming		**44**
Conformiteitsverklaring		**45**
Garantie		**46**

KINDERFIETSHELM SP-154

Geachte klant!

Gefeliciteerd met een van onze hoogwaardige producten, die strikt overeenkomstig de momenteel geldige veiligheidsnormen geproduceerd en gecertificeerd worden.

Maak uzelf vóór het eerste gebruik vertrouwd met het product. Lees hiervoor de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsaanwijzingen aandachtig door. Gebruik het product alleen volgens de beschrijving en voor de aangegeven toepassingen. Bewaar deze handleiding goed. Als u het product doorgeeft aan derden, overhandig dan ook deze documentatie.

Veiligheidsinstructies

- **Waarschuwing!** Deze helm mag niet door kinderen tijdens het klimmen of andere activiteiten worden gebruikt, zodra er een risico bestaat dat het kind zich stranguleert/ blijft hangen, mocht het ergens met de helm blijven haken.
- Uw helm werd speciaal ontwikkeld voor bescherming tijdens fietsen, skateboarden, rollerskaten en steppen. De helm mag niet voor andere sporten of het motorrijden. Questo casco non è adatto per guidare in discesa.
- Houd u er rekening mee, dat de helm alleen kan beschermen als deze goed past. Probeer bij de koop absoluut verschillende maten uit.
- Denk eraan dat ondanks de juiste instelling een helm niet altijd voldoende bescherming kan bieden tegen alle letsels.
- De helm moet in regelmatige intervallen op zichtbare gebreken gecontroleerd worden.
- Na elke harde botsing, klap of diepe kras moet de helm worden vervangen, omdat hij daardoor zijn beschermende werking verliest.
- De helm moet ook worden vervangen als hij niet meer goed past en in ieder geval uiterlijk 5 jaar na productiedatum, ook als er nog geen beschadigingen vast te stellen zijn.
- Een verandering of verwijdering van originele delen van de helm kan de beschermende werking extreem verminderen. De helm mag niet veranderd worden om toevoegingen aan te brengen op een niet door de fabrikant aanbevolen manier.
- Hoge temperaturen (reeds vanaf 50°C) kunnen de helm ernstig beschadigen. Een oneffen oppervlak en het vormen van blaasjes op de helm zijn tekenen van een zulke beschadiging. Niet onder ruiten, bijv. in de auto, of in de buurt van verwarmings- of warmtebronnen bewaren.
- De helm heeft reflecterende details voor een betere zichtbaarheid in het verkeer.

Gebruiksaanwijzingen

1. De juiste positie van de helm

- De helm moet steeds horizontaal op uw hoofd zitten (Afb. A).
- Zit de helm te ver in uw voorhoofd, kan uw zicht belemmerd worden.
- Zit de helm te ver achteren, wordt uw voorhoofd niet voldoende beschermd. (Afb. B)

2. Instelling van de met een hand te bedienen maatafstelling

Het geïntegreerde instelsysteem voor verschillende maten kan d.m.v. een draaiknop op het achterhoofd traploos ingesteld worden (Afb. C):

- kleiner = naar rechts draaien
- groter = naar links draaien

3. Instelling van de riem

- Open de riemsluiting (Afb. D).
- De riemsluiting moet zo ingesteld worden dat de riemen strak maar comfortabel zitten. De riemsluiting moet onder het oor zitten; de riemen mogen de oren niet verdekken.
- Sluit de riemsluiting (Afb. E).

Door een open riemsluiting kan de helm in het geval van een ongeval verschuiven en dus geen voldoende bescherming meer bieden!!!

4. Instelling van de kinriem

- De kinriem (Afb. G.3) is correct ingesteld, wanneer u bij het openen van de mond een lichte druk voelt. De sluiting mag niet tegen de kin of het kaakbeen aanliggen.
- Zit de kinriem (Afb. G.3) te los, moet de riem op het einde van de sluiting (Afb. G.3) stakker ingesteld worden
- Zit te kinriem (Afb. G.3) te strak, moet de riem tevens met behulp van het einde van de sluiting(Afb. G32) losser ingesteld worden.

Let erop dat de sluiting vóór iedere rit gesloten is !!! (Afb. F)

Denk eraan dat de helm alleen een correcte bescherming biedt, indien hij de juiste maat heeft. Probeer daarom verschillende maten en kies voor de maat, waar de helm comfortabel en vast op uw hoofd it.

5. Vizier

- Om het vizier te verwijderen, trekt u voorzichtig de stiften aan het vizier uit de hiertoe voorziene bevestigingsgaten in de schaal van de helm (Afb. H).
- De bevestigingsgaten van het vizier kunnen worden afgesloten met de bijgeleverde pinnen.

Opgelet: de bevestigingsgaten in de helm kunnen door overmatig gebruik wijder worden. In dit geval mag het vizier niet meer gebruikt worden.

6. Reiniging

- Chemicaliën, lakken of stickers kunnen het beschermende effect van de helm ernstig belemmeren.
- Maak uw helm uitsluitend met lauwwarm water, milde zeep en een zachte doek schoon.
- Laat uw helm na ieder gebruik aan de lucht drogen.
- De binnenkussens zijn verwijderbaar. Het binnenkussen met lauw water en milde zeep reinigen en vervolgens aan de lucht laten drogen.

7. Verwijdering

- Laat de afgedankte helm verwerken via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via een gemeentelijke instelling voor afvalverwerking.

LED-ACHTERLICHT SP-154

Veiligheidsinstructies

- Het LED-achterlicht is geen vervanging voor de lichttechnische inrichting op fietsen zoals voorgeschreven in de Duitse verordening StVZO (§ 67).
- Bij correct gebruik dient het LED-achterlicht voor betere zichtbaarheid. Het LEDachterlicht mag niet worden gebruikt bij regen, aangezien de werking onder natte omstandigheden niet gewaarborgd is.
- Het LED-achterlicht is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik.
- Gebruik het LED-achterlicht alleen samen met deze fietshelm en breng het altijd aan op het draaiwiel van het systeem voor de verstelling van de grootte.
- Let erop dat het LED-achterlicht tijdens het gebruik kan worden bedekt door uw kraag, rugzak of door hoofdbewegingen en zo niet zichtbaar kan zijn.
- Het LED-licht kan eventueel ongemerkt losraken als het blijft hangen achter jacks, rugzakken of overige voorwerpen.
- Houd er rekening mee dat de batterij van het LED-achterlicht kan uitvallen of leeg kan zijn. Controleer daarom regelmatig de werking van het licht.

- De batterijen mogen niet worden blootgesteld aan overmatige warmte zoals zonlicht, vuur en dergelijke. Bij ondeskundige vervanging van de batterij bestaat explosiegevaar. Vervang de batterij altijd door een batterij van hetzelfde type of een gelijkwaardig type.
- Ouders dienen ervoor te zorgen dat ook hun kind de werking van het LED-achterlicht regelmatig controleert.
- **Waarschuwing! LED-achterlicht niet geschikt voor kinderen onder de 14 jaar. Er bestaat het gevaar van hoge temperatuur en demontage.**
- Het LED-achterlicht is geen speelgoed en mag alleen door kinderen worden gebruikt onder toezicht van volwassenen.
- De lichtbron van deze verlichting kan niet worden vervangen. Wanneer de lichtbron het einde van zijn levensduur bereikt heeft, moet de volledige verlichting worden vervangen.
- Het vervangen van de batterij mag uitsluitend worden uitgevoerd door een volwassene.
- Mocht de batterij lekken, vermijd dan contact met de huid. Dit leidt tot huidirritatie.
- Lekkende batterijen moeten direct verwijderd worden.
- Sluit batterijen niet kort en haal ze niet uit elkaar. Breng geen wijzigingen aan de batterij aan. Plet of vervorm de batterij niet en boor niet in de batterij.
- Gebruik de batterij niet meer als deze beschadigd is.
- Bewaar de batterijen in de originele verpakking.
- Probeer in geen geval niet-oplaadbare batterijen weer op te laden! Er bestaat ontploffingsgevaar!
- Vervang de batterij alleen door een batterij van hetzelfde of een gelijkwaardig type.
- Houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen.
- Kinderen kunnen tijdens het spelen kleine onderdelen, zoals de bijgeleverde knoopcel, in hun mond stoppen en erin stikken. Laat kinderen niet met kleine onderdelen spelen.
- Roep onmiddellijk medische hulp in als u weet of vermoedt dat een batterij is ingeslikt of op een andere manier in het lichaam is terechtgekomen.
- Schakel het LED-achterlicht na gebruik uit. Haal de batterij uit de helm wanneer u de helm voor langere tijd niet gebruikt. Bewaar de batterij op een koele en droge plaats.
- Breng lithiumbatterijen met een beschadigde behuizing niet in contact met water.
- Het inslikken van knoopcellen of batterijen kan brandwonden, perforatie van zachte weefsels en in ernstige gevallen de dood tot gevolg hebben.
- Kijk niet in de actieve lichtbron.
- Nieuwe en gebruikte batterijen mogen niet gemengd worden.

Gebruiksaanwijzingen

1. Vóór het eerste gebruik

Verwijder vóór het eerste gebruik de veiligheidsstrip aan de achterzijde van het led-achterlicht (Afb. I).

2. Verwijderen en aanbrengen van het achterlicht

- Er zit een gaatje achter het achterlicht aan de binnenkant van de helm. Gebruik de achterkant van een speld of iets dergelijks en steek deze in het gat. Om het achterlicht uit de houder te halen, moet je nu een beetje kracht uitoefenen en de pin tegen het achterlicht drukken, dat zich aan de andere kant bevindt.
- Voor het afnemen van het achterlicht trekt u het achterlicht uit de houder (Afb. J).
- Als u het led-achterlicht weer wilt aanbrengen, steekt u het weer op de daarvoor voorziene houder.

3. Functies

Het LED-achterlicht beschikt over drie verschillende functies die willekeurig kunnen worden gebruikt (Afb.K).

- 1 x drukken: constant licht,
- 2x drukken: knipperlicht,
- 3x drukken: looplicht,
- 4x drukken: licht uit

4. Vervanging van de batterij

Bij aankoop is het led-achterlicht reeds uitgerust met een batterij, type CR 1620 (3V).

- Om deze batterij te vervangen, draait u de schroeven aan de achterzijde van het licht los met een kleine schroevendraaier met kruiskop.
- Om deze batterij te vervangen, draait u de schroeven aan de achterzijde van het licht los met een kleine schroevendraaier met kruiskop. De +-pool wijst naar boven wanneer de batterijen geplaatst zijn.
- Nu bevestigt u het deksel weer met behulp van de vier schroeven (Afb. L).
- Batterijtype: 1x CR1620, 3V 0,2W

12/2025

Adres van de fabrikant van de batterij:
Qishuo Energy Technology (Dongguan) Co., Ltd
Room 101, No.7, 3rd Street,
Shujiu Old Park, Changping Town, Dongguan City,
Guangdong Province
Importeur:
Speq GmbH
Tannbachstr. 10, 73635 Steinenberg, Duitsland
service@speq.de / www.speq.de

5. Reiniging

U kunt de behuizing van het LED-achterlicht schoonmaken met een vochtige doek.

6. Verwijdering

Doe lege batterijen niet bij het huisvuil. Laat ze achter in de hiervoor bedoelde verzamelcontainers.

Oude apparaten mogen niet bij het huisvuil belanden!

Kan het product niet meer worden gebruikt, dan is elke consumentbij wet verplicht oude apparaten gescheiden van het huisvuil, bijv. Bij een inzamelpunt van zijn gemeente/stadsdeel, af te geven. Zo wordt gegarandeerd dat de afgedankte apparaten deskundig worden verwerkt en dat negatieve gevolgen voor het milieu worden vermeden. Daarom zijn elektrische apparaten met het afgebeelde symbool gemarkeerd.

Batterijen en accu's mogen niet bij het huisvuil!

Als gebruiker bent u wettelijk verplicht om alle batterijen en accu's, ongeacht of ze schadelijke stoffen* bevatten, bij een inzamelpunt in uw gemeente/stadsdeel of bij de winkel af te geven, zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden verwijderd.

Batterijen en accu's die niet permanent in het toestel zijn geïnstalleerd, moeten worden verwijderd en apart worden afgevoerd.

Lever batterijen en accu's alleen in als ze leeg zijn!

*gekenmerkt met: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood

Technische gegevens

led-achterlicht
Model: SP-154
Batterij: 1x CR1620, 3V ⎓
Veiligheidsklasse: III
Risicogroep: Vrije groep (het lampje levert geen fotobiologisch gevaar op)

Verklaring van overeenstemming

CE Verklaring van overeenstemming (zie hoofdstuk „Verklaring van overeensteming"): Producten die met dit symbool zijn gemarkeerd, voldoen aan alle toepasselijke voorschriften van de Europese Gemeenschap. Economische ruimte.

Beschermingsklasse III. De LED-lamp wordt via een batterij van laagspanning voorzien.

Vervaldatum (batterij en helm)

Helmgewicht

Fabricagedatum (batterij en helm)

Het keurmerk (GS-keurmerk) bevestigt dat een product voldoet aan de eisen van de Duitse wet op de productveiligheid (ProdSG). Het GS-teken geeft aan dat de veiligheid en gezondheid van de gebruiker niet in gevaar zijn als het product wordt gebruikt zoals bedoeld en als er sprake is van voorspelbaar verkeerd gebruik van het gemarkeerde product.

Lees de gebruiksaanwijzing

Let op; Attentie

Gelijkspanning

IP44 Bescherming tegen vreemde voorwerpen >1 mm / Bescherming tegen spatwater

LET OP! Bevat inslikbare knoopcellen/muntcellen! Verstikkingsgevaar!
UIT DE BUURT VAN KINDEREN HOUDEN

Conformiteitsverklaring

De EU-verklaring van overeenstemming is verkrijgbaar op het volgende adres:
SPEQ GmbH
Tannbachstraße 10
73635 Steinenberg
DUITSLAND

Testing Institute
TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstr. 65
80339 München
Duitsland
identificatienummer: 0123
PSA 2016/425

De volledige conformiteitsverklaring vindt u op
www.speq.de/konformitaetserklaerung.

Garantie van SPEQ GmbH

Geachte klant,
u ontvangt op dit apparaat een garantie van 3 jaar vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken aan dit product heeft u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden niet aangetast door onze garantie die hieronder wordt toegelicht.

Garantiebepalingen
De garantieperiode begint op de aankoopdatum. Berg de kassabon daarom goed op. Deze bon heeft u nodig als aankoopbewijs. Treedt binnen een termijn van drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout op, wordt het product door ons – naar ons inzicht – kosteloos gerepareerd of vervangen. Deze garantie stelt voorop dat binnen de periode van drie jaar het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) worden overlegd en schriftelijk kort wordt beschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het opgetreden is.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, ontvangt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met de reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke klachten over gebreken
De garantieperiode wordt door de vrijwaring niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen of gerepareerde onderdelen. Beschadigingen of gebreken die eventueel al bij aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantietermijn worden kosten in rekening gebracht.

Onvang van de garantie
Het apparaat is volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor aflevering nauwgezet gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of productiefouten. Deze garantie dekt geen productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en daarom als slijtageonderdelen kunnen worden beschouwd of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars, accu's of glazen onderdelen.

Deze garantie vervalt wanneer het product beschadigd, onjuist gebruikt of gerepareerd is. Voor een correct gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing vermelde instructies nauwkeurig worden nagekomen. Gebruik en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten absoluut worden vermeden.

Het product is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en is niet geschikt voor zakelijke toepassingen. Bij misbruik of onjuiste omgang, gebruik van geweld en bij ingrepen die niet door ons erkende onderhoudscentrum zijn uitgevoerd, kom de garantie te vervalen.

Afhandeling onder garantie

Om een snelle verwerking van uw verzoek te kunnen garanderen, dient u de volgende aanwijzingen op te volgen:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 500543_2510) als bewijs voor de aankoop gereed.
- De artikelnummers vindt u op het typeplaatje, gegraveerd op het product, op het titelbladvan uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.
- Wanneer zich functiestoringen of andere onvolkomenheden voordoen, neemt u eerst **telefonisch** of **per e-mail** contact op met het hierna genoemde servicecenter.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en software downloaden. Met deze QR-code komt u direct op de Lidl-Service-pagina (www.lidl-service.com) en kunt u uw gebruikershandleiding openen door het artikelnummer (IAN) 500543_2510 in te voeren.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Service:

SPEQ GmbH
Tannbachstr. 10
73635 Steinenberg
DUITSLAND
Email: service@speq.de

Service-Hotline: 00800 30 777 999
(gratis)

Neem contact op voordat je het opstuurt
8:00 - 17:00

KINDERFIETSHELM

Model: SP-154
IAN: 500543_2510

Kask rowerowy dla dzieci SP-154		**49**
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa		49
Wskazówki dotyczące użytkowania		50
1.	Prawidłowe ułożenie kasku	50
2.	Ustawienie zamknięcia obrotowego obsługiwanego jedną RĘKĄ	50
3.	Regulacja rozdzielacza paska	50
4.	Regulac ja paska podbródkowe go	50
5.	Wizjer	51
6.	Czyszczenie	51
7.	Utylizacja	51
Lampka LED światła wstecznego SP-154		**51**
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa		51
Wskazówki dotyczące użytkowania		53
1.	Przed pierwszym użytkowaniem	53
2.	Zdejmowanie i zakładanie tylnego światła	53
3.	Funkcje	53
4.	Wymiana baterii	53
5.	Czyszczenie	54
6.	Utylizacja	54
Dane techniczne		**54**
Klucz do symboli		**54**
Deklaracja zgodności WE		**55**
Gwarancja		**56**

KASK ROWEROWY DLA DZIECI SP-154

Szanowni Klienci!

Cieszymy się bardzo, iż zdecydowaliście się Państwo na zakup naszych wysokiej jakości produktów wytwarzanych i certyfikowanych ściśle według aktualnie obowiązujących norm bezpieczeństwa.

Przed pierwszym użyciem należy sprawdzić produkt. Należy dokładnie zapoznać się z informacjami dotyczącymi użytkowania i bezpieczeństwa. Produkt można stosować wyłącznie w sposób opisany w instrukcji i zgodnie z jego przeznaczeniem. Niniejszą instrukcję należy zachować. W przypadku przekazania produktu kolejnej osobie należy przekazać jej także całą dokumentację.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- **Ostrzeżenie!** Niniejszy kask nie powinien być wykorzystywany przez dzieci podczas wspinaczki lub innych aktywności, gdy istnieje ryzyko uduszenia/zawieszenia się, w razie gdyby dziecko zaplątało się w hełmie.
- Kask dla Państwa zaprojektowano tak, aby stanowił ochronę podczas jazdy rowerem, jazdy na hulajnodze, jazdy na wrotkach i jazdy na deskorolce. Nie wolno go używać do innych sportów lub do jazdy na motocyklu. Kask nie nadaje się do kolarst wa zjazdowego.
- Należy mieć na uwadze, że kask tylko wtedy stanowi ochronę, gdy jest dobrze dopasowany. Podczas jego kupowania koniecznie należy przymierzyć różne rozmiary.
- Prosimy pamiętać o tym, iż mimo prawidłowego ustawienia kask nie zawsze może chronić przed wszelkimi obrażeniami.
- Kask należy sprawdzać w regularnych odstępach czasu pod kątem widocznych wad.
- Po każdym uderzeniu, stuknięciu lub pojawieniu się głębokich zarysowań kask należy wymienić, ponieważ utracił on właściwości ochronne.
- Kask należy również wymienić, jeśli przestanie pasować. Wymiana musi nastąpić najpóźniej po 5 latach od daty produkcji, nawet wtedy, gdy kask nie będzie miałwidocznych uszkodzeń.
- Zmiany lub usuwanie oryginalnych części kasku może wpłynąć bardzo negatywie na skuteczność ochrony. Kasku nie wolno zmieniać w takim celu, aby umieścić na nim dodatki, które przytwierdzane byłyby w sposób nie zalecony przez producenta.
- Wysokie temperatury, już powyżej 50° C, mogą prowadzić do poważnego uszkodzenia kasku. Nierówna powierzchnia kasku i tworzenie się pęcherzy są oznakami takiego właśnie uszkodzenia. Kasku nie należy przechowywać za szybami, np. w samochodzie lub w pobliżu źródeł gorąca lub ciepła.
- Kask posiada odblaskowe detale dla zwiększenia widoczności w ruchu drogowym. sorgen.

Wskazówki dotyczące użytkowania

1. Prawidłowe ułożenie kasku

- Kask winien być zawsze ułożony na głowie poziomo (ilustr. A).
- Jeśli kask przechylony jest za bardzo do przodu, zasłania pole widzenia.
- Jeśli kask przechylony jest za bardzo do tyłu, czoło nie jest chronione wystarczająco dobrze (ilustr. B).

2. Ustawienie zamknięcia obrotowego obsługiwanego jedną RĘKĄ

Zintegrowany system regulacji rozmiaru można regulować bezstopniowo z tyłu głowy (ilustr. C):

- Mniejszy rozmiar = przekręcać w prawo
- Większy rozmiar = przekręcać w lewo

3. Regulacja rozdzielacza paska

- Otworzyć rozdzielacz paska (ilustr. D).
- Rozdzielacz paska ustawić tak, aby paski były napięte, ale nie uciskały. Rozdzielacz winien znajdować się poniżej uszu, paski nie mogą jednak zakrywać uszu.
- Zamknąć rozdzielacz paska (ilustr. E).

Nie zamknięty rozdzielacz paska w razie wypadku może prowadzić do przesunięcia kasku, a tym samym do utraty funkcji ochronnej!!!

4. Regulac ja paska podbródkowe go

- Pasek) podbródkowy (ilustr. G.3) jest wtedy należycie wyregulowany, gdy przy otwieraniu ust daje się odczuć lekki nacisk. Zapięcie nie powinno opierać się na podbródku lub na szczęce.
- Zbyt luźny pasek podbródkowy (ilustr. G.3) należy podciągnąć zapomocą zwoju na sprzączce (ilustr. G.1).
- Jeśli pasek podbródkowy (ilustr. G.3) jest za ciasny, należy gon poluzować również za pomocą zwoju paska na sprzączce (ilustr. G.1).

Prosimy pamiętać o zamknięciu sprzączki przed rozpoczęciem jazdy!!! (ilustr. F)

Prosimy pamiętać o tym, iż kask może chronić tylko wtedy, gdy jest prawidłowo dopasowany. Prosimy o wypróbowanie różnych rozmiarów i wybranie takiego, przy którym kask osadzony jest na głowie wygodnie i pewnie.

5. Wizjer

- W celu zdjęcia wizjera, należy ostrożnie wyjąć przetyczki wizjera z otworów przeznaczonych do zamocowania czaszy kasku (ilustr. H).
- Otwory mocujące przyłbicę można zamknąć za pomocą dołączonych do zestawu kołków.

Uwaga: Otwory do zamocowania w kasku wskutek nadmiernego użytkowania mogą się rozszerzyć. W tym przypadku nie można już korzystać z wizjera.

6. Czyszczenie

- Wszelkie chemikalia, lakiery lub nalepki mogą poważnie zmniejszyć działanie ochronne kasku.
- Kask należy czyścić wyłącznie ciepłą wodą, łagodnym mydłem i miękką szmatką.
- Po każdym użyciu kask należy osuszyć na powietrzu.
- As almofadas interiores são removíveis. Wyściółkę wewnętrzną oczyścić letnią wodą i delikatnym mydłem, a na stępnie wysuszyć na wolnym powietrzu.

7. Utylizacja

- Odnośnie utylizacji kasku prosimy o nawiązanie kontaktu z lokalnym przedsiębiorstwem utylizującym odpady.

LAMPKA LED ŚWIATŁA WSTECZNEGO SP-154

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Tylne światło LED nie zastępuje obowiązkowego zgodnie z niemieckimi przepisami StVZO (§67) oświetlenia rowerów.
- Tylne światło LED zapewnia w przypadku prawidłowego użytkowania lepszą widoczność na drodze. Nie używać tylnego światła w czasie deszczu, gdyż nie ma gwarancji jego działania w takich warunkach.
- Tylne światło LED należy stosować tylko z niniejszym kaskiem rowerowym, należy go zawsze nakładać na pokrętło regulacji systemu regulacji wielkości.
- Tylne światło LED jest zaprojektowane tylko na użytek prywatny.
- Proszę zwrócić uwagę, aby tylne światło LED podczas użytkowania nie było zasłonięte kołnierzem, plecakiem lub na skutek ruchów głowy.
- Światło LED może się w niezauważony sposób odczepić od kurtki, plecaka lub innych przedmiotów.
- Proszę pamiętać, że bateria tylnego światła LED może się wyczerpać. Dlatego też należy regularnie kontrolować prawidłowość działania urządzenia.

- Nie wolno wystawiać baterii na działanie nadmiernej temperatury, np. promieni słonecznych, ognia itp. W przypadku niewłaściwej wymiany baterii istnieje niebezpieczeństwo eksplozji. Baterie wolno wymieniać wyłącznie na baterie tego samego typu.
- Rodzice powinni zwracać uwagę na to, aby ich dziecko systematycznie kontrolowało działanie tylnego światła.
- **Ostrzeżenie! Tylne światło LED jest nieodpowiednie dla dzieci poniżej 14 lat. Istnieje ryzyko wystąpienia wysokiej temperatury i demontażu.**
- Tylne światło LED nie jest zabawką i może być używane przez dzieci wyłącznie pod nadzorem osób dorosłych.
- Źródło światła lampki nie jest wymieniane. Gdy źródło światła osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wymienić całą lampkę.
- Wymiana baterii może być wykonywana tylko przez osoby dorosłe.
- Należy unikać kontaktu baterii ze skórą, gdy z baterii wyciekł elektrolit. Taki kontakt powoduje podrażnienia skóry.
- Baterie, z których wyciekł elektrolit, należy natychmiast zutylizować.
- Nie wolno doprowadzać do zwarcia ani demontować baterii. Nie należy dokonywać żadnych modyfikacji w baterii. Nie zgniatać ani nie deformować baterii i nie wiercić w niej otworów.
- Nie należy kontynuować używania baterii, jeżeli jest ona uszkodzona.
- Baterie należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu.
- Nigdy nie próbować ładować baterii nie nadających się do ponownego ładowania! Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu!
- Baterię należy wymieniać wyłącznie na baterię tego samego lub równoważnego typu.
- Nowe i zużyte baterie należy przechowywać z dala od dzieci.
- Dzieci mogą podczas zabawy włożyć do ust małe części, takie jak dołączone ogniwo guzikowe, i zadławić się nimi. Nie pozwalaj dzieciom bawić się małymi częściami.
- Należy natychmiast zwrócić się do lekarza, jeżeli wiesz lub podejrzewasz, że bateria została połknięta lub w inny sposób dostała się do organizmu.
- Po użyciu wyłączyć tylne światło LED. Wyjąć baterię z kasku, jeżeli nie będzie on używany przez dłuższy czas. Baterię należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.
- Nie należy doprowadzać do kontaktu z wodą baterii litowych z uszkodzoną obudową.
- Połknięcie ogniw guzikowych lub baterii może spowodować oparzenia, perforację tkanek miękkich, a w ciężkich przypadkach śmierć.
- Nie należy wpatrywać się w źródło światła.
- Nowych i używanych baterii nie wolno mieszać.

Wskazówki dotyczące użytkowania

1. Przed pierwszym użytkowaniem

Zdjąć tylne światło z kasku (ilustr. J). Przed pierwszym użyciem należy zdjąć pasek bezpieczeństwa znajdujący się z tyłu światła tylnego LED (ilustr. I).

2. Zdejmowanie i zakładanie tylnego światła

- Za tylnym światłem po wewnętrznej stronie kasku znajduje się otwór. Użyj tylnej części szpilki lub podobnego przedmiotu i włóż ją do otworu. Aby zwolnić tylne światło z uchwytu, należy teraz użyć niewielkiej siły i docisnąć szpilkę do tylnego światła, które znajduje się po drugiej stronie.
- W celu odłączenia tylnej lampki należy ją zdjąć z uchwytu (ilustr. J).
- Aby ponownie zamontować tylną lampkę LED należy ją ponownie założyć na przewidzianym do tego celu uchwycie.

3. Funkcje

Tylne światło LED posiada dwie różne funkcje, które mogą być stosowane w zależności od potrzeb (ilustr. K).

- 1 x wciśnięcie: światło ciągłe,
- 2 x wciśnięcie: światło migające;
- 3 x wciśnięcie: światło kroczące,
- 4 x wciśnięcie: światło wyłączone

4. Wymiana baterii

Tylne światło LED jest wyposażone przy zakupie baterią typu CR 1620 (3V).

- Aby wymienić baterie należy odkręcić małym śrubokrętem krzyżakowym śrubki znajdujące się na tylnej stronie lampki.
- Należy podnieść pokrywę i płytkę, następnie włożyć baterie, po czym ponownie założyć płytkę i pokrywę. Należy zwrócić uwagę na prawidłowe ułożenie biegunów baterii (rys. L). Po włożeniu baterii biegun + skierowany jest w szczyt.
- Teraz można zamocować pokrywę za pomocą czterech śrubek (ilustr. L).
- Typ baterii: 1x CR1620, 3V 0,2W

12/2025

CR1620 QSNY 3V LITHIUM CELL

Adres producenta baterii:
Qishuo Energy Technology (Dongguan) Co., Ltd
Room 101, No.7, 3rd Street,
Shujiu Old Park, Changping Town, Dongguan City,
Guangdong Province

Wprowadzający:
Speq GmbH
Tannbachstr. 10, 73635 Steinenberg, Niemcy
service@speq.de / www.speq.de

5. Czyszczenie

Obudowę tylnego światła LED można wyczyścić wilgotną szmatką.

6. Utylizacja

Nie wolno wyrzucać baterii razem z odpadami domowymi, należy je włożyć do odpowiednich pojemników zbiorczych.

Starych urządzeń nie wolno wyrzucać do odpadów domowych!

W przypadku braku możliwości dalszej eksploatacji produktu użytkownik jest prawnie zobowiązany do segregacji i przekazania starego urządzenia do punktu zbiórki surowców wtórnych w swojej gminie/dzielnicy. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne. Dlatego urządzenia elektryczne są oznaczone przedstawionym symbolem.

Baterie i akumulatorki nie mogą być wyrzucane do odpadów domowych!

Jako konsument jesteś prawnie zobowiązany do oddania wszystkich baterii i akumulatorków, niezależnie od tego, czy zawierają one substancje szkodliwe* czy nie, do punktu zbiórki w Twojej gminie lub do sklepu, aby mogły zostać zutylizowane w sposób przyjazny dla środowiska.
Baterie i akumulatory, które nie są na stałe zamontowane w urządzeniu, należy przed utylizacją wyjąć i zutylizować oddzielnie.

Baterie i akumulatorki należy zwracać tylko wtedy, gdy są rozładowane!

*oznakowanie: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów

Dane techniczne

Światło tylne LED
Model: SP-154
Bateria:1x CR1620, 3V ⎓
Klasa ochrony: III
Grupa ryzyka: Wolna grupa (lampa nie stanowi zagrożenia fotobiologicznego.)

Klucz do symboli

CE Deklaracja zgodności (patrz rozdział „Deklaracja zgodności“): Produkty oznaczone tym symbolem są zgodne ze wszystkimi obowiązującymi przepisami Wspólnoty Europejskiej. Obszar gospodarczy.

III klasa ochrony III. Światło LED jest zasilane niskim napięciem za pomocą baterii.

Najlepiej sprzed daty (bateria i kask)

Waga kasku

Data produkcji (bateria i kask)

Znak Jakości Zatwierdzonego Bezpieczeństwa (znak GS) potwierdza, że produkt spełnia wymagania niemieckiej ustawy o bezpieczeństwie produktów (ProdSG). Znak GS wskazuje, że bezpieczeństwo i zdrowie użytkownika nie są zagrożone, jeżeli produkt jest używany zgodnie z przeznaczeniem i jeżeli ma miejsce możliwe do przewidzenia niewłaściwe użycie oznaczonego produktu.

Należy zapoznać się z instrukcją obsługi

Uwaga

Napięcie stałe

IP44 Ochrona przed ciałami obcymi >1 mm / Ochrona przed bryzgami wody

UWAGA! Zawiera baterie guzikowe/pastylkowe, które można połknąć! Niebezpieczeństwo zadławienia! TRZYMAĆ Z DALA OD DZIECI

Deklaracja zgodności WE

Deklarację zgodności UE można otrzymać pod następującym adresem:

SPEQ GmbH

Tannbachstraße 10

73635 Steinenberg

NIEMCY

Instytut badawczy

TÜV SÜD Product Service GmbH

Ridlerstr. 65

80339 München

NIEMCY

Numer identyfikacji: 0123

PSA 2016/425

Kompletną deklarację zgodności WE znajdą Państwo na www.speq.de/konformitaetserklaerung.

Gwarancja firmy SPEQ GmbH

Drogi Kliencie,
Na niniejsze urządzenie jest udzielana 3 -letnia gwarancja obowiązująca od dnia jego zakupu. W przypadku usterek niniejszego produktu kupującemu przysługują wobec jego sprzedawcy stosowne ustawowe prawa gwarancyjne. Poniżej opisana gwarancja nie ogranicza tych ustawowych praw przysługujących kupującemu.

Warunki gwarancyjne
Okres obowiązywania gwarancji rozpoczyna w dniu zakupu produktu. Oryginał dokumentu zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Ten dokument będzie potrzebny, jako potwierdzenie dokonanego zakupu. Jeżeli w przeciągu trzech lat od daty zakupu niniejszego produktu pojawi usterka w produkcie lub usterka produkcyjna, to produkt, wg naszego wyboru, zostanie bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Niniejsze świadczenie gwarancyjne zakłada, że uszkodzone urządzenie oraz dokument potwierdzający zakup (paragon kasowy) zostaną przedłożone w przeciągu trzech lat. Do urządzenia i dowodu zakupu należy dołączyć także krótki opis usterki oraz podać moment jej wystąpienia. Jeżeli usterka jest objęta naszą gwarancją, to kupujący otrzyma z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 niemieckiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres obowiązywania gwarancji i prawne roszczenia związane z wystąpieniem usterki
Wraz z wymianą urządzenia lub jego istotnej części, zgodnie z obowiązującym Kodeksem Cywilnym Art. 581 §1, okres gwarancji rozpoczyna się na nowo. Ewentualne stwierdzone przy zakupie uszkodzenia i usterki należy zgłosić natychmiast po rozpakowaniu produktu. Naprawy dokonywane po upływie okresu obowiązywania gwarancji płatne.

Zakres gwarancji
Urządzenie wyprodukowano zgodnie surowymi przepisami dotyczącymi jakości i dokładnie skontrolowano przed opuszczeniem zakładu produkcyjnego. Świadczenie gwarancyjne obejmuje zarówno usterki materiałowe, jak i usterki powstałe podczas produkcji. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części eksploatacyjnych, które są narażone na normalne zużycie, oraz uszkodzeń części kruchych, np. włącznika, akumulatorów, żarówki czy innych części wykonanych ze szkła. Niniejsza gwarancja traci swoją ważność w przypadku nieprawidłowego użytkowania lub serwisowania produktu. W celu zagwarantowania prawidłowego użytkowania produktu należy dokładnie stosować się do wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać sposobów użycia oraz działań, które się odradza lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do prywatnego użytkowania i nie jest przeznaczony do specjalistycznych zastosowań. Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem i nieprawidłowego użytkowania, stosowania siły oraz w przypadku ingerencji w produkt, których nie przeprowadziło nasze autoryzowane centrum serwisowe.

Opracowywanie reklamacji objętych gwarancją
Aby zapewnić szybkie opracowanie reklamacji, należy się zastosować do następujących wskazówek:

- W przypadku wszystkich zapytań należy mieć przygotowany numer artykułu (IAN 500543_2510) oraz paragon kasowy potwierdzający dokonanie zakupu.
- Numery artykułów znajdują się na tabliczce znamionowej, w grawerowanych oznaczeniach, na stronie tytułowej instrukcji (na dole po lewej) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia usterek w działaniu lub pozostałych usterek należy w pierwszej kolejności skontaktować się **telefonicznie** lub za pomocą **poczty elektronicznej** z poniżej podanym centrum serwisowym
- Następnie zarejestrowany jako uszkodzony produkt można przesłać nieodpłatnie wraz z potwierdzeniem zakupu (paragon kasowy) i informacją opisującą usterkę i moment jej wystąpienia na podany kupującemu adres serwisu.

Na stronie www.lidl-service.com można pobrać niniejszą instrukcję i wiele innych, filmy na temat produktów oraz odpowiednie oprogramowanie. Posługując się tym kodem QR można przejść bezpośrednio do strony marki Lidl (www.lidl-service.com) i otworzyć instrukcję obsługi, wprowadzając numer artykułu (IAN) 500543_2510.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Adres serwisu:

SPEQ GmbH
Tannbachstr. 10
73635 Steinenberg
NIEMCY
Email: service@speq.de

Infolinia serwisowa: 00800 30 777 999
(bezpłatnie)

Przed wysłaniem prosimy o kontakt telefoniczny
8:00-17:00

KASK ROWEROWY DLA DZIECI

Modell: SP-154
IAN: 500543_2510

Dětská cyklistická helma SP-154 **59**

Bezpečnostní pokyny 59

Pokyny pro uživatele 60

1. Správná poloha přilby 60
2. Nastavení jednoručního otočného uzávěru 60
3. Nastavení rozdělovače pásku 60
4. Na staven í podbradního pásku 60
5. Clonící štítek 61
6. Čištění 61
7. Likvidace 61

LED zadní světlo SP-154 **61**

Bezpečnostní pokyny 61

Pokyny pro uživatele 62

1. Před prvním použitím 62
2. Sejmutí a nasazení zadního světla 63
3. Funkce 63
4. Výměna baterií 63
5. Čištění 63
6. Likvidace 64

Technické údaje **64**

Vysvětlení **64**

Prohlášení o shodě **65**

Záruka **66**

DĚTSKÁ CYKLISTICKÁ HELMA SP-154

Milá zákaznice, milý zákazníku!

Těší nás, že jste se rozhodl(a) pro jeden z našich vysoce hodnotných výrobků, které jsou vyráběny a certifikovány přísně podle aktuálně platných bezpečnostních norem.

S obsluhou přístroje se seznamte před jeho prvním použitím. Pozorně si přečtěte bezpečnostní pokyny a návod k obsluze. Používejte výrobek pouze tak, jak je popsáno a v rámci uvedeného rozsahu použití. Návod dobře uschovejte. Veškerou dokumentaci předejte v případě předání výrobku třetím osobám spolu s výrobkem.

Bezpečnostní pokyny

- **Výstražný pokyn!** Tuto helmu nemají používat děti při lezení nebo jiných aktivitách, při kterých hrozí nebezpečí, že se za ní zachytí, zůstanou viset a uškrtí se.
- Vaše helma byla vyvinuta speciálně pro ochranu při jízdě na kole, skateboardu, kolečkových bruslích a koloběžce. Nesmí se používat pro jiné druhy sportunebo při jízdě na motocyklu. Tato helma není určena pro disciplínu downhill.
- Vezměte prosím na vědomí, že helma může chránit, pouze pokud správně sedí. Při koupi prosím bezpodmínečně vyzkoušejte různé velikosti.
- Upozorňujeme, že i přes správné nastavení vás helma nemůže vždy ochránit před všemi zraněními.
- V pravidelných intervalech by měla být přilb kontrolována na viditelné vady.
- Po každém tvrdém nárazu, ráně, nebo hlubokém škrábanci je nutné helmu vyměnit za novou, neboť tím helma ztrácí svou účinnost.
- Helmu musíte vyměnit také v případě, že již správně nesedí nebo nejpozději 5 roky po datu výroby, i když nejsou patrná žádná poškození.
- Úpravou nebo odstraněním originálních dílů helmy může být extrémně narušen ochranný účinek. Pokud helma již správně nesedí, musíte ji vyměnit.
- Vysoké teploty, již od 50° C, mohou přilbu vážně poškodit. Nerovné povrchy přilby a tvorba puchýřků jsou známky poškození. Neskladovat za sklem, např. v autě nebo v blízkosti zdrojů horka a tepla.
- Přilba má reflexní prvky pro lepší viditelnost v silničním provozu.

Pokyny pro uživatele

1. Správná poloha přilby

- Přilba musí vždy na Vaší hlavě sedět vodorovně (Obr. A).
- Je-li přilba nasazena příliš daleko vpředu, může omezovat Váš výhled.
- Je-li přilba nasazena příliš daleko vzadu, není dostatečně chráněno Vaše č elo (Obr. B).

2. Nastavení jednoručního otočného uzávěru

Integrovaný systém přestavení velikosti je možné přestavovat pomocí otočného knofl íku v týlu (Obr. C).

- menší = otáčet doprava • větší = otáčet doleva

3.Nastavení rozdělovače pásku

- Otevřete rozdělovač pásku (Obr. D).
- Rozdělovač pásku musí být umístěn tak, aby pásky seděly pevně ale pohodlně. Rozdělovač pásku musí sedět pod uchem, pásky nesmějí zakrývat uši.
- Zavřete rozdělovač pásku (Obr. E).

Otevřený rozdělovač pásku může při nehodě způsobit posunutí přilby a tím ztrátu ochranného účinku!!!

4. Na staven í podbradního pásku

- Podbradní pásek (Obr. G.3) je řádně nastavený, když při otevření úst cítíte lehký tlak. Zámek se nesmí opírat o bradu nebo čelist.
- Je-li podbradní pásek (Obr. G.3) příliš volný, musí se dotáhnout pomocí závitu (Obr. G.2) na uzávěru (Obr. G.1).
- Je-li podbradní pásek (Obr. G.3) příliš těsný, musí se rovněž uvolnit pomocí závitu (Obr. G.2) na uzávěru (Obr. G.1).

Prosíme, bdejte přitom na to, že uzávěr musí být před každou jízdou uzavřený!!! (Obr. F)

Prosíme pamatujte, že přilba může chránit jen tehdy, když dobře sedí. Vyzkoušejte, prosím, různé velikosti a zvolte tu, u které přilba pohodlně a pevně sedí na hlavě.

5. Clonící štítek

- Pro odstranění vytáhněte kolíčky clonícího štítku z příslušných upevňovacích otvorů na skořepině helmy (Obr. H).
- Upevňovací otvory stínítka lze uzavřít dodanými kolíky.

Upozornění: Upevňovací otvory na helmě se mohou nadměrným užíváním rozšířit. V tomto případě se nesmí vizír používat.

6. Čištění

- Veškeré chemikálie, laky nebo nálepky mohou vážně ovlivnit ochranný účinek přilby.
- Čistěte Vaši přilbu jen vlažnou vodou, jemným mýdlem a měkkým hadrem.
- Nechte Vaši přilbu po každém použití vyschnout na vzduchu.
- Vnitřní polštářky jsou odnímatelné. Vnitřní polštář vyčistit vlažnou vodou a jemným mýdlem a následně nechat vysušit na vzduchu.

7. Likvidace

- Pro likvidaci Vaší přilby využijte služeb místní sběrny.

LED ZADNÍ SVĚTLO SP-154

Bezpečnostní pokyny

- LED zadní světlo nenahrazuje světelně technické zařízení, předepsané německou vyhláškou o schvalování vozidel v silničním provozu StVZO (§67) na jízdních kolech.
- LED zadní světlo slouží při správném používání lepší viditelnosti. Koncové světlo s diodou LED se nesmí používat v dešti, protože ve vlhku není zajištěna jeho funkceschopnost.
- Prosíme, používejte LED zadní světlo jen společně s touto cyklistickou přilbou a nasaďte je vždy na otočné kolečko přestavení velikosti.
- LED zadní světlo je určené k použití jen pro soukromé účely.
- Prosíme, pamatujte na to, že LED zadní světlo při používání může být zakryté límcem, batohem nebo není viditelné v důsledku pohybů hlavy.
- LED světlo se může za určitých okolností nepozorovaně uvolnit zachycením na bundách, batozích nebo jiných předmětech.
- Prosíme pamatujte, že baterie LED zadního světla může vypadnout resp. může být vybitá. Kontrolujte proto pravidelně funkci světla.
- Baterie nesmějí být vystavovány nadměrnému teplu, jako slunečnímu záření, ohni a podobně. Při nesprávné výměně baterií hrozí nebezpečí výbuchu. Výměnu baterií provádět jen nahrazením za stejný nebo rovnocenný typ baterie.

- Rodiče by měli dbát na to, aby jejich dítě pravidelně kontrolovalo funkčnost koncového světla s diodou LED.
- **Varování! Zadní LED světlo není vhodné pro děti do 14 let. Existuje nebezpečí vysoké teploty a demontáže.**
- Zadní LED světlo není hračka a děti je smějí používat jen pod dohledem dospělých osob.
- Světelný zdroj této lampy nemůže být vyměněn. Když je světelný zdroj na konci své životnosti, je třeba vyměnit celou lampu.
- Výměnu baterií smějí provádět jen dospělé osoby.
- Pokud baterie vyteče, vyvarujte se kontaktu s pokožkou. Důsledkem je podráždění pokožky.
- Vyteklé baterie je nutné okamžitě zlikvidovat.
- Baterie nezkratujte a nerozebírejte. Na bateriích neprovádějte žádné úpravy. Baterie nemačkejte a nedeformujte a nevrtejte do baterií.
- Baterie dále nepoužívejte, pokud jsou poškozené.
- Baterie uchovejte v originálním obale.
- Nesnažte se v žádném případě nedobíjecí baterie opět nabít! Existuje nebezpečí

výbuchu!

- Baterie nahraďte jen stejným nebo rovnocenným typem baterie.
- Udržujte nové a použité baterie v bezpečné vzdálenosti od dětí.
- Děti mohou při hraní vkládat do úst malé části, jako např. dodanou knoflíkovou baterii a udusit se tak. Nenechávejte děti hrát si s drobnými díly.
- Vyhledejte okamžitě lékaře, pokud víte nebo předpokládáte, že došlo k polknutí baterie nebo že se jiným způsobem dostala do těla.
- Po použití vypněte zadní LED světlo. Baterii při delším nepoužívání odstraňte z helmy. Baterii uchovejte na chladném a suchém místě.
- Lithiové baterie s poškozeným pouzdrem nepřicházejí do styku s vodou.
- Požití knoflíkových článků nebo baterií může způsobit popáleniny, perforaci měkkých tkání a v závažných případech i smrt.
- Nedívejte se do aktivního zdroje světla.
- Nové a použité baterie se nesmí míchat.

Pokyny pro uživatele

1. Před prvním použitím

Sejměte z helmy zadní světlo (Obr. J). Před prvním použitím odstraňte bezpečnostní pásku na na zadní straně LED zadního světla (Obr. I).

2. Sejmutí a nasazení zadního světla

- Za zadním světlem na vnitřní straně přilby je otvor. Použijte zadní stranu špendlíku nebo podobného nástroje a zasuňte jej do otvoru. Chcete-li uvolnit zadní světlo z držáku, musíte nyní vyvinout trochu síly a zatlačit kolík proti zadnímu světlu, které je na druhé straně.
- Pro sejmutí zadního světla vytáhněte zadní světlo z držáku (Obr. J).
- Za účelem nasazení se LED zadní světlo opět zastrčí do držáku, jenž je k tomu určený.

3. Funkce

LED zadní světlo diponuje třemi různými funkcemi, které je možné libovolně používat (Obr. K).

- 1x stisknout: trvalé světlo,
- 2x stisknout: přerušované světlo,
- 3x stisknout: běhající světlo,
- 4x stisknout: světlo vypnuté.

4. Výměna baterií

LED zadní světlo je již při nákupu vybaveno baterií typu CR 1620 (3V).

- Pro výměnu baterie otevřete malým křížovým šroubovákem šrouby na zadní straně světla.
- Poté sejměte víko a destičku, vyměňte baterie a opět nasaďte destičku a víko. Dodržujte přitom správnou polarizaci baterií (Obr. L). Pól + nahoru při vkládání baterií dolů.
- Víko nyní opět připevněte pomocí čtyř šroubů (Obr. L).
- Typ baterie: 1x CR1620, 3V 0,2W

Adresa výrobce baterie:
Qishuo Energy Technology (Dongguan) Co., Ltd
Room 101, No.7, 3rd Street,
Shujiu Old Park, Changping Town, Dongguan City,
Guangdong Province

Dovozce:
Speq GmbH
Tannbachstr. 10, 73635 Steinenberg,
service@speq.de / www.speq.de

5. Čištění

Kryt LED zadního světla je možné čistit vlhkým hadříkem.

6. Likvidace

Prosíme, nelikvidujte vybité baterie přes komunální odpad, ale přes k tomu určené sběrné nádoby.

Použité přístroje nepatří do domovního odpadu!

Pokud již výrobek nebude používán, je každý spotřebitel ze zákona povinen odevzdat staré přístroje odděleně od domovního odpadu, např. ve sběrně své obce / své městské části. Zaručíte tak odbornou recyklaci starých spotřebičů a zabráníte negativním vlivům na životní prostředí. Proto jsou elektrická zařízení označena zde zobrazeným symbolem.

Baterie a akumulátory nepatří do komunálního odpadu!

Jako spotřebitelé jste ze zákona povinni odevzdat staré baterie a akumulátory, nezávisle na tom, zda obsahují škodlivé látky* nebo ne, ve sběrném dvoře své obce/své městské čtvrti nebo v obchodě tak, aby mohly být předány k ekologické likvidaci.

Baterie a akumulátory, které nejsou pevně nainstalované v přístroji, musí být před likvidací odstraněny a samostatně zlikvidovány.

Baterie a akumulátory odevzdávejte prosím jen ve vybitém stavu!

*označeno pomocí: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo

Technické údaje

LED zadní světlo
Model: SP-154
Baterie: 1x CR1620, 3V ⎓
Krytí: III
Riziková skupina: Volná skupina (světlo nepředstavuje žádné fotobiologické nebezpečí)

Vysvětlení

CE Prohlášení o shodě (viz kapitola „Prohlášení o shodě"): Výrobky označené tímto symbolem odpovídají všem platným předpisům Společenství Evropského hospodářského prostoru.

Třída ochrany III. LED světlo je napájeno z baterie nízkým napětím.

Datum vypršení platnosti (baterie a přilba)

Helma hmotnost

Datum výroby (baterie a přilba)

Certifikovaná bezpečnostní pečeť (značka GS) potvrzuje, že produkt splňuje požadavky německého zákona o bezpečnosti výrobků (ProdSG). Značka GS znamená, že zamýšlené použití a předvídatelné zneužití označeného produktu neohrozí bezpečnost a zdraví uživatele.

Přečtěte si návod k použití

Upozornění; Pozor

Stejnosměrné napětí

IP44 Ochrana proti cizím tělesům > 1 mm / Ochrana proti stříkající vodě

POZOR! Výrobek obsahuje knoflíkové/mincové baterie, u kterých hrozí nebezpečí spolknutí! Nebezpečí udušení! CHRAŇTE PŘED DĚTMI

Prohlášení o shodě

Prohlášení o shodě EU lze získat na této adrese:
SPEQ GmbH
Tannbachstraße 10
73635 Steinenberg
NĚMECKO

Testovací institut
TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstr. 65
80339 München
NĚMECKO
Identifikační číslo: 0123
PSA 2016/425

Kompletní prohlášení o shodě najdete na
www.speq.de/konformitaetserklaerung.

Záruka společnosti SPEQ GmbH

Vážený zákazníku
na toto zařízení se vztahuje 3 letá záruka od data zakoupení. V případě vad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší zárukou uvedenou níže.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet dnem nákupu. Originál účtenky si uschovejte. Jsou vyžadovány jako doklad o koupi. Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne materiálová nebo výrobní chyba, výrobek vám – dle vlastního uvážení – bezplatně opravíme, vyměníme nebo vrátíme kupní cenu. Tato záruka vyžaduje předložení vadného zařízení a dokladu o koupi (účtenka) ve tříleté lhůtě a krátký písemný popis povahy vady, včetně údaje, kdy se vyskytla. Pokud se na závadu vztahuje naše záruka, dostanete opravený výrobek nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná běžet nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky na vady

Záruční doba se o záruku neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené díly. Jakékoli poškození nebo chyby, které již byly přítomny v době nákupu, je třeba nahlásit ihned po rozbalení. Jakékoliv opravy potřebné po uplynutí záruční doby jsou zpoplatněny.

Rozsah záruky

Zařízení bylo pečlivě vyrobeno podle striktních jakostních směrnic a před dodáním svědomitě zkontrolováno. Záruka se vztahuje na vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na části výrobku, které podléhají běžnému opotřebení a lze je tedy považovat za opotřebitelné díly, nebo na poškození křehkých dílů, například vypínače, nabíjecí baterie nebo díly ze skla. Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozen, nesprávně používán nebo udržován. Pro správné používání výrobku je třeba striktně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k použití. Účelům a činnostem, které jsou v návodu k obsluze nedoporučovány nebo se před nimi varuje, je třeba se za každou cenu vyhnout. Výrobek je určen pouze pro soukromé a nikoli pro komerční použití. Záruka zaniká v případě hrubého a nesprávného zacházení, použití síly a manipulace, kterou neprovedlo naše autorizované servisní středisko.

Zpracování v případě záruky

Chcete-li zajistit rychlé zpracování vaší žádosti, postupujte podle pokynů níže:

- Pro všechny dotazy si připravte účtenku a číslo položky (IAN 500543_2510) jako doklad o koupi.
- Číslo položky naleznete na typovém štítku na výrobku, na rytině na výrobku, na titulní straně vašeho návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud se vyskytnou funkční chyby nebo jiné závady, kontaktujte nejprve **telefonicky** nebo **e-mailem** níže uvedené servisní oddělení.
- Výrobek, který byl označen jako vadný, pak můžete zaslat na uvedenou servisní adresu spolu s dokladem o koupi (účtenka) s uvedením, o jakou chybu jde a kdy se vyskytla, aniž byste platili poštovné.

Tyto a mnohé další příručky, produktová videa a instalační software si můžete stáhnout na www.lidl-service.com. Tento QR kód vás zavede přímo na servisní stránky Lidl (www.lidl-service.com), kde si můžete otevřít návod k obsluze zadáním čísla položky (IAN) 500543_2510.

Adresa servisu:

SPEQ GmbH
Tannbachstr. 10
73635 Steinenberg
NĚMECKO
E-mail: service@speq.de

Servisní infolinka: 00800 30 777 999
(zdarma)

Před odesláním prosím zavolejte
8:00 – 17:00 hod

DĚTSKÁ CYKLISTICKÁ HELMA

Model: SP-154
IAN: 500543_2510

Detská cyklistická prilba SP-154 **69**

Bezpečnostné pokyny 69

Pokyny pre užívat eľov 70

1. Správna polo ha pril by 70
2. Nastavenie systému na reguláciu veľ kosti jednou rukou 70
3. Nastavenie rozdeľovača pásika 70
4. Na stavenie podbradného pásika 70
5. Štítok 71
6. Čistenie 71
7. Likvidácia 71

LED zadné svetlo SP-154 **71**

Bezpečnostné pokyny 71

Pokyny pre užívat eľov 72

1. Pred prvým použitím 72
2. Odobratie a pripevnenie zadného svetla 73
3. Funkcie 73
4. Výmena batérie 73
5. Čistenie 73
6. Likvidácia 74

Technické údaje **74**

Vysvetlenie **74**

Vyhlásenie o zhode **75**

Záruka **76**

DETSKÁ CYKLISTICKÁ PRILBA SP-154

Milá zákazníčka, milý zákazník !

Teší nás, že ste sa rozhodol(a) pre jeden z našich vysoko hodnotných výrobkov, ktoré sú vyrábané a certifikované prísne podľa aktuálne platných bezpečnostných noriem.

Pred prvým použitím sa s produktom zoznámte. Prečítajte si pozorne návod k obsluhe a bezpečnostné pokyny. Používajte výrobok iba tak, ako je popísané a pre uvedené oblasti použitia. Tento návod si dobre uschovajte. V prípade predanie výrobku tretím osobám priložte aj všetky podklady.

Bezpečnostné pokyny

- **Varovné upozornenie!** Deti by túto prilbu nemali používať pri lezení alebo pri iných aktivitách, keď hrozí riziko, že sa môžu zaškrtiť/zostať visieť v dôsledku zachytenia sa o prilbu.
- Vaša helma bola vyvinutá špeciálne pre ochranu pri jazde na bicykli, skateboarde, kolieskových korčuliach a kolobežke. Nesmie sa používať pre iné druhy športu alebo pri jazde na motocykli. Táto prilba nie je určená pre disciplínu downhill.
- Uvedomte si prosím, že helma môže chrániť, iba keď správne sedí. Pri kúpi prosím bezpodmienečne vyskúšajte rôzne veľ kosti.
- Prosíme pamätajte, že aj pri správnom nastavení prilba nemôže vždy ochrániť pred úrazom.
- V pravidelných intervaloch by mala byť prilba kontrolovaná na viditeľné chyby.
- Po každom tvrdom náraze, údere, alebo hlbokom škrabanci je nutné helmu vymeniť za novú, pretože tým helma stráca svoju účinnosť.
- Helmu je nutné vymeniť aj keď už správne nesedí, alebo najneskôr 5 roky od dátumu výroby, aj keď nie je možné zistiť žiadne poškodenia.
- Úpravou alebo odstránením originálnych dielov prilby môže byť extrémne ovplyvnený ochranný účinok. Prilba sa nesmie upraviť za účelom upevnenia doplnkov spôsobom, ktorý nie je odporúčaný výrobcom.
- Vysoké teploty, už od 50° C, môžu prilbu vážne poškodiť. Nerovné povrchy prilby a tvorba pľuzgierov sú známky poškodenia. Neskladovať za sklom, napr. v aute alebo v blízkosti zdrojov tepla.
- Prilba má reflexné detaily na zvýšenie viditeľnosti v cestnej premávke.

Pokyny pre užívat eľov

1. Správna polo ha pril by

- Prilba musí vždy na Vašej hlave sedieť vodorovne (Obr. A).
- Pokiaľ prilba nasadená príliš ďaleko vpredu, môže obmedzovať Váš výhľad.
- Pokiaľ je prilba nasadená príliš ďaleko vzadu, nie je dostatočne chránené Vaše čelo (Obr. B).

2. Nastavenie systému na reguláciu veľkosti jednou rukou

Integrovaný systém prenastavenie veľ kosti je možné prenastavovať pomocouotočného gombíka v tyle (Obr. C):

- menšia = otáčať doprava
- väčšia = otáčať doľava

3. Nastavenie rozdeľovača pásika

- Otvoriť rozdeľovač pásika (Obr. D).
- Rozdeľovač pásika musí byť umiestený tak, aby pásiky sedeli pevne ale pohodlne. Rozdeľovač pásika musí sedieť pod uchom, pásiky nesmú zakrývať uši.
- Zatvorte rozdeľovač pásika (Obr. E).

Otvorený rozdeľovač pásika môže pri nehode spôsobiť posunutie prilby a tým stratu ochranného účinku!!!

4. Na stavenie podbradného pásika

- Podbradný pásik(Obr. G.3) je riadne nastavený, keď pri otvorení úst cítite ľahký tlak. Zámka sa nesmie opierať o bradu alebo čeľusť.
- Pokiaľ je podbradný pásik (Obr. G.3) príliš voľný, musí sa dotiahnuť pomocou závitu na uzávere (Obr. G.1).
- Pokiaľ je podbradný pásik (Obr. G.3) príliš tesný, musí sa taktiež uvoľniť pomocou závitu na uzávere (Obr. G.1).

Prosíme, dbajte pritom na to, že uzáver musí byť pred každou jazdou uzatvorený!!! (Obr. F)

Prosíme pamätajte, že prilba môže chrániť len vtedy, keď dobre sedí. Vyskúšajte, prosím, rôzne veľkosti a zvoľte tu, u ktorej prilba pohodlne a pevne sedí na hlave.

5. Štítok

- Pre odstránenie štítku vytiahnite kolíčky z príslušných upevňovacích otvorov na prilbe (Obr. H).
- Upevňovacie otvory clony sa dajú uzavrieť pomocou dodaných kolíkov.

Upozornenie: upevňovacie otvory na prilbe sa môžu nadmerným používaním rozšíriť. V tomto prípade sa nesmie vizír používať.

6. Čistenie

- Akékoľvek chemikálie, laky alebo nálepky môžu vážne ovplyvniť ochranný účinok prilby.
- Čistite Vašu prilbu len vlažnou vodou, jemným mydlom a mäkkou handrou.
- Nechajte Vašu prilbu po každom použití vyschnúť na vzduchu.
- Vnútorné podložky sú odnímateľné. Čistite Vašu prilbu len vlažnou vodou, jemným mydlom a mäkkou handrou.

7. Likvidácia

- Odstránenie vašej helmy sa musí realizovať prostredníctvom autorizovaného spracovateľa odpadov alebo prostredníctvom komunálneho zariadenia na spracovanie odpadov.

LED ZADNÉ SVETLO SP-154

Bezpečnostné pokyny

- Spätné LED svetlo nenahrádza svetelno-technické zariadenie na bicykloch, ktoré predpisuje nemecký Predpis o podmienkach prevádzky vozidiel na cestách (§ 67).
- Spätné LED svetlo slúži pri odbornom používaní na lepšiu viditeľnosť. Zadné LED svetlo sa nesmie používať pri daždi, pretože za mokrých podmienok nie je zaručená funkčnosť.
- Prosím, spätné LED svetlo používajte len s touto cyklistickou helmou a nasuňte ho vždy na otočné koleso systému nastavovania veľ kosti.
- Spätné LED svetlo je určené len na súkromné použitie.
- Prosím, dbajte na to, že spätné LED svetlo môže byť počas používania zakryté golierom, ruksakom alebo pohybom hlavy, príp. nemôže byť viditeľné.
- Za určitých okolností sa LED svetlo môže nepozorovane uvoľniť zachytením na bundách, ruksakoch alebo iných predmetoch.
- Prosím, dbajte na to, že batéria spätného LED svetla môže vypadnúť, príp. sa môže vybiť. Preto pravidelne kontrolujte funkčnosť svetla.

- Batérie nesmú byť vystavované nadmernému teplu ako slnečné žiarenie, oheň alebo podobne. Pri neodbornej výmene batérií hrozí nebezpečenstvo výbuchu. Batériu vymieňajte len za rovnaký alebo rovnocenný typ batérie.
- Rodičia by mali dbať na to, aby aj ich dieťa pravidelne kontrolovalo funkčnosť zadného LED svetla.
- **Varovanie! Zadné LED svetlo nie je vhodné pre deti mladšie ako 14 rokov. Je tu riziko vzniku vysokej teploty a dieťa by mohlo svetlo brozobrať.**
- Spätné LED svetlo nie je hračka a deti ho smú používať len pod dozorom dospelých osôb.
- Svetelný zdroj tohto svetla sa nedá vymeniť. Po uplynutí životnosti svetelného zdroja vymeňte celé svetlo.
- Výmenu batérií smú vykonávať dospelé osoby.
- Ak baterka vytečie, vyvarujte sa kontaktu s pokožkou. Dôsledkom je podráždenie pokožky.
- Vytečené baterky je nutné okamžite zlikvidovať.
- Batérie neskratujte, ani nerozoberajte. Do batérie nezasahujte. Batériu nestláčajte ani nedeformujte a nevŕtajte do nej otvory.
- Ak sa batéria poškodí, už ju nepoužite.
- Batérie skladujte v originálnom obale.
- V žiadnom prípade sa nepokúšajte nabíjať nenabíjateľné batérie! Hrozí riziko explózie!
- Pri výmene batérie použite rovnakú batériu alebo batériu rovnakého typu.
- Nové a použité batérie odkladajte mimo dosahu detí.
- Deti si môžu počas hry drobné časti vložiť do úst a môžu sa zadusiť. Deťom nedovoľte hrať sa s drobnými časťami.
- Ak dieťa batériu prehltne, alebo máte podozrenie, že ju prehltlo, alebo že sa batéria dostala do tela iným spôsobom, ihneď vyhľadajte lekára.
- Zadné LED svetlo po použití vypnite. Ak prilbu nebudete dlhšiu dobu používať, batériu z nej vyberte. Batériu skladujte na chladnom a suchom mieste.
- Lítiové batérie s poškodeným puzdrom sa nesmú dostať do kontaktu s vodou.
- Prehltnutie gombíkových článkov alebo batérií môže spôsobiť popáleniny, perforáciu mäkkých tkanív a v závažných prípadoch smrť.
- Nedívajte sa do aktívneho zdroja svetla.
- Nové a použité batérie sa nesmú miešať.

Pokyny pre užívat eľov

1. Pred prvým použitím

Odoberte z prilby zadné svetlo (Obr. J). Pred prvým použitím odstráňte bezpečnostný pásik na zadnej strane LED zadného svetla (Obr. I).

2. Odobratie a pripevnenie zadného svetla

- Za zadným svetlom na vnútornej strane prilby je otvor. Použite zadnú stranu špendlíka alebo podobného predmetu a vložte ho do otvoru. Ak chcete uvoľniť zadné svetlo z držiaka, musíte teraz vyvinúť určitú silu a zatlačiť kolík na zadné svetlo, ktoré je na druhej strane.
- Pre odobranie zadného svetla vytuhnite zadné svetlo z držiaku (Obr. J).
- Za účelom nasadenia sa LED zadné svetlo opäť zastrčí do držiaku, ktorý je k tomu určený.

3. Funkcie

Spätné LED svetlo disponuje troma rôznymi funkciami, ktoré je možné ľubovoľne aplikovať (Obr. K).

- 1x stlačiť: trvalé svetlo,
- 2x stlačiť: blikajúce svetlo,
- 3x stlačiť: bežiace svetlo,
- 4x stlačiť: vypnutie svetla

4. Výmena batérie

LED zadné svetlo je pri kúpe vybavené batériou typu CR 1620 (3V).

- Pre výmenu batérie odskrutkujte malým krížovým skrutkovačom skrutky na zadnej strane svetla.
- Potom odoberte veko a doštičku, vymeňte batérie a opäť nasaďte doštičku a veko. Dodržujte pritom správnu polarizáciu batérií (Obr. L). Pól + musí pri vkladaní batérie smerovať nahor.
- Veko teraz opäť pripevnite pomocou štyroch skrutiek (Obr. L).
- Typ batérie: 1x CR1620, 3V 0,2W

12/2025

CR1620 QSNY 3V LITHIUM CELL

Adresa výrobcu batérie:
Qishuo Energy Technology (Dongguan) Co., Ltd
Room 101, No.7, 3rd Street,
Shujiu Old Park, Changping Town, Dongguan City,
Guangdong Province

Dovozca:
Speq GmbH
Tannbachstr. 10, 73635 Steinenberg,
service@speq.de / www.speq.de

5. Čistenie

Puzdro spätného LED svetla je možné čistiť vlhkou handrou.

6. Likvidácia

Prosím, vybité batérie neodhadzujte do domového odpadu, ale do zbernej nádoby, ktorá je na to určená.

Použité prístroje nepatria do domového odpadu!

Ak produkt už nebudete používať, každý spotrebiteľ má zákonnú povinnosť, použité prístroje separovať od domového odpadu, napr. tieto odovzdať v obecnej zberni/ mestskej časti. Tým sa zabezpečí ich odborná recyklácia a zabráni sa negatívnym vplyvom na životné prostredie. Elektrospotrebiče sú preto označené tu zobrazeným symbolom.

Batérie a akumulátory nepatria do komunálneho odpadu!

Ako spotrebiteľ ste zákonne povinný, všetky batérie a akumulátory odovzdať v obecnej zberni/mestskej časti alebo v predajni bez ohľadu na to, či obsahujú škodliviny* alebo nie, aby mohli byť ekologicky zlikvidované.

Batérie a akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v prístroji, pred likvidáciou prístroja vyberte a separátne odovzdajte v zberni.

V zberni odovzdajte len vybité batérie a akumulátory!

*označenie: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo

Technické údaje

Zadné svetlo LED
Model: SP-154
Batéria: 1x CR1620, 3V ⎓
Kategória ochrany: III
Riziková skupina: Voľná skupina (svetlo nepredstavuje žiadne fotobiologické riziko)

Vysvetlenie

CE Vyhlásenie o zhode (pozri kapitolu „Vyhlásenie o zhode"): Výrobky označené týmto symbolom sú v súlade so všetkými platnými predpismi Spoločenstva Európskeho hospodárskeho priestoru.

trieda ochrany III. LED svetlo je napájané z batérie nízkym napätím.

Dátum exspirácie (batéria a prilba)

helma hmotnosť

Dátum výroby (batéria a prilba)

Certifikovaná bezpečnostná pečať (značka GS) potvrdzuje, že výrobok spĺňa požiadavky nemeckého zákona o bezpečnosti výrobkov (ProdSG). Značka GS naznačuje, že zamýšľané použitie a predvídateľné zneužitie označeného výrobku neohrozí bezpečnosť a zdravie používateľa.

Prečítajte si návod na obsluhu

Upozornenie; Pozor

Jednosmerné napätie

IP44 Ochrana proti cudzím telesám > 1 mm / Ochrana proti striekajúcej vode

POZOR! Obsahuje gombíkové/mincové batérie, pri ktorých hrozí nebezpečenstvo prehltnutia! Nebezpečenstvo udusenia! UCHOVÁVAJTE MIMO DOSAHU DETÍ

Vyhlásenie o zhode

Vyhlásenie o zhode EÚ je možné získať na tejto adrese:

SPEQ GmbH

Tannbachstraße 10

73635 Steinenberg

NEMECKO

Testing Institute

TÜV SÜD Product Service GmbH

Ridlerstr. 65

80339 München

NEMECKO

identifikačné číslo: 0123

PSA 2016/425

Kompletné vyhlásenie o zhode nájdete na
www.speq.de/konformitaetserklaerung.

Záruka spoločnosti SPEQ GmbH

Vážený zákazník,
na zariadenie sa vzťahuje 3-ročná záruku od dátumu zakúpenia. V prípade poškodenia výrobku máte zákonné práva voči predajcovi. Zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dátumom zakúpenia. Dobre si uschovajte originálny pokladničný blok. Blok vám poslúži ako dôkaz o zakúpení. Ak sa do troch rokov od dátumu zakúpenia výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok vám – podľa vlastného uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo vrátime kúpnu cenu. Záruka vyžaduje predloženie chybného zariadenia a dokladu o kúpe (pokladničný blok) v trojročnej lehote a krátky písomný opis chyby a kedy sa chyba vyskytla. Ak sa na chybu vzťahuje naša záruka, dostanete opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť nová záručná lehota.

Záručná lehota a zákonné nároky vyplývajúce z nedostatkov

Záručná lehota sa zárukou nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Akékoľvek poškodenie alebo chyby, ktoré boli prítomné už pri kúpe, je potrebné nahlásiť ihneď po rozbalení. Akékoľvek opravy potrebné po uplynutí záručnej lehoty sú spoplatnené.

Rozsah záruky

Zariadenie bolo starostlivo vyrobené podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním svedomito skontrolované. Záruka platí pre chyby materiálu a výrobné chyby. Záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu a možno ich teda považovať za opotrebované diely, alebo na poškodenie krehkých dielov, napr. spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.
Záruka zaniká, ak je výrobok poškodený, nesprávne používaný alebo udržiavaný. Na správne používanie výrobku je potrebné prísne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na použitie. Vyhnite sa účelom použitia alebo činnostiam, ktoré v návode na použitie neodporúčame alebo pred ktorými používateľov varujeme. Výrobok je určený na súkromné, nie na komerčné použitie. Záruka zaniká v prípade hrubej a nesprávnej manipulácie, použitia sily a činností, ktoré nevykonalo naše autorizované servisné stredisko.

Postup v prípade nároku na záručné plnenie

Na rýchle spracovanie vašej požiadavky postupujte podľa nasledovných pokynov:

- Pre akékoľvek otázky si pripravte pokladničný blok a číslo výrobku (IAN 500543_2510) ako doklad o kúpe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, gravírovaní na výrobku, titulnej strane návodu na použitie (dolu vľavo) alebo na nálepke na zadnej a prednej strane výrobku.
- V prípade výskytu funkčných chýb alebo iných nedostatkov najprv kontaktujte uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Následne môžete poslať výrobok, ktorý bol evidovaný ako chybný, s priložením dokladu o kúpe (pokladničný blok) s uvedením, o akú chybu ide a kedy sa vyskytla, bez poštovného poplatku na adresu servisu, ktorú ste dostali.

Na stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť túto aj ostatné príručky, videá o výrobu a inštalačné softvéry. Pomocou QR kódu sa dostanete priamo na stránku servisu spoločnosti Lidl (www.lidl-service.com), kde si môžete otvoriť návod na použitie zadaním čísla výrobku (IAN) 500543_2510.

Adresa servisu:

SPEQ GmbH
Tannbachstr. 10
73635 Steinenberg

E-mail: service@speq.de
Linka servisu: 00800 30 777 999
(bezplatne)
Pred odoslaním nás telefonicky kontaktujte
8:00 – 17:00

DETSKÁ CYKLISTICKÁ PRILBA

Modell: SP-154
IAN: 500543_2510

Casco de ciclismo infantil SP-154 **79**

Indicaciones de seguridad 79

In dicacion es para el usuario 80

1. Posición correcta del casco 80
2. Ajuste del sistema de regulación de la talla accionado con una mano 80
3. Regulación del ajustador de correa 80
4. Ajuste de la correa de la barbilla 80
5. Visera 81
6. Limpiar 81
7. Eliminación 81

Luz trase ra LED SP-154 **81**

Indicaciones de seguridad 81

In dicacion es para el usuario 82

1. Antes del primer uso 82
2. Retirar y enchufar la luz trasera 83
3. Funciones 83
4. Cambio de la pila 83
5. Limpiar 83
6. Eliminación 84

Datos técnicos **84**

Explicación de los símbolos **84**

Declaración de conformidad **85**

Garantía **86**

CASCO DE CICLISMO INFANTIL SP-154

Estimado cliente, estimada clienta!

Nos alegra que se haya decidido por nuestro producto de alta calidad, fabricado y certificado estrictamente según las actuales normas de seguridad vigentes.

Familiarícese con el producto antes de usarlo por primera vez. Para ello, lea atentamente el manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente de la forma descrita y para los ámbitos de uso indicados. Guarde bien este manual y entréguelo junto con el producto en caso de ceder el producto a terceros.

Indicaciones de seguridad

- **Atención!** Este casco no debe ser utilizado por niños para escalar o praticar deportes similares, si existe el riesgo de que el niño se quede atrapado en el casco y pueda estrangularse o quedarse colgado.
- El casco ha sido diseñado especialmente para proteger al montar en bicicleta, monopatín, patinete e ir en patines. No se ha de utilizar en otras actividades deportivas o para montar en motocicleta. Este casco no es apto para la marcha cuesta abajo.
- Tenga en cuenta que el casco sólo puede protegerle si tiene el tamaño correcto. Al comprarlo, pruébese sin falta varias tallas.
- Tenga en cuenta que, pese a su colocación correcta, el casco no le puede proteger siempre de todas las lesiones.
- Regularmente compruebe que el casco no presenta desperfectos visibles.
- Después de cada choque fuerte, golpe o rasguño profundo, se debe sustituir el casco ya que este pierde su función protectora.
- El casco también debe sustituirse si ya no se ajusta bien o como máximo a los 5 años de la fecha de fabricación, incluso si no presenta daños detectables.
- Una modificación o retirada de las piezas originales del casco puede disminuir enormemente el efecto protector.El casco no debe ser modificado para colocar añadidos de una forma no recomendada por el fabricante.
- Altas temperaturas, ya a partir de 50°C se pueden producir serios desperfectos en el casco. Signos de tales desperfectos son superficies desiguales y formación de burbujitas. No lo guarde detrás de lunas de cristal, p.ej en el coche, o cerca de fuentes de calor.
- El casco tiene detalles reflectantes para aumentar la visibilidad en el tráfico rodado.

In dicacion es para el usuario

1. Posición correcta del casco

- El casco ha de quedar siempre en posición horizontal sobre la cabeza (Fig. A).
- Si lo lleva demasiado hacia delante, puede verse perjudicado su campo de visión.
- Si lo lleva demasiado hacia detrás, la frente no está suficientemente protegida (Fig.B).

2. Ajuste del sistema de regulación de la talla accionado con una mano

El sistema de ajuste de talla integrado se puede regular mediante un botón giratorio continuo situado en la coronilla (Fig. C):

- Más pequeño = gire hacia la derecha
- Más grande = gire hacia la izquierda

3. Regulación del ajustador de correa

- Abra el ajustador de la correa (Fig. D)
- Éste ha de estar situado de manera que las correas queden tensas pero sean cómodas de llevar. El ajustador ha de quedar por debajo de las orejas, es decir, las correas no ha de cubrirlas.
- Cierre el regulador (Fig. E)

Si lleva el ajustador abierto, el casco se puede mover en caso de accidente y con ello perder el efecto protector!!!

4. Ajuste de la correa de la barbilla

- La correa (Fig. G.3) de la barbilla está ajustada de forma correcta, si al abrir la boca siente una ligera presión.
- Si la correa (Fig. G.3) está demasiado suelta, apriétela con ayuda de la bobina del cierre (Fig. G.2).
- Si la correa (Fig. G.3) está demasiado apretada, aflójela igualmente con ayuda de la bobina.

Asegúrese de que el cierre esté cerrado antes de emprender cualquier trayecto!!! (Fig. F)

Tenga en cuenta que el casco sólo le protegerá si lo lleva ajustado correctamente. Pruebe diferentes tamaños y elija aquel con el que el casco se encuentre estable sobre la cabeza y sea cómodo de llevar.

5. Visera

- Para retirar la visera, saque cuidadosamente la clavija situada en ésta de los orificios de fijación previstos en la copa del casco de seguridad (Fig. H).
- Los orificios de fijación de la visera pueden cerrarse con los pasadores suministrados.

Atención: los orificios de fijación del casco pueden darse de sí debido a un uso excesivo. En este caso, no debe utilizarse más la visera.

6. Limpiar

- Los productos químicos, barnices o adhesivos pueden disminuir seriamente el efecto protector del casco.
- Limpie el casco únicamente con agua templada, jabón no abrasivo y una bayeta suave.
- Después de cada utilización, déjelo secar al aire libre.
- Las almohadillas interiores son desmontables. Limpie el acolchado interior con agua tibia y jabón suave y, a continuación, déjelo secar al aire.

7. Eliminación

- La eliminación de su casco ha de ser realizada por una empresa autorizada de liminación de residuos o por un sistema local de eliminación.

LUZ TRASE RA LED SP-154

Indicaciones de seguridad

- El piloto trasero LED no sustituye a la instalación luminotécnica para bicicletas prescrita por el art. 67 de la StVZO [Reglamento alemán de admisión para circulación en carreteras].
- El piloto trasero LED permite que se le vea mejor si se usa correctamente. La luz trasera LED no debe ser utilizada en condiciones de lluvia ya que no está garantizada la capacidad de funcionamiento con humedad.
- Utilice el piloto sólo con este casco para bicicleta y colóquelo siempre sobre la rueda giratoria del sistema de ajuste de tamaño.
- El piloto está diseñado para el uso personal.
- Cuando lo utilice, asegúrese de que no lo cubre con la ropa ni con la mochila y de que no realiza movimientos que impidan que se vea.
- Asimismo, el piloto puede quedarse colgado en chaquetas, mochilas u otros objetos sin que se dé cuenta.
- Tenga en cuenta que la pila del piloto trasero LED puede fallar o agotarse. Por ello, controle regularmente que la luz funciona.

- Los padres deben prestar atención a que sus hijos también comprueben de forma regular la capacidad de funcionamiento de la luz trasera LED.
- Queridos padres: asegúrense de que su hijo también comprueba regularmente que la luz funciona.
- **¡Advertencia! Luz trasera LED no apta para menores de 14 años. Peligro de altas temperaturas y desmontaje.**
- El piloto trasero LED no es un juguete y solo lo pueden utilizar los niños bajo la supervisión de un adulto.
- La fuente de luz de esta lámpara no es sustituible. Una vez la fuente de luz haya alcanzado el final de su vida útil, deberá cambiarse toda la lámpara.
- Las pilas solo las puede cambiar un adulto.
- Si las pilas se derraman, evite el contacto con la piel, ya que conlleva irritaciones.
- Las pilas derramadas deben desecharse inmediatamente.
- No cortocircuite las pilas ni las desmonte. No lleve a cabo ninguna modificación en la pila. No apriete ni deforme la batería y no la taladre.
- No siga utilizando la pila si está dañada.
- Guarde las pilas en el embalaje original.
- ¡No intente nunca recargar pilas no recargables! ¡Peligro de explosión!
- Sustituya la pila solo por otra igual o de un tipo equivalente.
- Mantenga las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños.
- Los niños pueden meterse piezas pequeñas en la boca al jugar, como la pila de botón suministrada, y asfixiarse. No deje que los niños jueguen con las piezas pequeñas.
- Busque atención médica inmediatamente si sabe o sospecha que se ha tragado una pila o que ha entrado en el cuerpo de otro modo.
- Apague la luz trasera LED después de usarla. Retire la pila del casco si no lo va a utilizar durante un tiempo prolongado. Guarde la pila en un lugar fresco y seco.
- No ponga en contacto con el agua las baterías de litio con carcasa dañada.
- La ingestión de pilas o baterías de botón puede causar quemaduras, perforación de tejidos blandos y, en casos graves, la muerte.
- No mires fijamente a la fuente de luz.
- Las baterías nuevas y usadas no deben mezclarse.

In dicacion es para el usuario

1. Antes del primer uso

Retire la luz trasera del casco (imagen J). Antes del primer uso, retire la película protectora situada en la parte posterior de la luz trasera LED (Fig. I).

2. Retirar y enchufar la luz trasera

- Deshaga la luz trasera LED desde abajo con una moneda o similar (Fig. J).
- Para quitar la luz trasera, extráigala del soporte (Fig. J).
- Para ponerla, se inserta la luz trasera LED de nuevo en el soporte previsto.

3. Funciones

El piloto trasero LED tiene tres funciones diferentes que se pueden utilizar según se desee (Fig. K).

- Si pulsa 1 vez: luz permanente;
- 2 veces: luz intermitente;
- 3 veces: encendido sucesivo,
- 4 veces: luz apagada.

4. Cambio de la pila

La luz trasera LED se suministra equipada con una pila del tipo CR 1620 (3V).

- Para cambiar esta pila, extraiga los tornillos situados en la parte trasera de la luz con un pequeño destornillador de estrella.
- A continuación, retire la tapa y la placa, cambie la pila y vuelva a colocar la tapa y la placa. Preste atención a la correcta polaridad de la pila (Fig. L). El polo + debe apuntar hacia abajo al insertar las pilas.
- Ahora vuelva a fijar la tapa con ayuda de los cuatro tornillos (Fig. L).
- Tipo de pila: 1x CR1620, 3V 0,2W

Dirección del fabricante de baterías:
Qishuo Energy Technology (Dongguan) Co., Ltd
Room 101, No.7, 3rd Street,
Shujiu Old Park, Changping Town, Dongguan City, Alemania
Guangdong Province
Importador:
Speq GmbH
Tannbachstr. 10, 73635 Steinenberg,
service@speq.de / www.speq.de

5. Limpiar

La carcasa del piloto trasero LED se puede limpiar con un trapo húmedo.

6. Eliminación

No deseche las pilas gastadas con los residuos domésticos, sino en los contenedores de recogida previstos para ello.

¡Los aparatos eléctricos antiguos no deben desecharse junto con la basura doméstica!

Cuando ya no se pueda usar el producto, los consumidores están legalmente obligados a mantener los electrodomésticos viejos separados de los desechos domésticos, p. ej., entregándolos en un punto de recogida de su municipio/barrio. Así se garantiza que los dispositivos usados se reciclen correctamente y se evitan efectos nocivos sobre el medioambiente. Por este motivo, los equipos eléctricos se señalan con este símbolo.

¡Las pilas y baterías no deben desecharse con la basura doméstica!

Como consumidor, está obligado por ley a entregar todas las pilas y baterías, independientemente de que contengan sustancias nocivas o no, a un punto de recogida de su municipio/barrio o en el comercio para que puedan llevarse a reciclar de forma ecológica.

Las pilas y las baterías recargables que no estén instaladas de forma permanente en la unidad deben ser retiradas y eliminadas por separado antes de que esta se deseche.

¡Por favor, devuelva las pilas y baterías recargables únicamente cuando estén descargadas!

*identificadas como: Cd = Cadmio, Hg = Mercurio, Pb = Plomo

Datos técnicos

Luz trasera LED
Modelo: SP-154
Pila: 1x CR1620, 3V ⎓
Grado de protección: III
Grupo de riesgo: Grupo libre (la luz no representa un peligro fotobiológico)

Explicación de los símbolos

CE Declaración de conformidad (véase el capítulo «Declaración de conformidad»): Los productos marcados con este símbolo cumplen con todas las disposiciones comunitarias aplicables del Espacio Económico Europeo.

Clase de protección III. La luz LED se suministra con bajo voltaje a través de una batería.

Vida útil (casco y peso)

El peso del casco

Fecha de fabricación (casco y peso)

El sello «Seguridad probada» (sello GS) certifica que un producto cumple con los requisitos de la Ley alemana de seguridad de productos (ProdSG). El sello GS indica que, en caso de uso conforme a lo previsto o mal uso previsible del producto marcado, no se ven en peligro la seguridad y la salud del usuario.

Lea este manual del usuario

Precaución; Atención

Tensión continua

IP44 Protección contra cuerpos extraños >1 mm / Protección contra salpicaduras

¡ATENCIÓN! ¡Contiene pilas de moneda/botón que podrían tragarse! ¡Peligro de asfixia! MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

Declaración de conformidad

La Declaración de conformidad UE puede solicitarse a la siguiente dirección:

SPEQ GmbH

Tannbachstraße 10

73635 Steinenberg

ALEMANIA

Instituto de pruebas

TÜV SÜD Product Service GmbH

Ridlerstr. 65

80339 München

ALEMANIA

Número de identificación: 0123

PSA 2016/425

Encontrará la declaración de conformidad completa en
www.speq.de/konformitaetserklaerung

Garantía de SPEQ GmbH

Estimado cliente, estimada clienta,
Recibirá una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra para este dispositivo. En caso de defectos de este producto, le corresponden los siguientes derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos legales no se verán limitados por nuestra garantía, la cual detallamos a continuación.

Condiciones de la garantía
El plazo de garantía comienza con la fecha de compra. Le rogamos guarde bien el ticket de caja original. Este se necesita como prueba de la compra. Si en el plazo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se produce un error en los materiales o de fabricación, podremos elegir entre repararle o sustituirle el producto de forma gratuita o devolverle el precio de compra. Esta prestación de garantía requiere que se presente el dispositivo defectuoso junto con el recibo (ticket) de compra dentro del plazo de tres años y que se describa brevemente dónde está el defecto y cuándo se ha producido. Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o un producto nuevo. Con la reparación o sustitución del producto no se inicia un nuevo periodo de garantía.

Periodo de garantía y derechos legales por defectos
El periodo de garantía no se verá prolongado por la garantía. Esto se aplica también a las piezas sustituidas y reparadas. Los posibles daños y defectos ya existentes en el momento de la compra deberán comunicarse de inmediato después de desembalar el producto. Las reparaciones que deban realizarse pasado el plazo de garantía tendrán un coste.

Volumen de la garantía
El dispositivo se ha fabricado según estrictas directrices de calidad y se ha revisado de forma exhaustiva antes de su entrega. La prestación de garantía se aplica a los errores de materiales o de fabricación. Esta garantía no se extiende a las partes del producto que estén expuestas al desgaste normal y, por tanto, puedan considerarse piezas de desgaste; y tampoco a los daños en piezas frágiles, como interruptores, baterías o piezas de vidrio. Esta garantía expirará si el producto está dañado o no se ha utilizado o revisado correctamente.

Deben seguirse con exactitud todas las instrucciones indicadas en las instrucciones de manejo para un uso correcto del producto. Deberán evitarse siempre los fines de uso y acciones que se desaconsejen en las instrucciones de manejo o sobre las que se indiquen advertencias. El producto está diseñado únicamente para usos particulares y no comerciales. Se perderá la garantía en caso de manejo abusivo e indebido, de aplicar fuerza y de intervenciones no llevadas a cabo por nuestra filial de asistencia autorizada.

Proceso en caso de garantía
Para garantizar una tramitación rápida de su asunto, le rogamos siga las siguientes indicaciones:
· Mantenga preparados el ticket de caja y el número de artículo (IAN 500543_2510) como pruebas de la compra para todas las preguntas.

- Encontrará el número de artículo en la placa de características del producto, en una inscripción en el producto, en el título de sus instrucciones (parte inferior izquierda) o en la pegatina en la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, contacte en primer lugar con el departamento de asistencia indicado a continuación por **teléfono** o por **correo electrónico**.
- Puede enviar el producto registrado como defectuoso adjuntando el recibo (ticket) de compra y la indicación de dónde se halla el defecto y cuándo se produjo sin gastos de envío para usted a la dirección de asistencia que se le comunique.

En www.lidl-service.com podrá encontrar este y muchos otros manuales, vídeos del producto y software de instalación. Con este código QR podrá acceder directamente a la página de asistencia de Lidl (www.lidl-service.com), y podrá abrir sus instrucciones de manejo indicando el número de artículo (IAN) 500543_2510.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Dirección de asistencia:

SPEQ GmbH
Tannbachstr. 10
73635 Steinenberg
ALEMANIA

Correo electrónico: service@speq.de

Línea directa de asistencia: 00800 30 777 999
(gratuita)

Se ruega llamar antes de enviar
8:00 h – 17:00 h

CASCO DE CICLISMO INFANTIL

Modelo: SP-154
IAN: 500543_2510

Cykelhjelm til børn SP-154		**89**
Sikkerhedsinstruktioner		89
Brugervejledning		90
1.	Den rigtige hjelmposition	90
2.	Indstilling af system til enhåndsjustering af størrelse	90
3.	Indstilling af remfordelser	90
4.	Indstilling af kindrem	90
5.	Visir	91
6.	Rengøring	91
7.	Bortskaffelse	91
LED-Bagly gte SP-154		**91**
Sikkerhedsinstruktioner		91
Brugervejledning		92
1.	Før første brug	92
2.	Montering og afmontering af baglygten	93
3.	Funktioner	93
4.	Udskiftning af batteri	93
5.	Rengøring	93
6.	Bortskaffelse	94
Tekniske data		**94**
Forklaringer		**94**
Overensstemmelseserklæring		**95**
Garantier		**96**

CYKELHJELM TIL BØRN SP-154

Kære kunde!

Det glæder os at du har valgt et af vore kvalitetsprodukter, der er fremstillet og certificeret efter de aktuelt gyldige.

Gør dig bekendt med produktet før første brug. Læs omhyggeligt brugermanualen og sikkerhedsoplysningerne. Brug kun produktet som beskrevet og til de angivne formål. Opbevar disse instruktioner på et sikkert sted. Sørg for at al dokumentation medfølger, hvis produktet videregives til tredjepart.

Sikkerhedsinstruktioner

- **Advarsel!** Børn bør ikke bære denne hjelm under klatring eller andre aktiviteter, hvis der er risiko for at barnet bliver stranguleret, hvis hjelmen kommer til at sidde fast et sted.
- Din hjelm er specielt designet til at beskytte dig, når du kører på cykel, skateboard, rulleskøjter eller på scooter. Den må ikke anvendes for andre sportsgrene eller til motorcykelkørsel. Denne hjelm er ikke egnet til downhill-kørsel.
- Venligst bemærk at hjelmen, trods korrekt indstilling, ikke kan beskytte mod alle skader.
- Med jævne mellemrum skal hjelmen kontrolleres for synlige mangler.
- Hver gang hjelmen har været udsat for et hårdt sammenstød, slag eller en dyb ridse, skal den udskiftes, da den derved mister sin beskyttende virkning.
- Hjelmen skal også udskiftes, hvis den ikke længere passer korrekt eller mindst 5 år efter produktionsdato, selv om der ikke er registreret skader.
- En ændring eller afmontering af hjelmens originale dele kan påvirke beskyttelseseffekten ekstremt. Hjelmen må ikke ændres for at kunne anbringe tilbehør på en måde, der ikke anbefales af producenten.
- Høje temperaturer, allerede fra 50°C, kan skade hjelmen alvorligt. Ujævn hjelmoverflade eller bobledannelser er tegn på sådan skade. Må ikke opbevares bag glasruder, f.eks. i bil, eller i nærheden af varmekilder.
- Cykelhjelmen har reflekterende detaljer for bedre synlighed i trafikken.

Brugervejledning

1. Den rigtige hjelmposition

- Hjelmen skal altid sidde vandret på hovedet (billede. A).
- Sidder hjelmen for langt fremme kan udsynet reduceres.
- Sidder hjelmen for langt bagude er panden ikke sikret tilstrækkeligt (billede B).

2. Indstilling af system til enhåndsjustering af størrelse

Det integrerede størrelsesindstillingssystem kan justeres trinløst på en drejeknap i nakken (billede C):

- mindre = drej mod højre
- større = drej mod venstre

3. Indstilling af remfordelser

- Åben remfordeler (billede D).
- Remfordeler skal være placeret så remmen sidder stramt og bekvemt. Remfordeler skal sidde øver øret og remmen må ikke dække ørene.
- Luk remfordeler (billede E).

En åben remfordeler kan ved en ulykke få hjelmen til at glide og herved mistye beskyttelsesvirkningen !!!

4. Indstilling af kindrem

- Kindrem (billede G.3) er korrekt indstillet når der mærkes et let tryk ved åbning af munden. Lukningen må ikke ligge mod hagen eller kæbebenet.
- Er kindrem (billede G.3) for løs skal den efterspændes (billede G.2) med viklingen (billede G.1) på låsen.
- Er kindrem (billede G.3) for stram skal den løsnes med viklingen (billede G.1) på låsen.

Venligst check at låsen er lukket inden hver kørsel!!! (billede F)

Venligst bemærk at hjelmen kun yder beskyttelse når den sidder rigtigt. Prøv venligst forskellige størrelser og vælg den hvor hjelmen sidder komfortabelt og fast på hovedet.

5. Visir

- For at fjerne visiret skal du forsigtigt trække stifterne på visiret ud af monteringshullerne i hjelmen (billede H).
- Visirets fastgørelseshuller kan lukkes med de medfølgende stifter.

Bemærk: Monteringshullerne i hjelmen kan udvides ved overdreven brug. I dette tilfælde må visiret ikke længere anvendes.

6. Rengøring

- Samtlige kemikalier, lakker eller mærkater kan påvirke hjelmens beskyttende funktion betydeligt.
- Rengør kun din hjelm med lunkent vand, mild sæbe og en blød klud.
- Lad hjelmen lufttørre efter hver brug.
- De indvendige puder er aftagelige. Rengør inderhynden med lunket vand og mild sæbe og lad den siden lufttørre.

7. Bortskaffelse

- Bortskaffelsen af din hjelm skal ske gennem et godkendt bortskaffelsesanlæg eller gennem en kommunal bortskaffelsesordning.

LED-BAGLY GTE SP-154

Sikkerhedsinstruktioner

- LED baglygten erstatter ikke det af myndighederne krævede lystekniske udstyr på cykler.
- LED baglygten giver større synlighed ved hensigtsmæssig brug. LED-baglygten må ikke anvendes i regnvejr, da funktionaliteten ikke er garanteret i vådt vejr.
- Brug kun LED baglygten sammen med denne cykelhjelm, og placer den altid på hjulet til justering af størrelsen.
- LED-baglygten er kun til privat brug.
- Vær opmærksom på, at LED baglygten ved brug kan dækkes af krave, rygsæk eller være usynlig pga. hovedbevægelser.
- LED lyset kan ubemærket løsnes ved at det hænger fast i jakker, rygsække eller lignende.
- Vær opmærksom på, at LED baglygtens batteri kan svigte eller være opbrugt. Kontroller derfor batteriets funktion regelmæssigt.

- Batterierne må ikke udsættes for voldsom varme såsom solskin, ild eller lignende. Ved forkert batteriskift kan der opstå eksplosionsfare. Batteriet må kun udskiftes med samme eller tilsvarende batteritype.
- Forældre skal være opmærksomme på, at deres barn regelmæssigt kontrollerer funktionaliteten af LED-baglygten.
- Lyskilden i denne lygte kan ikke udskiftes. Når lyskilden har nået enden af sin levetid, skal hele lygten udskiftes.
- **Advarsel! LED-baglygten er ikke egnet til børn under 14 år. Risiko for høj temperatur og afmontering.**
- LED baglygten er ikke legetøj og må kun bruges af børn under opsyn af voksne.
- Batteriet må kun skiftes af voksne.
- Hvis batteriet skulle lække, skal du undgå hudkontakt. Dette vil medføre hudirritation.
- Utætte batterier skal straks bortskaffes.
- Lyskilden i denne lygte kan ikke udskiftes. Når lyskilden har nået enden af sin levetid, skal hele lygten udskiftes.
- Undgå at kortslutte eller skille batterier ad.
- Foretag ikke ændringer på batteriet. Batteriet må ikke knuses eller deformeres, og der må ikke bores i batteriet.
- Anvend ikke batteriet, hvis det er beskadiget.
- Opbevar batterierne i den originale emballage.
- Forsøg aldrig at genoplade ikke-genopladelige batterier! Risiko for eksplosion!
- Udskift kun batteriet med den samme eller en tilsvarende batteritype.
- Opbevar nye og brugte batterier utilgængeligt for børn.
- Børn kan putte små dele såsom det medfølgende knapcellebatteri i munden når de leger, hvilket udgør en risiko for kvælning. Lad derfor ikke børn lege med små dele.
- Søg omgående lægehjælp, hvis du med sikkerhed ved eller har mistanke om, at et batteri er blevet slugt eller på anden måde kommet ind i kroppen på nogen.
- Sluk LED-baglygten efter brug. Fjern batteriet fra hjelmen, hvis den ikke skal bruges i længere tid. Opbevar batteriet på et køligt og tørt sted.
- Lithiumbatterier med beskadiget hylster må ikke bringes i kontakt med vand.
- Indtagelse af knapceller eller batterier kan forårsage forbrændinger, perforering af blødt væv og i alvorlige tilfælde døden.
- Lad være med at stirre ind i lyskilden.
- Nye og brugte batterier må ikke blandes.

Brugervejledning

1. Før første brug

Tag baglygten af hjelmen (billede J). Før første benyttelse fjernes sikkerhedsstriben på bagsiden af LED-baglygten (billede I).

2. Montering og afmontering af baglygten

- Der er et hul bag baglygten på indersiden af hjelmen. Brug bagsiden af en knappenål eller lignende og stik den ind i hullet. For at frigøre baglygten fra holderen skal du nu bruge lidt kraft og presse stiften mod baglygten, som sidder på den anden side.
- Baglygten demonteres ved at trække det ud af holderen (billede J).
- LED-baglygten monteres igen ved at sætte den i den dertil beregnede holder.

3. Funktioner

LED baglygten råder over tre forskellige valgfrie funktioner (billede K).

- 1 x tryk: konstant lys,
- 2 x tryk: blinklys,
- 3 x tryk: løbende lys,
- 4 x tryk: slukket lys.

4. Udskiftning af batteri

LED-baglygten er ved købet udstyret med et batteri af typen CR 1620 (3V).

- For at skifte dette batteri skrues skruerne på bagsiden af lygten ud med en lille stjerneskruetrækker.
- Derefter tages dækslet og printpladen af, batteriet udskiftes, og printpladen og dækslet sættes på igen. Vær i den forbindelse på at polerne på batteriet vender korrekt (billede L). +-polen skal pege opad, når batterierne isættes.
- Dækslet fastgøres nu igen med de fire skruer (billede L).
- Batteritype: 1x CR1620, 3V 0,2W

12/2025

CR1620 QSNY 3V LITHIUM CELL

Adresse på batteriproducenten:
Qishuo Energy Technology (Dongguan) Co., Ltd
Room 101, No.7, 3rd Street,
Shujiu Old Park, Changping Town, Dongguan City,
Guangdong Province

Importør:
Speq GmbH
Tannbachstr. 10, 73635 Steinenberg, Tyskland
service@speq.de / www.speq.de

5. Rengøring

LED baglygtens hus kan rengøres med en fugtig klud.

6. Bortskaffelse

Bortskaf ikke tomme batterier sammen med husholdningsaffaldet, men kast dem i de dertilindrettede opsamlingsbeholdere.

Kasserede apparater må ikke komme i dagrenovationen!

Såfremt produktet ikke længere kan anvendes, er alle forbrugere lovmæssigt forpligtet til at aflevere kasseret udstyr separat fra dagrenovationen, f.eks. på et affaldsdepot i kommunen/byen. På den måde sikres det, at gamle apparater genanvendes på en faglig korrekt måde, samt at negative effekter for miljøet kan undgås. Derfor er el-udstyr mærket med det her viste symbol.

Batterier må ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald!

Uanset om de indeholder skadelige stoffer* eller ej, er du som forbruger i følge loven forpligtet til at bortskaffe alle batterier på et indsamlingssted i dit lokalområde/distrikt eller i en detailforretning, så de kan bortskaffes i en miljøvenlig måde.

Batterier, der ikke er permanent installeret i udstyr, skal fjernes før bortskaffelse og bortskaffes separat.

Indlevér kun batterier i afladet tilstand!

*mærket med: Cd = cadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly

Tekniske data

LED baglygte
Model: SP-154
Batteri: 1x CR1620, 3V ⎓
Beskyttelsesklasse: III
Risikogruppe: Fri gruppe (lampen udgør ingen fotobiologisk fare)

Forklaringer

CE Overensstemmelseserklæring (se kapitel „Overensstemmelseserklæring"): Produkter mærket med dette symbol overholder alle gældende fællesskabsbestemmelser i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde.

Tæthedsgrad III. LED-lyset leveres med lav spænding via et batteri.

Udløbsdato (batteri og hjelm)

Hjelm vægt

Produktionsdato (batteri og hjelm)

Den certificerede sikkerhedsforsegling (GS-mærke) attesterer, at et produkt opfylder kravene i den tyske produktsikkerhedslov (ProdSG). GS-mærket indikerer, at den påtænkte anvendelse og det forventede misbrug af det markerede produkt ikke vil bringe brugerens sikkerhed og sundhed i fare.

Læs og følg brugsanvisningen

Forsigtig, BEMÆRK

Jævnstrøm

IP44 Beskyttelse mod fremmedlegemer > 1 mm / Beskyttelse mod stænkvand

BEMÆRK! Indeholder knap-/møntceller, der kan sluges! Risiko for kvælning! OPBEVARES UTILGÆNGELIGT FOR BØRN

Overensstemmelseserklæring

EU-overensstemmelseserklæring kan anmodes om fra følgende adresse:
SPEQ GmbH
Tannbachstraße 10
73635 Steinenberg
TYSKLAND

Test Institute
TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstr. 65
80339 München
TYSKLAND
Identifikationsnummer: 0123
PSA 2016/425

Den fuldstændige overensstemmelseserklæring finder du under www.speq.de/konformitaetserklaerung.

Garantier fra SPEQ GmbH

Kære kunde,
Dette produkt leveres med 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af, at dette produkt skulle have fejl og mangler har du nogle juridiske rettigheder over for sælgeren af produktet. Disse juridiske rettigheder er ikke begrænset af vores garanti, der er beskrevet nedenfor.

Garantibetingelser
Garantien begynder på datoen for købet af træningsudstyret. Opbevar den originale kvittering. Denne skal bruges som dokumentation for købet. Hvis der opstår en materialeeller fabrikationsfejl inden for tre år fra købsdatoen for dette produkt, vil vi - efter vores valg -enten reparere produktet gratis for dig, erstatte det eller refundere købsprisen. Denne garanti kræver, at det defekte produkt og købsbeviset (kvitteringen) fremvises inden for den treårige periode, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af fejlens art og hvornår den er opstået. Hvis fejlen er dækket af vores garanti, modtager du det reparerede produkt eller et nyt produkt. Reparation eller udskiftning af produktet starter ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og lovpligtige krav ved fejl og mangler
Garantiperioden forlænges ikke af den lovbestemte garantiperiode. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele. Eventuelle skader eller mangler, der allerede fandtes på købstidspunktet, skal anmeldes umiddelbart efter udpakning af produktet. Enhver nødvendig reparation efter at garantiperioden er udløbet, er underlagt et gebyr.

Garantiens omfang
Træningsudstyret blev omhyggeligt produceret i henhold til strenge retningslinjer for kvalitet og nøje kontrolleret før levering. Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl.
Denne garanti dækker ikke dele af produktet, som er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele, eller for skader på skrøbelige dele, såsom kontakter, batterier eller dele lavet af glas.
Denne garanti er ugyldig, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke bruges som tiltænkt eller ikke vedligeholdes. For at bruge træningsudstyret korrekt, skal alle anvisningerne i brugervejledningen overholdes nøje. Formål og handlinger, der frarådes eller advares mod i brugsvejledning, skal for enhver pris undgås. Træningsudstyret er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssig brug. Garantien bliver ugyldig i tilfælde af misbrug og ukorrekt håndtering, brug af vold samt af ændringer på træningsudstyret, der ikke er udført af vores autoriserede serviceafdeling.

I tilfælde af garantikrav
For at sikre, at din anmodning behandles hurtigst muligt, skal du følge nedenstående anvisninger:

- Hav venligst kvitteringen og varenummeret (IAN 500543_2510) parat som dokumentation for købet for alle forespørgsler.
- Varenummeret kan findes på træningsudstyrets typeskilt, en indgravering på produktet, titelsiden på din vejledning (nederst til venstre) eller på mærkatet på bagsiden eller bunden aftræningsudstyret.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller andre fejl, skal du kontakte nedenstående serviceafdeling via **telefon** eller **e-mail**.
- Du kan herefter sende det registrerede, defekte produkt. Husk at vedlægge købsbeviset (kvitteringen) og oplysninger om, hvilken slags fejl der er tale om, og hvornår fejlen er opstået, til den serviceadresse, du har fået oplyst. Portoen for dette er gratis.

Du kan downloade denne og mange andre vejledninger samt produktvideoer og installationssoftware på www.lidl-service.com. Denne QR-kode fører dig direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com). Du kan åbne din betjeningsvejledning ved at indtaste varenummeret (IAN) 500543_2510.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Serviceadresse:

SPEQ GmbH
Tannbachstr. 10
73635 Steinenberg
TYSKLAND
Email: service@speq.de

Servicehotline: 00800 30 777 999
(gratis)

Ring venligst, før du sender produktet ind
8:00 – 17:00r

CYKELHJELM TIL BØRN

Model: SP-154
IAN: 500543_2510

Casco da ciclista per bambini SP-154		**99**
Precauzioni da seguire per la sicurezza		99
In dicazioni per l'utente		100
1.	La corretta posizione del casco	100
2.	Impostazione del sistema di adattamento della misura monocomando	100
3.	Regolazione del separatore A flangia	100
4.	Regolazione del sottogola	100
5.	Visiera	101
6.	Lavaggio	101
7.	Smaltimento	101

LED Posteriore SP-154		**101**
Precauzioni da seguire per la sicurezza		101
In dicazioni per l'utente		102
1.	Per il primo utilizzo	102
2.	Come togliere e inserire la luce posteriore	103
3.	Funzioni	103
4.	Come sostituire le batterie	103
5.	Lavaggio	104
6.	Smaltimento	104
Dati tecnici		**104**
Chiave per i simboli		**104**
Dichiarazione di conformità		**105**
Garanzia		**106**

CASCO DA CICLISTA PER BAMBINI SP-154

Cara Cliente, caro Cliente!

Siamo lieti che abbiate deciso per uno dei nostri prodotti di alta qualità, che sono stati prodottí e certificati strettamente secondo le norme sulla sicurezza attualmente vigenti.

Prima di usare il prodotto per la prima volta, imparare a conoscerlo. A questo scopo leggere attentamente le istruzioni per l'uso e le regole di sicurezza. Usare il prodotto solo secondo quanto descritto e per gli ambiti di utilizzo indicati. Conservare con cura le presenti istruzioni. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la documentazione.

Precauzioni da seguire per la sicurezza

- **Attenzione!** Questo casco non deve essere utilizzato dai bambini mentre si arrampicano o fanno altre attività, poiché sussiste il rischio di strangolamento nel caso in cui il bambino rimanga impigliato nel casco.
- Il vostro casco è stato progettato specialmente per proteggervi quando andate in bicicletta, fate skateboard, in monopattino e andate in pattini a rotelle. Non deve essere impiegato per altri tipi di sport o per la motocicletta. Questo casco non è adatto per guidare in discesa.
- Considerare che il casco è in grado di proteggere, solo se calza perfettamente. Per l'acquisto, provare assolutamente diverse misure.
- Attenzione: nonostante la corretta regolazione, il casco non può sempre proteggere da tutte le ferite.
- Il casco dovrebbe essere controllato ad intervalli regolare per verificare la presenza di danni visibili.
- Dopo ogni urto o colpo forte, o dopo ogni graffio profondo, l'elmetto deve essere sostituito perché perde il suo effetto protettivo.
- Sostituire il casco quando non calza più perfettamente o al più tardi dopo 5 anni dalla sua data di produzione, anche se non presenta danni evidenti.
- Il cambiamento o la rimozione delle parti originali del casco possono pregiudicare gravemente l'azione protettiva dello stesso. Il casco non deve essere modificato col fine di applicare delle aggiunte in maniera non conforme a quella consigliata dal produttore.
- Le alte temperature, già da 50° C, possono danneggiare seriamente il casco. Superfici non piatte nel casco e formazioni di bollicine sono segni di tale danneggiamento. Non conservare dietro lastre di vetro, ad es. in auto, o vicino al calore o a fonti di calore.
- Il casco ha dettagli riflettenti per una maggiore visibilità nel traffico stradale.

In dicazioni per l'utente

1. La corretta posizione del casco

- Il casco deve sempre stare bene orizzontale sulla testa (Fig. A).
- Se il casco sta troppo avanti, la vostra visuale può essere l imitata.
- Se il casco sta troppo indietro, la fronte non è sufficientemente protetta (Fig. B).

2. Impostazione del sistema di adattamento della misura monocomando

Il grande sistema di regolazione permette una regolazione continua mediante una manopola posizionata sull'occipite (Fig. C):

- più piccolo = girare a destra
- più grande = girare a sinistra

3. Regolazione del separatore a flangia

- Aprire il separatore a flangia (Fig. D).
- Il separatore a fl angia deve essere posizionato in modo che le cinghie stiano. Rigide ma conforteovoli. Il separatore a flangia deve stare sotto le orecchie, le cinghie non devono coprire le orecchie.
- Chiudere il separatore a flangia (Fig. E).

Un separatore a fl angia aperto può portare in caso di incidente allo scivolamento del casco e quindi alla perdita dell'effetto protettivo!!!

4. Regolazione del sottogola

- Il sottogola (Fig G.3) è adeguatamente regolato se quando aprite la bocca avvertite una leggera pressione. La chiusura non deve poggiare sul mento o sull'osso della mandibola.
- Se il sottogola (Fig G.3) è troppo morbido, deve essere portato alla chiusura con l'aiuto (Fig G.2) del gancio a torsione (Fig G.1).
- Se il sottogola (Fig G.3) è troppo stretto, deve altrettanto essere portato alla chiusura con l'aiuto (Fig G.2) del gancio a torsione (Fig. G.1).

Attenzione: la chiusura deve essere chiusa prima di ogni corsa!!! (Fig. F)

Attenzione: il casco protegge solo se sta addosso correttamente. Si prega di provare diverse misure e di scegliere quella con cui il casco sta comodo e fisso sulla testa.

5. Visiera

- Per togliere la visiera, tirate con cautela le punte d'incastro dai fori previsti per il fissaggio sulla calotta dell'elmetto (Fig. H).
- I fori di fissaggio della visiera possono essere chiusi con i perni in dotazione.

Attenzione: i fori previsti per il fissaggio nell'elmetto possono allargarsi in caso di utilizzo eccessivo. In questo caso la visiera non può più essere utilizzata.

6. Lavaggio

- Alcuni prodotti chimici, lacche o adesivi potrebbero compromettere seriamente l'effetto protettivo del casco.
- Pulire il casco solo con acqua tiepida, sapone leggero e un panno morbido.
- Lasciare asciugare il casco all'aria dopo ogni utilizzo.
- I cuscinetti interni sono rimovibili. Pulire i guanciali interni con acqua tiepida e detergente delicato, poi asciugare all'aria.

7. Smaltimento

- Per lo smaltimento del vostro casco contattare l'impresa di smaltimento rifiuti locale.

LED POSTERIORE SP-154

Precauzioni da seguire per la sicurezza

- Il fanale posteriore a LED non sostituisce l'installazione illuminotecnica delle biciclette fissata dalla normativa tedesca StVZO (§67).
- Il fanale posteriore a LED, con un utilizzo appropriato, serve ad assicurare una migliore visibilità.
- Si prega di utilizzare il fanale posteriore a LED solo insieme a questo casco per bicicletta e di inserirlo sempre nel disco rotante del sistema di regolazione di misura.
- Il fanale posteriore a LED e stabilito solo per utilizzo privato.
- Si prega di prestare attenzione che il fanale posteriore a LED non sia nascosto o che sia visibile a causa dell'utilizzo di colletti, zaini o col movimento della testa.
- La luce LED può eventualmente staccarsi senza che si noti dopo rimanere impigliata in giacche, zaini o altri oggetti.
- Si prega di tenere conto che la batteria del fanale posteriore a LED potrebbe cadere o essere vuota. Si prega perciò di controllare l'operabilità della luce regolarmente.
- Le batterie non devono essere esposte ad un calore eccessivo come il sole, fuoco o cose simili. In caso di un cambiamento delle batterie inappropriato, vi è il pericolo di esplosione.

La sostituzione delle batterie deve avvenire solo con lo stesso tipo di batterie o un tipo equivalente.

- I genitori devono accertarsi che il loro bambino controlli periodicamente la funzionalità della luce posteriore a LED.
- **Avvertenza! La luce LED posteriore non è adatta a bambini sotto i 14 anni. Sussiste il rischio di alte temperature e smontaggio.**
- Il fanale posteriore a LED non è un gioco e può essere utilizzato dai bambini solo sotto sorveglianza di persone adulte.
- La sorgente luminosa di questa lampadina non può essere sostituita. Quando la sorgente luminosa ha raggiunto la sua durata di vita, sostituire l'intera lampadina.
- Il cambiamento della batteria può essere effettuato solo da persone adulte.
- Se fuoriesce del liquido dalla batteria, evitare di entrarne a contatto con la pelle. Ciò provoca irritazioni cutanee.
- Le batterie con liquido fuoriuscito devono essere immediatamente gettate tra i rifiuti.
- Non cortocircuitare le batterie e non smembrarle. Non apportare modifiche alla batteria. Non schiacciare o deformare la batteria e non forarla.
- Non continuare ad utilizzare la batteria se è danneggiata.
- Conservare le batterie nella confezione originale.
- Non provare mai a ricaricare batterie non ricaricabili! Sussiste pericolo di esplosione!
- Sostituire la batteria solo con un tipo di batteria uguale o equivalente.
- Tenere le batterie nuove e usate fuori dalla portata dei bambini.
- Quando giocano, i bambini possono mettere in bocca le parti di piccole dimensioni come le pile a bottone e soffocare. Non far giocare i bambini con pezzi di piccole dimensioni.
- Rivolgersi immediatamente ad un medico se si ha la certezza o il sospetto che sia stata ingerita una batteria o è finita all'interno del corpo in altro modo.
- Spegnere la luce LED posteriore dopo l'uso. Rimuovere la batteria dal casco in caso di inutilizzo prolungato. Conservare la batteria in un luogo fresco e asciutto.
- Non portare le batterie al litio con l'involucro danneggiato a contatto con l'acqua.
- L'ingestione di pile a bottone o di batterie può causare ustioni, perforazione dei tessuti molli e, in casi gravi, la morte.
- Non fissare la sorgente luminosa attiva.
- Le batterie nuove e usate non devono essere mischiate.

In dicazioni per l'utente

1. Per il primo utilizzo

Rimuovere la linguetta protettiva sul retro della luce posteriore LED (Fig. I).

2. Come togliere e inserire la luce posteriore

- C'è un foro dietro la luce posteriore all'interno del casco. Utilizzare il retro di uno spillo o simile e inserirlo nel foro. Per sganciare la luce posteriore dal supporto, è necessario esercitare un po' di forza e premere il perno contro la luce posteriore, che si trova sul lato opposto..
- Per la rimozione della luce posteriore, tirarla estraendola dal supporto (Fig. J).
- Per l'inserimento, la luce posteriore LED va infilata nuovamente nell'apposito supporto.

3. Funzioni

Il fanale posteriore a LED dispone di tre diverse funzioni, che possono essere utilizzate a proprio piacimento (Fig. K).

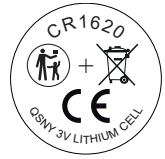
- Premere 1 volta: luce fissa,
- premere 2 volte: luce intermittente,
- premere 3 volte: luce rotatoria,
- premere 4 volte: luce spenta

4. Come sostituire le batterie

La luce posteriore LED è già provvista di una batteria del tipo CR 1620 (3V) al momento dell'acquisto.

- Per sostituire questa batteria, svitare le viti sulla parte posteriore della luce con un cacciavite a croce.
- Dopo di che sollevare il coperchio e la piastrina, sostituire la batteria e ricollocare sia la piastrina che il coperchio. Osservare i poli corretti della batteria (Fig. L). Quando si inserisce la batteria, il polo + è rivolto verso il in alto.
- A questo punto fissare nuovamente il coperchio mediante le quattro viti (Fig. L).
- Tipo di batteria: 1x CR1620, 3V 0,2W

12/2025



Indirizzo del produttore della batteria:
Qishuo Energy Technology (Dongguan) Co., Ltd
Room 101, No.7, 3rd Street,
Shujiu Old Park, Changping Town, Dongguan City,
Guangdong Province
Introduttore:
Speq GmbH
Tannbachstr. 10, 73635 Steinenberg, Germania
service@speq.de / www.speq.de

5. Lavaggio

Il corpo del fanale posteriore a LED può essere pulito con un panno umido.

6. Smaltimento

Si prega di non smaltire le batterie vuote nei rifiuti domestici, ma in recipienti di raccolta previsti per questo.

Non smaltire gli apparecchi dismessi nei rifiuti domestici!

Qualora il prodotto non potesse essere più utilizzato, il consumatore è obbligato per legge a smaltirlo come apparecchio dismesso separatamente dai rifiuti domestici, per esempio presso un centro di raccolta comunale/di quartiere. In questo modo è sicuro che gli apparecchi dismessi vengono correttamente smaltiti e si evitano riper cussioni negative sull'ambiente. Per questo motivo gli apparecchi elettronici sono contrassegnati dal simbolo qui raffigurato.

Le pile e le batterie non devono essere smaltite nei rifiuti domestici!

Come consumatore, Lei ha l'obbligo di consegnare tutte le pile e le batterie, indipendentemente dal fatto che contengano sostanze nocive* o meno, presso un centro di raccolta del proprio comune/quartiere o presso un punto vendita, affinché possano essere smaltite in maniera ecocompatibile.

Le pile e le batterie che non sono integrate in modo fisso nell'apparecchio, devono essere rimosse prima dello smaltimento ed essere smaltite separatamente.

Consegnare le pile e le batterie soltanto quando sono scariche!

*contrassegnate con: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo

Dati tecnici

Fanale posteriore a LED
Modello: SP-154
Batteria: 1x CR1620, 3V ⎓
Classe di isolamento: III
Gruppo di rischio: Gruppo libero (la lampada non rappresenta alcun pericolo fotobiologico)

Chiave per i simboli

CE Dichiarazione di conformità (vedere il capitolo „Dichiarazione di conformità"): I prodotti contrassegnati con questo simbolo soddisfano tutte le prescrizioni comunitarie da applicare dello spazio economico europeo.

Classe di protezione III. La luce LED è alimentata a bassa tensione tramite una batteria.

Data di scadenza (batteria e casco)

Peso del casco

Data di produzione (batteria e casco)

Il Seal of Approved Safety (marchio GS) certifica che un prodotto soddisfa i requisiti della legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti (ProdSG). Il marchio GS indica che la sicurezza e la salute dell'utente non sono a rischio se il prodotto viene utilizzato come previsto e se si verifica un uso improprio prevedibile del prodotto contrassegnato.

Leggere le istruzioni per l'uso

Attenzione

Tensione continua

IP44 Protezione contro corpi estranei > 1 mm / Protezione contro gli spruzzi d'acqua

ATTENZIONE! Contiene batterie a bottone/moneta che possono essere ingerite! Pericolo di soffocamento! TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI

Dichiarazione di conformità

La dichiarazione di conformità UE può essere richiesta al seguente indirizzo:

SPEQ GmbH

Tannbachstraße 10

73635 Steinenberg

GERMANIA

Prüfinstitut

TÜV SÜD Product Service GmbH

Ridlerstr. 65

80339 München

GERMANIA

numero di identificazione: 0123

PSA 2016/425

Per consultare la completa dichiarazione di conformità andare su www.speq.de/konformitaetserklaerung.

Garanzia di SPEQ GmbH

Gentile cliente,
per questo dispositivo riceve una garanzia di 3 anni a decorrere dalla data di acquisto.
In caso di difetti di questo prodotto, Le spettano i diritti legali contro il venditore del prodotto.
Questi diritti legali non vengono limitati dalla nostra garanzia illustrata di seguito.

Condizioni di garanzia
Il periodo di garanzia inizia con la data di acquisto. Conservare per bene la ricevuta originale. Questa è necessaria come prova d'acquisto. Se nell'arco di tre anni dalla data di acquisto di questo prodotto si verifica un errore materiale o di fabbricazione, a nostra discrezione il prodotto viene riparato, sostituito senza costi aggiuntivi per Lei oppure il prezzo di acquisto viene rimborsato. Questa prestazione di garanzia presuppone che, nell'arco del termine di tre anni, vengano presentati il dispositivo difettoso e la ricevuta d'acquisto (scontrino) e che venga brevemente descritto per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, provvederemo a riparare o sostituire il prodotto. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non inizia un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali per difetti
Il periodo di garanzia non viene prorogato dalla prestazione di garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Eventuali danni e difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere immediatamente segnalati dopo il disimballaggio. Dopo la scadenza del periodo di garanzia, eventuali riparazioni sono a pagamento.

Portata della garanzia
Il dispositivo è stato prodotto con cura secondo rigorose direttive di qualità ed è stato sottoposto a scrupolosi controlli prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole…). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

La presente garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, utilizzato o manutentato in modo non conforme. Per un utilizzo conforme del prodotto è necessario rispettare con esattezza tutte le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. Usi e azioni, sconsigliati nelle istruzioni dell'uso o dalle quali viene messo in guardia, devono essere assolutamente evitati.

Il prodotto è destinato soltanto all'utilizzo privato e non commerciale. In caso di trattamento improprio e non conforme, uso della violenza o interventi non effettuati dalla nostra filiale autorizzata responsabile del servizio di assistenza, la garanzia si estingue.

Espletamento in caso di garanzia

Per garantire una rapida elaborazione della richiesta, seguire le seguenti indicazioni:

· Tenere a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino e il codice articolo (IAN 500543_2510) come prova d'acquisto.
· Il codice articolo è riportato sulla targhetta identificativa del prodotto, un'incisione del prodotto, la copertina delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure sull'adesivo sul retro o sul lato inferiore del prodotto.
· Qualora dovessero presentarsi errori funzionali o altri difetti, contattare dapprima il reparto di assistenza indicato di seguito per telefono o via e-mail.
· Un prodotto registrato come difettoso può essere spedito franco di porto all'indirizzo del servizio di assistenza comunicato accludendo la ricevuta d'acquisto (scontrino) e indicado in cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questi e molti altri manuali, video sul prodotto e software d'installazione. Con questo codice QR si arriva direttamente alla pagina del servizio di assistenza Lidl (www.lidl-service.com) e, inserendo il codice articolo (IAN) 500543_2510, è possibile aprire le istruzioni per l'uso.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Indirizzo del servizio di assistenza:

SPEQ GmbH
Tannbachstr. 10
73635 Steinenberg
GERMANIA
Email: service@speq.de

Linea telefonica di assistenza:
00800 30 777 999 (gratuito)

Chiamare prima di spedire
Ore 8:00 – 17:00

Casco da ciclista per bambini

Modello: SP-154
IAN: 500543_2510

Gyermek kerékpáros sisak SP-154		**109**
Biztonsági tudnivalók		109
Használati útmutatások		110
1.	A bukósisk me gfelel ő el hel yez kedése	110
2.	Az egykezes nagyságállító rendszer beállítása	110
3.	Tartószíj elosztó beállítása	110
4.	Az állszíj beállítása	110
5.	Sisakrostély	111
6.	Tisztítás és gondozás	111
7.	Ártalmatlanítás	111

LED hátsó lámpa SP-154		**111**
Biztonsági tudnivalók		111
Használati útmutatások		112
1.	Az első használat előtt	112
2.	Vegye le és tűzze fel a hátsó lámpát	113
3.	Funkciók	113
4.	Telepcsere	113
5.	Tisztítás és gondozás	113
6.	Ártalmatlanítás	114
Műszaki adatok		**114**
Magyarázatok		**114**
Konformitási nyilatkozat		**115**
Garanciája		**116**

GYERMEK KERÉKPÁROS SISAK SP-154

Tisztelt Vásárló!

Örülünk, hogy kiváló minőségű termékünk megvétele mellett döntött, amely a jelenleg érvényes biztonságtechnikai szabványoknak megfelelően készült és az előírás szerinti minőségi tanúsítvánnyal rendelkezik.

A használat megkezdése előtt ismerje meg a terméket. Ehhez olvassa el a kezelési útmutatót és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint használja és csak a megadott alkalmazási területekre. Őrizze meg jól jelen útmutatót. A dokumentumokat a termék továbbadásakor szintén adja tovább.

Biztonsági tudnivalók

- **Figyelem!** A bukósisakot nem használhatják a gyermekek mászáshoz vagy más olyan tevékenységhez, amely során a bukósisak beakadhat, ezáltal ugyanis fennáll a megfojtás, illetve fulladás veszélye.
- Az Ön bukósisakját speciálisan a kerékpározáskor, ugródeszkázáskor, görkorcsolyázáskor és rollerezéskor szükséges védelemhez fejlesztették ki. Másféle sporthoz vagy motorkerékpározáshoz használni nem szabad. Ez a sisak nem alkalmas downhill menetre.
- Kérjük annak figyelembe vételét, hogy a sisak csak akkor véd, ha jól illeszkedik. A vásárlás során mindenképpen próbáljon fel több különböző méretet.
- Vegye figyelembe, hogy a bukósisak a helyes beállítás ellenére sem képes a minden sérülés elleni védelemre.
- A bukósisakot látható hiányosság szempontjából rendszeres időközönként ellenőrizze.
- Minden erős ütődés, ütés vagy mély karcolás után cserélni kell a sisakot, mivel ilyenkor elveszti védő hatását.
- A sisakot akkor is cserélni kell, ha az nem illeszkedik megfelelően vagy a gyártási dátumtól számított legkésőbb 5 év elteltével, akkor is, ha nem láthatóak károsodások.
- A sisak eredeti alkatrészeinek megváltoztatása vagy eltávolítása a védőhatást erősen korlátozhatja. A sisakot megváltoztatni nem szabad, hogy arra kiegészítéseket nem a gyár által ajánlott módon felerősítsenek.
- A 50° C feletti hőmérséklet súlyosan károsíthatja a bukósisakot. Ilyen károsodás jele a bukósisak egyenetlen felülete és hólyagosodása. A bukósisakot ne tartsa üveg szélvédő mögött, például autóban, fűtőtest vagy más hőforrás közelében.
- A sisak fényvisszaverő részletekkel rendelkezik a közúti forgalomban való fokozott láthatóság érdekében.

Használati útmutatások

1. A bukósisk me gfelel ő el hel yez kedése

- A bukósisak a fejen mindig vízszintes helyzetben üljön (A ábra).
- Ha a bukósisak túlságosan előre csúszik, korlátozhatja a látást.
- Ha a bukósisak a fejen túlságosan hátul ül, csökken a védőhatása (B ábra).

2. Az egykezes nagyságállító rendszer beállítása

A beépített méretbeállító rendszer egy forgatógombbal fokozatmentesen szabályozható a fej hátsó részén (C ábra):

- kisebbedik = jobbra forgatás
- nagyobbodik = balra forgatás

3. Tartószíj elosztó beállítása

- Nyissa meg a szíjelosztót (D ábra).
- Úgy helyezkedjék el a szíjelosztó, hogy a szíj feszesen, de mégis kényelmesen üljön. A szíjelosztónak a fül alatt kell lennie, és a szíj a fület nem takarhatja.
- Zárja be a szíjelosztót (E ábra).

Nyitott szíjelosztóval, egy baleset alkalmával a bukósisak elcsúszhat és olyankor védőhatását elveszítheti !!!

4. Az állszíj beállítása

- Akkor van szabályosan beállítva az állszíj, ha a száj nyitásánál enyhe nyomás érezhető. Az állvédő nem fekhet fel az állra, vagy az állkapocs-csontra.
- Ha túl laza az állszíj (G.3 ábra), azt a csaton levő levő hurok segítségével utána kell húzni (G.1 ábra).
- Ha túl szoros az állszíj (G.3 ábra), akkor szintén a csaton levő huroknál kell lazítani (G.1 ábra).

Figyeljen rá, hogy a csat minden indulás előtt zárva legyen!!! (Fábra)

Gondoljon rá, hogy a bukósisak csak akkor véd, ha a fejre megfelelően illeszkedik. Próbáljon fel különböző nagyságú bukósisakokat és válassza ki azt a darabot, amelyik a fején kényelmesen és biztosan ül.

5. Sisakrostély

- A sisakrostély levételéhez óvatosan húzza ki a sisakrostélyon levő csapszegeket a bukósisak héjazatának rögzítést szolgáló furataiból (H ábra).
- A napellenző rögzítőnyílásait a mellékelt csapokkal lehet lezárni.

Figyelem: A bukósisakban található rögzítő furatok a túlzott használattól kitágulhatnak. Ebben az esetben az arcvédő nem használható tovább.

6. Tisztítás és gondozás

- A bukósisak védőhatását nagymértékben csökkenti minden vele érintkező vegyszer, lakk vagy ragasztócímke.
- A bukósisakot csak langyos vízzel, enyhe hatású szappannal és puha kendővel tisztítsa.
- Bukósisakját minden használat után levegőn szárítsa meg.
- A belső párnák kivehetők. A belső párnázást langyos vízzel és enyhe szappanos oldattal kell tisztítani és azután levegőn megszárítani.

7. Ártalmatlanítás

- A védősisakot annak selejtezésekor arra engedélyezett hulladékgyűjtő helyre, vagy egy kommunális hulladék ártalmatlanító üzemhez kell eljuttatni.

LED HÁTSÓ LÁMPA SP-154

Biztonsági tudnivalók

- A bukósisak világító LED nem pótolja a közlekedési szabályzatban (Németországban StVZO (§ 67)) kerékpárokra előírt világító eszközt.
- A bukósisak világító LED szakszerű használat mellett javítja a láthatóságot. A bukósisak világító LED-et nem szabad esőben használni, mert ha nedvesség éri, már nem biztos a működőképessége.
- Kérjük, hogy a bukósisak világító LED-et csak ezzel a kerékpáros mellénnyel együtt használja és dugja mindig a méretbeállító rendszer forgatható gombjára.
- A bukósisak világító LED csak magánhasználatra készül.
- Ügyeljen rá, hogy a bukósisak világító LED-et használat közben le ne takarja gallér, hátizsák vagy a fejmozgások el ne fedjék, és mindig látható maradjon.
- A dzsekire, hátizsákra és egyéb tárgyra akasztott bukósisak világító LED adott esetben észrevétlenül leeshet.
- Kérjük, ügyeljen rá, hogy a bukósisak világító LED elemei esetleg kieshettek, vagy időközben lemerülhettek. Ezért rendszeresen ellenőrizze a stoplámpa működőképességét.
- Az elemeket ne érje túlzott hőhatás, mint pl. napsugárzás, tűz közelségének melege

stb. A szakszerűtlenül cserélt elem robbanásveszélyt idézhet elő. Az elemet csak ugyanolyanra, vagy az eredetivel azonos értékű más fajtára cserélje.

- A szülők figyeljenek rá, hogy gyermekük is rendszeresen ellenőrizze a bukósisak világító LED működőképességét.
- **Figyelem! A hátsó LED lámpa nem alkalmas 14 évnél kisebb gyermekek általi használathoz. Felhevülés és szétszerelés veszélye áll fenn.**
- A bukósisak világító LED nem játékszer és gyermek csak felnőtt felügyelete alatt használhatja.
- A lámpa fényforrása nem cserélhető. Ha a fényforrás elérte élettartamának végét, akkor a teljes lámpát cserélni kell.
- Az elemet csak felnőtt cserélheti.
- Amennyiben az akkumulátor kifolyt, kerülje a kiömlött anyag bőrrel való érintkezését. Bőrirritációkhoz vezethet.
- A kifolyt akkumulátorokat azonnal ki kell dobnia.
- Ne zárják rövidre az akkumulátorokat és azokat ne bontsák szét. Ne módosítsák az akkumulátorokat, valamint ne deformálják és ne fúrják ki azokat.
- Károsodott akkumulátorokat ne használjanak tovább.
- Az akkumulátorokat az eredeti csomagolásban őrizzék meg.
- Soha ne próbáljanak újratölteni nem újratölthető akkumulátorokat. Ilyenkor robbanásveszély áll fenn!
- Az akkumulátorokat csak azonos vagy azonos minőségű akkumulátortípussal cseréljék.
- Az új és a használt akkumulátorokat gyermekektől távol kell tartani.
- A gyermekek a kis alkatrészekkel, mint a mellékelt gombelemekkel való játék során azokat a szájukba vehetik és megfulladhatnak. Ne hagyják, hogy a gyermekek a kis alkatrészekkel játsszanak.
- Azonnal forduljanak orvoshoz, ha tudják vagy feltételezik, hogy valaki lenyelt egy akkumulátort vagy az más módon jutott a szervezetébe.
- A hátsó LED lámpát használat után ki kell kapcsolni. Vegyék ki az akkumulátorokat, ha a sisakot hosszabb ideig nem használják. Az akkumulátorokat hűvös, száraz helyen tárolják.
- Ne hozza vízzel érintkezésbe a sérült burkolatú lítium akkumulátorokat.
- A gombelemek vagy akkumulátorok lenyelése égési sérüléseket, a lágyrészek átfúródását és súlyos esetben halált okozhat.
- Ne bámuljon az aktív fényforrásba.
- Új és használt elemeket nem szabad összekeverni.

Használati útmutatások

1. Az első használat előtt

Vegye le a hátsó lámpát sisakjáról (J ábra). Az első használat előtt távolítsa el a hátoldalon levő hátsó LED lámpán levő biztonsági csíkot (I ábra).

2. Vegye le és tűzze fel a hátsó lámpát

- A sisak belső oldalán a hátsó lámpa mögött van egy lyuk. Használja egy tű vagy hasonló hátulját, és dugja be a lyukba. Ahhoz, hogy a hátsó lámpát kioldja a tartóból, most egy kis erőt kell kifejtenie, és a csapot a hátsó lámpához kell nyomnia, amely a másik oldalon van.
- A hátsó lámpa levételéhez vegye ki a hátsó lámpát a foglalatból (J. ábra).
- A felhelyezéshez a LED hátsó lámpát vissza kell helyezni a számára kialakított tartóba.

3. Funkciók

A kerékpár bukósisak LED három különböző funkcióra képes, amelyek tetszés szerint alkalmazhatók (K. ábra).

- 1x nyomja meg: folyamatosan világít,
- 2x nyomja meg: villogó fény
- 3x nyomja meg: futófény,
- 4x nyomja meg: a fény kialszik.

4. Telepcsere

A hátsó LED lámpa már a vásárláskor egy CR 1620 (3V) típusú teleppel el van látva.

- Az elemek cseréjéhez oldja ki a csavarokat egy kis csavarhúzóval a lámpa hátsó oldalán.
- Végezetül emelje fel a fedelet és az alaplapot, cserélje az elemeket, majd helyezze vissza a fedelet és az alaplapot. Ügyeljen az elemek helyes polaritására (L. ábra). A + pólus az akkumulátorok behelyezésekor felfelé mutat.
- Rögzítse ezután újra a fedelet a négy csavar használatával (L. ábra).
- Akkumulátor típusa: 1x CR1620, 3V 0,2W

12/2025

CR1620 CE QSNY 3V LITHIUM CELL

Az akkumulátor gyártójának címe:
Qishuo Energy Technology (Dongguan) Co., Ltd
Room 101, No.7, 3rd Street,
Shujiu Old Park, Changping Town,
Dongguan City,Guangdong Province

Importőr:
Speq GmbH
Tannbachstr. 10, 73635 Steinenberg, Németország
service@speq.de / www.speq.de

5. Tisztítás és gondozás

A bukósisak világító LED-et nedves kendővel tisztíthatja.

6. Ártalmatlanítás

A lemerült elemeket ne tegye a háztartási hulladék közé, hanem juttassa el egy arra szolgáló gyűjtőedénybe.

A leselejtezett készülék nem kerülhet a háztartási hulladékba!

Amennyiben a termék használhatatlanná válik, a törvény előírásai szerint minden felhasználó köteles a háztartási hulladéktól elkülöníteni, és leadni a legközelebbi gyűjtőállomáson. Így biztosítható a kidobott készülékek szakszerű újrahasznosítása, és így elkerülhetők a környezetkárosító hatások. Ezért vannak ellátva az elektromos készülékek az itt látható jelöléssel.

A szárazelemek és akkumulátorok nem kerülhetnek a háztartási hulladékba!

Ön, mint fogyasztó, törvényileg kötelezett arra, hogy az akkumulátorokat és szárazelemeket, – attól függetlenül, hogy azok tartalmaznak-e káros anyagokat* vagy sem –, a kommunális gyűjtőhelyeken vagy a kereskedelemben leadja, így hozzájárulva ezek környezetbarát újrahasznosításához.

A szárazelemeket és akkumulátorokat, melyek nincsenek fixen beszerelve a készülékbe, a leselejtezés előtt ki kell venni és ezeket külön kell ártalmatlanítani.

Az akkumulátorokat és szárazelemeket mindig csak lemerült állapotban adják le!

* jelölések: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom

Műszaki adatok

LED hátsó lámpa
Modell: SP-154
Elem: 1x CR1620, 3V ⎓
Érintésvédelmi osztály: III
Kockázati csoport: Szabad csoport (a lámpa nem jelent fotobiológiai veszélyt)

Magyarázatok

CE Megfelelőségi nyilatkozat (lásd a „Megfelelőségi nyilatkozat" fejezetet): Az ezzel a szimbólummal megjelölt termékek megfelelnek az Európai Gazdasági Térség minden vonatkozó közösségi előírásainak.

Védelmi osztály III. A LED lámpát alacsony feszültséggel látják el akkumulátorral.

Lejárat dátuma (akkumulátor és sisak)

Sisak súlya

Gyártás dátuma (akkumulátor és sisak)

A tanúsított biztonsági pecsét (GS jel) igazolja, hogy egy termék megfelel a német termékbiztonsági törvény (ProdSG) követelményeinek. A GS jelölés azt jelzi, hogy a megjelölt termék rendeltetésszerű felhasználása és előre látható felhasználása nem veszélyezteti a felhasználó biztonságát és egészségét.

Preberite navodila za uporabo

Vigyázat; Figyelem

Enosmerna napetost

IP44 Védelem idegen tárgyak ellen > 1 mm / Fröccsenő víz elleni védelem

FIGYELEM! Lenyelhető gombelemeket tartalmaz! Fulladásveszély!
GYERMEKEKTŐL TÁVOL TARTANDÓ

Konformitási nyilatkozat

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat a következő címen kérhető:

SPEQ GmbH

Tannbachstraße 10

73635 Steinenberg

NÉMETORSZÁG

Vizsgáló Intézet

TÜV SÜD Product Service GmbH

Ridlerstr. 65

80339 München

NÉMETORSZÁG

Azonosító száma: 0123

PSA 2016/425

A teljes konformitási nyilatkozatot a
www.speq.de/konformitaetserklaerung címen találja.

A SPEQ GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk,
A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek
A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges. Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása. Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik elölről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények
A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejárta után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre
A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.
A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.
A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.
A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (pl. IAN 500543_2510).
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.

Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lildl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 500543_2510 megnyithatja a használati útmutatót.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Szervizcím:

SPEQ GmbH
Tannbachstr. 10
73635 Steinenberg
NÉMETORSZÁG
E-mail: service@speq.de

Szerviz forródrót: 00800 30 777 999
(ingyenes)
Beküldés előtt kérjük, hívjon
8:00 és 17:00 óra között

GYERMEK KERÉKPÁROS SISAK

Modell: SP-154
IAN: 500543_2510

HU HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ	
A termék megnevezése: Gyermek kerékpáros sisak	Gyártási szám: 500543_2510
A termék típusa: SP-154	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: SPEQ GmbH, Tannbachstr. 10, 73635 Steinenberg, NÉMETORSZÁG, service@speq.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: SPEQ GmbH, Tannbachstr. 10, 73635 Steinenberg, NÉMETORSZÁG, service@speq.de, Szerviz forródrót: 00800 30 777 999
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.

2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyetés a vásárlást igazoló blokkot.

3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

   A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt,árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.

6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.

7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

   A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Capacete de ciclismo para criança SP-154		**121**
Indicações de segurança		121
Recomendações de utilização		122
1.	A posiçãoco rrectado capacete	122
2.	Configuração do sistema de ajuste do tamanho com uma mão	122
3.	Ajuste do dispositivo de ajuste da fita	122
4.	Ajuste da fita de suporte para o queixo	122
5.	Viseira	123
6.	Limpeza e manutenção	123
7.	Eliminação	123

Levou taillight SP-154		**123**
Indicações de segurança		123
Recomendações de utilização		124
1.	Antes da primeira utilização	124
2.	Retirar e inserir a luz traseira	125
3.	Funções	125
4.	Substituição de pilha	125
5.	Limpeza e manutenção	126
6.	Eliminação	126
Dados técnicos		**126**
Explicação dos símbolos		**126**
Declaração de conformidade		**127**
Garantia		**128**

CAPACETE DE CICLISMO PARA CRIANÇA SP-154

Caro cliente!

Ficámos satisfeitos por ter escolhido o nosso produto de alta qualidade, produzido e certificado conforme as rígidas normas de segurança actualmente em vigor.

Familiarize-se com o produto antes da primeira utilização. Para isso, leia atentamente o manual de instruções e as indicações de segurança. Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de utilização especificadas. Guarde bem estas instruções. Ao passar o produto a terceiros, entregue também todos os documentos do produto.

Indicações de segurança

- **Aviso!** TEste capacete não deverá ser utilizado por crianças para trepar ou noutras atividades, quando existir o risco de estrangulamento/sufoco, no caso da criança ficar presa pelo capacete.
- O seu capacete foi concebido especialmente para protecção ao andar de bicicleta, de skateboard, de patins e de trotineta. Este não deve ser utilizado para outros desportos ou para andar em motociclos. TEste capacete não é adequado para downhill.
- Tenha em atenção que o capacete protege apenas se estiver correctamente ajustado. Ao adquirir, é imprescindível experimentar diversos tamanhos.
- Tenha em atenção que, apesar do seu ajuste correcto, um capacete nem sempre pode proteger contra todos os ferimentos.
- Em intervalos regulares, o capacete deve ser verificado quanto a anomalias visíveis.
- Após fortes colisões, impactos ou riscos profundos, o capacete deve ser substituído, uma vez que, deste modo, é perdido o seu efeito protetor.
- O capacete também deve ser substituído se já não couber corretamente ou mesmo se, o mais tardar 5 anos após a data de fabrico, não forem detetados quaisquer danos.
- A alteração ou remoção de peças originais do capacete pode prejudicar consideravelmente o efeito protector do capacete. O capacete não pode ser alterado com a aplicação de acessórios não autorizados pelo fabricante.
- Elevadas temperaturas, já a partir dos 50° C, podem danificar seriamente o capacete. Superfícies irreglares do capacete e a formação de folhas são sinais de tais danos. Não conservar atrás de placas de vidro, por ex. no automóvel, ou nas proximidades de fontes de aquecimento ou calor.
- O capacete tem detalhes reflexivos para uma maior visibilidade no tráfego rodoviário.

Recomendações de utilização

1. A posiçãoco rrectado capacete

- O capacete deve assentar sempre sobre a sua cabeça na horizontal (Fig. A).
- Se o capacete estiver demasiado para a frente, a sua visão poderá ser prejudicada.
- Se o capacete estiver demasiado para trás, a sua testa não ficará suficientemente protegida (Fig. B).

2. Configuração do sistema de ajuste do tamanho com uma mão

O sistema de ajuste do tamanho pode ser regulado gradualmente na nuca, através de um botão rotativo (Fig. C):

- menor = rodar para a direita
- maior = rodar para a esquerda

3. Ajuste do dispositivo de ajuste da fita

- Abra o dispositivo de ajuste da fi ta (Fig. D).
- O dispositivo de ajuste da fi ta deve ser posicionado de modo a que as fi tas fi quem esticadas, mas assentem confortavemente. O dispositivo de ajuste da fi ta deve estar abaixo da orelha; as fi tas não devem cobrir as orelhas.
- Feche o dispositivo de ajuste da fi ta (Fig. E).

Em caso de acidente, um dispositivo de ajuste da fi ta aberto pode provocar o deslize do capacete, perdendo, assim, o seu efeito protector !!!

4. Ajuste da fita de suporte para o queixo

- A fita de suporte para (Fig. G.3) o queixo está correctamente ajustada se, ao abrir a boca, sentir uma ligeira pressão. O fecho não deve assentar sobre o queixo ou o mandíbula.
- Se a fita de suporte para (Fig. G.3) o queixo estiver demasiado solta, esta deve ser esticada através da rotação do fecho (Fig. G.1).
- Se a fita de suporte para (Fig. G.3) o queixo estiver demasiado apertada, esta deve ser alargada, também através da rotação do fecho (Fig. G.1).

Tenha em atenção que, antes de cada deslocação, o fecho deve ser fechado!!! (Fig. F)

Tenha em atenção que o capacete protege apenas se estiver correctamente ajustado. Experimente diferentes tamanhos e seleccione aquele no qual o capacete assenta de forma mais confortável e segura sobre a cabeça.

5. Viseira

- Para retirar a viseira, puxe cuidadosamente os pinos na viseira para fora dos orifícios de fixação previstos do capacete (Fig. H).
- Os orifícios de fixação da viseira podem ser fechados com os pinos fornecidos.

Atenção: Os orifícios de fixação no capacete podem dilatar devido a utilização excessiva. Neste caso a viseira não pode continuar a ser utilizada.

6. Limpeza e manutenção

- Todos os químicos, tintas ou autocolantes podem prejudicar consideravelmente o efeito protector do capacete.
- Limpe o seu capacete apenas com água tépida, sabão suave e um pano macio.
- Após cada utilização, deixe o seu capacete secar ao ar.
- As almofadas interiores são removíveis. Lavar a espuma interior com água morna e sabão suave e em seguida deixar secar ao ar.

7. Eliminação

- A eliminação do capacete deve ser efectuada através da entidade competente para tal ou através de uma entidade competente do seu município.

LEVOU TAILLIGHT SP-154

Indicações de segurança

- A lanterna traseira em LED não substitui o dispositivo de iluminação necessário para bicicletas, segundo o Regulamento do Licenciamento da Estrada alemão StVZO (§ 67).
- A lanterna traseira em LED usada corretamente serve para uma melhor visibilidade. A lanterna traseira em LED não pode ser usada na chuva, já que em condições de chuva a função da mesma não é garantida.
- Utilize a lanterna traseira em LED apenas em conjunto com o capacete de bicicleta e coloque-a sempre na roda do sistema de ajuste do tamanho.
- A lanterna traseira em LED é apenas para uso pessoal.
- Certifique-se que a lanterna traseira em LED não fica coberta durante o uso da colares, mochilas ou por movimentos da cabeça que a possam tapar.
- A lanterna traseira em LED pode despercebidamente ficar presa e ser removida por casacos, mochilas ou outros itens.
- Por favor observe se a bateria da lanterna traseira em LED está operacional, pode por exemplo estar descarregada. Assim, verifique o funcionamento da lanterna regularmente.

- As baterias não devem estar expostas a excesso de calor como sol, fogo ou qualquer coisa semelhante. Se ocorrer uma troca de baterias inadequada estas podem explodir. Substitua as baterias somente pelo mesmo tipo ou equivalente.
- Os pais devem-se certificar de que os seus filhos controlam o funcionamento da lanterna traseira em LED regularmente.
- **Advertência! A luz traseira LED não é adequada para crianças com menos de 14 anos. Existe o perigo de temperatura elevada e de desmontagem.**
- A lanterna traseira em LED não é um brinquedo e deve ser utilizado por crianças somente sob supervisão de adultos.
- A luminária da lâmpada não pode ser substituída. Quando a vida útil da luminária chegar ao fim, a lâmpada deve ser substituída por inteiro.
- A substituição de baterias só pode ser executada por adultos.
- Evite o contacto com a pele caso as pilhas vazam. Tal provoca irritações na pele.
- Pilhas derramadas têm de ser eliminadas imediatamente.
- Não deve curto-circuitar as pilhas nem as desmontar. Não efetue modificações nas pilhas. Não esmague nem deforme as pilhas e não as perfure.
- Não continue a utilizar as pilhas se estiverem danificadas.
- Guarde as pilhas na embalagem original.
- Nunca tente carregar pilhas não recarregáveis! Existe perigo de explosão!
- Substitua as pilhas apenas por pilhas do mesmo tipo ou de tipo equivalente.
- Mantenha as pilhas novas e usadas fora do alcance das crianças.
- Ao brincar, as crianças podem colocar peças pequenas na boca (pilhas botão, por exemplo), causando asfixia. Não deixe as crianças brincar com peças pequenas.
- Consulte imediatamente um médico se souber ou suspeitar que uma pilha foi engolida ou entrou no corpo de outra forma.
- Desligue a luz traseira LED após a utilização. Se não utilizar o capacete durante um longo período, deve remover as pilhas. Guarde as pilhas num local fresco e seco.
- Não colocar pilhas de lítio com invólucros danificados em contacto com água.
- A ingestão de células de botão ou pilhas pode causar queimaduras, perfuração de tecidos moles e, em casos graves, morte.
- Não olhar fixamente para a fonte de luz.
- As baterias novas e usadas não devem ser misturadas.

Recomendações de utilização

1. Antes da primeira utilização

Retire a luz traseira do capacete (Fig. J). Antes da primeira utilização, retire as fitas de protecção da parte traseira da luz traseira LED (Fig. I).

2. Retirar e inserir a luz traseira

- Desfaça a luz traseira LED de baixo usando uma moeda ou similar (Fig. J).
- Para remover a luz traseira, faça-a deslizar para fora do suporte. (Fig. J)
- Para inserir a luz traseira LED, volte a encaixá-la no suporte previsto para o efeito.

3. Funções

A lanterna traseira em LED tem três diferentes funções que podem ser aplicadas como desejar (Fig. K)

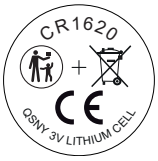
- pressione 1x: luz contínua,
- pressione 2x: intermitente
- pressione 3x: luz sequencial,
- pressione 4x: desliga

4. Substituição de pilha

A luz traseira LED já está equipada com uma pilha do tipo CR 1620 (3 V) no momento da compra.

- Para substituir esta pilha, desaperte os parafusos na parte traseira da luz, utilizando uma chave de fendas Philips pequena.
- De seguida, retire a tampa e a placa, substitua a pilha e volte a colocar a tampa e a placa. Tenha em atenção a polaridade correta das pilhas (Fig. L). O polo +- deve ficar para baixo ao colocar as pilhas.
- Agora, fixe novamente a tampa com os quatro parafusos (Fig. L).
- Tipo de bateria: 1x CR1620, 3V 0,2W

12/2025



Endereço do fabricante da bateria:
Qishuo Energy Technology (Dongguan) Co., Ltd
Room 101, No.7, 3rd Street,
Shujiu Old Park, Changping Town, Dongguan City,
Guangdong Province
Apresentador:
Speq GmbH
Tannbachstr. 10, 73635 Steinenberg, Alemanha
service@speq.de / www.speq.de

5. Limpeza e manutenção

A caixa da lanterna traseira em LED pode ser limpa com um pano úmido.

6. Eliminação

Não elimine as baterias descarregadas nos lixos domésticos, mas nos recipientes adequados.

Os aparelhos velhos não devem ser deitados no lixo doméstico!

Se o produto já não puder ser usado, cada consumidor é legalmente obrigado a descartar aparelhos velhos, separadamente do lixo doméstico, p. ex., num ponto de recolha da sua comunidade/bairro. Desta forma, fica garantido que os aparelhos velhos são devidamente reciclados e que são evitados efeitos negativos sobre o ambiente. Portanto, os equipamentos elétricos e eletrónicos são marcados com o símbolo aqui mostrado.

Não é permitido eliminar pilhas e baterias juntamente com o lixo doméstico!

Enquanto consumidor, tem a obrigação legal de colocar todas as pilhas e baterias, independentemente de conterem substâncias nocivas* ou não, num ponto de recolha da sua área de residência. Isto garante a sua eliminação ecológica. Antes da eliminação, as pilhas e baterias que não estejam integradas no aparelho têm de ser removidas e eliminadas separadamente.

As pilhas e baterias devem ser eliminadas sempre sem carga!

* Identificadas com: Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo

Dados técnicos

Levou taillight
Modelo: SP-154
Pilha: 1x CR1620, 3V ⎓
Classe de proteção: III
Grupo de risco: Grupo vazio (a lâmpada não representa um risco fotobiológico)

Explicação dos símbolos

CE — Declaração de Conformidade (ver capítulo „Declaração de Conformidade"): Produtos marcados com este símbolo produtos marcados com este símbolo estão em conformidade com todos os regulamentos comunitários aplicáveis do Espaço Económico Europeu.

Classe de protecção III. A luminária LED é fornecida com baixa tensão através de uma bateria.

Duração (bateria e capacete)

Peso do capacete

Data de fabricação (bateria e capacete)

O selo Geprüfte Sicherheit (marca GS) certifica que um produto cumpre os requisitos da Lei Alemã de Segurança de Produtos (ProdSG). A marca GS indica que quando o produto é utilizado para o fim a que se destina e e, em caso de previsível má utilização do produto rotulado, o a segurança e saúde do utilizador não estão em perigo.

Leia o manual de instruções

Atenção

Corrente contínua

IP44 Proteção contra corpos estranhos > 1 mm / Proteção contra respingos de água.

ATENÇÃO! Contém pilhas de botão que podem ser ingeridas!
Perigo de asfixia! MANTER FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS

Declaração de conformidade

A declaração de conformidade da UE pode ser solicitada no seguinte endereço:
SPEQ GmbH
Tannbachstraße 10
73635 Steinenberg
ALEMANHA

Instituto de testes
TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstr. 65
80339 München
ALEMANHA
Número de identificação: 0123
PSA 2016/425

Encontra a declaração de conformidade completa em
www.speq.de/konformitaetserklaerung.

Garantia da SPEQ GmbH

Caro cliente,
Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a partir da data de compra.
Em caso de defeitos neste produto, tem direitos legais junto do vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia abaixo indicada.

Condições da garantia
O período de garantia tem início na data de aquisição. Mantenha o recibo original num local seguro, pois será necessário como prova de compra. Se ocorrer um defeito de material ou de fabrico no período de três anos a contar a partir da data de compra deste produto, repararemos ou substituiremos o produto gratuitamente ou reembolsaremos o preço de compra. Esta garantia está sujeita à condição de que o aparelho defeituoso e a prova de compra (recibo) sejam apresentados dentro do período de três anos e que se forneça uma breve descrição escrita da natureza do defeito e quando este ocorreu. Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um produto novo. Após a reparação ou substituição do produto, o período de garantia começa de novo, de acordo com o DL 67/2003.

Período de garantia e reclamações legais por defeitos
O período de garantia não é prolongado se a mesma for aplicada. O mesmo se aplica a peças substituídas e reparadas. Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra têm de ser comunicados imediatamente após desembalar o produto. As reparações efetuadas após o fim do período de garantia estão sujeitas a uma taxa.

Âmbito da garantia
O aparelho foi cuidadosamente produzido de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e conscienciosamente testado antes da entrega. A garantia aplica-se a defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e que podem, portanto, ser consideradas peças de desgaste, nem danos em peças frágeis, por exemplo, interruptores, baterias ou que sejam de vidro.
Esta garantia extingue-se se o produto tiver sido danificado ou submetido a uma utilização ou manutenção incorretas. Para garantir a utilização correta do produto, é necessário observar todas as instruções do manual. As utilizações e ações desaconselhadas ou identificadas no manual de instruções como inadequadas devem ser evitadas.
O produto destina-se apenas a uso privado e não comercial. O manuseamento abusivo e impróprio, o uso de força e intervenções que não tenham sido realizadas pelo nosso serviço de assistência autorizado resultam na extinção da garantia.

Processamento em caso de reclamação de garantia
Para assegurar que o seu pedido é processado rapidamente, siga as instruções abaixo:
· Sempre que nos contactar, tenha consigo o recibo e a referência do artigo (IAN 500543_2510) como prova de compra.
· A referência do artigo encontra-se na placa de características do produto, numa gravação no produto, no frontispício do manual (em baixo à esquerda) ou no autocolante no verso ou no fundo do produto.

· Em caso de avarias ou outras anomalias, contacte primeiro o departamento de assistência abaixo indicado por **telefone** ou **e-mail**.
· Se um produto for considerado defeituoso, pode enviá-lo gratuitamente para a morada de assistência que lhe foi facultada, juntando o recibo (talão de compra) e declarando qual é o defeito e quando este ocorreu.

Pode descarregar estes e muitos outros manuais, vídeos de produtos e software de instalação no site www.lidl-service.com. Este código QR leva-o diretamente à página de assistência do Lidl (www.lidl-service.com), onde pode abrir o seu manual de instruções introduzindo a referência do artigo (IAN) 500543_2510.

Morada do serviço de assistência:

SPEQ GmbH
Tannbachstr. 10
73635 Steinenberg
ALEMANHA
Email: service@speq.de

Linha direta do serviço de assistência:
00800 30 777 999
(grátis)

Pedimos-lhe que ligue antes de enviar
8h-17h

CAPACETE DE CICLISMO PARA CRIANÇA

Modelo: SP-154
IAN: 500543_2510